A/68/53/Add.1

Организация Объединенных Наций

Доклад Совета по правам человека

Двадцать четвертая сессия
(9–27 сентября 2013 года)

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты
Шестьдесят восьмая сессия
Дополнение № 53 A

A/68/53/Add.1

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят восьмая сессия
Дополнение № 53 A

Доклад Совета по правам человека

Двадцать четвертая сессия
(9–27 сентября 2013 года)

Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2013 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем издании не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ.

*
* *

Содержание

Глава		*Стр.*
	Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя	iv
I.	Введение	1
II.	Резолюции, доводимые до сведения Генеральной Ассамблеи на предмет рассмотрения и принятия ею возможных мер	2
III.	Резолюции	10
IV.	Решения	106
V.	Заявления Председателя	118

GE.13-18318 (R) 111213 131213

1318318

Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя

A. Резолюции

Резолюция	*Название*	*Дата принятия*	*Стр.*
24/1	Поощрение прав человека через спорт и идеалы олимпийского движения	26 сентября 2013 года	10
24/2	Местные органы власти и права человека	26 сентября 2013 года	12
24/3	Специальный докладчик по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия	26 сентября 2013 года	13
24/4	Право на развитие	26 сентября 2013 года	16
24/5	Права на свободу мирных собраний и право на свободу ассоциации	26 сентября 2013 года	20
24/6	Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья	26 сентября 2013 года	22
24/7	Произвольные задержания	26 сентября 2013 года	23
24/8	Равное участие в политической жизни	26 сентября 2013 года	26
24/9	Права человека и коренные народы: мандат Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов	26 сентября 2013 года	28
24/10	Права человека и коренные народы	26 сентября 2013 года	29
24/11	Предотвратимая смертность и заболеваемость среди детей в возрасте до пяти лет как проблема прав человека	26 сентября 2013 года	29
24/12	Права человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних	26 сентября 2013 года	32
24/13	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	26 сентября 2013 года	39
24/14	Права человека и односторонние принудительные меры	27 сентября 2013 года	43
24/15	Всемирная программа образования в области прав человека	27 сентября 2013 года	48
24/16	Роль предупреждения в поощрении и защите прав человека	27 сентября 2013 года	50
24/17	Отказ от военной службы по соображениям совести	27 сентября 2013 года	53
24/18	Право человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам	27 сентября 2013 года	56

Резолюция	*Название*	*Дата принятия*	*Стр.*
24/19	Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека	27 сентября 2013 года	62
24/20	Права человека пожилых людей	27 сентября 2013 года	63
24/21	Пространство для деятельности гражданского общества: создание и поддержание безопасных и благоприятных условий де-юре и де-факто	27 сентября 2013 года	66
24/22	Продолжающееся серьезное ухудшение положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Сирийской Арабской Республике	27 сентября 2013 года	69
24/23	Активизация усилий по предотвращению и ликвидации детских, ранних и принудительных браков: проблемы, достижения, передовая практика и пробелы в деле осуществления	27 сентября 2013 года	70
24/24	Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека	27 сентября 2013 года	72
24/25	Социальный форум	27 сентября 2013 года	76
24/26	От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	27 сентября 2013 года	78
24/27	Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Демократической Республике Конго	27 сентября 2013 года	78
24/28	Техническая помощь для Судана в области прав человека	27 сентября 2013 года	82
24/29	Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи	27 сентября 2013 года	84
24/30	Помощь Сомали в области прав человека	27 сентября 2013 года	89
24/31	Расширение технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека	27 сентября 2013 года	94
24/32	Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Йемена	27 сентября 2013 года	97
24/33	Техническое сотрудничество в целях предотвращения нападений на лиц, страдающих альбинизмом	27 сентября 2013 года	100
24/34	Техническая помощь Центральноафриканской Республике в области прав человека	27 сентября 2013 года	101
24/35	Воздействие поставок оружия на права человека в ходе вооруженных конфликтов	27 сентября 2013 года	104

B. Решения

Решение	*Название*	*Дата принятия*	*Стр.*
24/101	Итоги универсального периодического обзора: Туркменистан	18 сентября 2013 года	106
24/102	Итоги универсального периодического обзора: Буркина-Фасо	18 сентября 2013 года	106
24/103	Итоги универсального периодического обзора: Кабо-Верде	18 сентября 2013 года	107
24/104	Итоги универсального периодического обзора: Тувалу	19 сентября 2013 года	107
24/105	Итоги универсального периодического обзора: Колумбия	19 сентября 2013 года	108
24/106	Итоги универсального периодического обзора: Узбекистан	19 сентября 2013 года	108
24/107	Итоги универсального периодического обзора: Германия	19 сентября 2013 года	109
24/108	Итоги универсального периодического обзора: Джибути	19 сентября 2013 года	109
24/109	Итоги универсального периодического обзора: Канада	19 сентября 2013 года	110
24/110	Итоги универсального периодического обзора: Бангладеш	20 сентября 2013 года	110
24/111	Итоги универсального периодического обзора: Азербайджан	20 сентября 2013 года	111
24/112	Итоги универсального периодического обзора: Российская Федерация	20 сентября 2013 года	111
24/113	Итоги универсального периодического обзора: Камерун	20 сентября 2013 года	112
24/114	Итоги универсального периодического обзора: Куба	20 сентября 2013 года	112
24/115	Отсрочка возобновления мандата Специального докладчика по вопросу о достаточном жилье как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этом контексте	26 сентября 2013 года	113
24/116	Обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о безопасности журналистов	26 сентября 2013 года	113

Решение	*Название*	*Дата принятия*	*Стр.*
24/117	Групповое обсуждение высокого уровня по вопросу о выявлении передовых методов борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах	27 сентября 2013 года	114
24/118	Учреждение специального фонда для участия гражданского общества в Социальном форуме, Форуме по вопросам меньшинств и Форуме по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека	27 сентября 2013 года	116

C. Заявления Председателя

Заявление Председателя	*Название*	*Дата принятия*	*Стр.*
24/1	Доклады Консультативного комитета	27 сентября 2013 года	

I. Введение

1. Совет по правам человека провел свою двадцать четвертую сессию 9–27 сентября 2013 года. В соответствии с правилом 8 b) правил процедуры Совета, содержащихся в приложении к его резолюции 5/1, организационное заседание двадцать четвертой сессии состоялось 29 августа 2013 года.

2. Доклад Совета по правам человека о работе его двадцать четвертой сессии будет издан в документе A/HRC/24/2.

II. Резолюция и решение, доводимые до сведения Генеральной Ассамблеи на предмет рассмотрения и принятия ею возможных мер

24/10
Права человека и коренные народы

Совет по правам человека,

ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о правах человека и коренных народов,

учитывая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/174 от 20 декабря 2004 года провозгласила второе Международное десятилетие коренных народов мира,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/ 295 от 13 сентября 2007 года приняла Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

приветствуя резолюцию 65/198 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года, в которой Ассамблея постановила расширить мандат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, с тем чтобы он мог содействовать обеспечению участия представителей организаций и общин коренных народов в совещаниях Совета по правам человека, Экспертного механизма по правам коренных народов, Постоянного форума по проблемам коренных народов и договорных органов по правам человека на широкой и возобновляемой основе и согласно соответствующим правилам и положениям, включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, а также приветствуя резолюцию 66/296 Ассамблеи от 17 сентября 2012 года, в которой Ассамблея продлила мандат Фонда добровольных взносов, с тем чтобы он мог оказывать содействие участию на равной основе представителей организаций и общин коренных народов в заседаниях Всемирной конференции по правам коренных народов, в том числе в процессе подготовки к ней согласно соответствующим правилам и положениям, и настоятельно призвала государства вносить взносы в Добровольный фонд,

признавая важность для коренных народов возрождения, использования, развития и передачи будущим поколениям их истории, языков, традиций устного творчества, философских воззрений, письменности и литературы, а также присвоения и сохранения своих собственных названий и имен для общин, мест и лиц,

приветствуя завершение Экспертным механизмом по правам коренных народов исследования по вопросу о доступе к правосудию в деле защиты и поощрения прав коренных народов[1], которое было представлено Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии, и призывая все стороны рассмотреть приведенные в этом исследовании примеры и рекомендации в отношении оптимальной практики в качестве практического руководства по достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

подчеркивая необходимость уделять особое внимание правам и особым потребностям женщин, детей, молодежи и инвалидов из числа представителей

[1] A/HRC/24/50.

коренных народов, как это предусмотрено в Декларации Объединенных Наций о правах коренных народов, в том числе в процессе обеспечения защиты и поощрения доступа к правосудию коренных народов, женщин, детей, молодежи и инвалидов из их числа,

признавая необходимость изыскания путей и средств для содействия участию признанных представителей коренных народов в деятельности системы Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам, поскольку они не всегда являются неправительственными организациями по своей структуре,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях[2], в котором Рабочая группа затрагивает вопрос о последствии деловых мероприятий для прав коренных народов в контексте Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека[3],

1. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации по правам человека о правах коренных народов[4] и просит Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о правах коренных народов, содержащий информацию о соответствующей деятельности правозащитных органов и механизмов и мероприятиях, проводимых Управлением Верховного комиссара в штаб-квартире и на местах, которые способствуют поощрению, уважению и полной реализации положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и принимать последующие меры по обеспечению эффективности Декларации;

2. *приветствует также* работу Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов и официальные поездки, предпринятые им за последний год, с удовлетворением принимает к сведению его доклад[5] и предлагает всем правительствам положительно реагировать на его просьбы о посещениях;

3. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении своего мандата;

4. *приветствует* деятельность Экспертного механизма по правам коренных народов, с удовлетворением принимает к сведению доклад о работе его шестой сессии[6] и призывает государства продолжать принимать участие и вносить вклад в его обсуждения, в том числе через свои национальные специализированные органы и учреждения;

5. *просит* Экспертный механизм продолжить свое исследование по вопросу о доступе к правосудию в деле поощрения и защиты прав коренных народов с уделением особого внимания системам восстановительного правосудия и традиционным правовым системам коренных народов, особенно в части, касающейся достижения мира и урегулирования разногласий, включая рассмотрение вопроса о доступе к правосудию применительно к женщинам, детям, молодежи и инвалидам из числа коренных народов, и представить его Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии;

6. *просит также* Экспертный механизм подготовить исследование по вопросу об обеспечении и защите прав коренных народов в рамках деятельно-

[2] A/68/279.
[3] A/HRC/17/31, приложение.
[4] A/HRC/24/26.
[5] A/HRC/24/41.
[6] A/HRC/24/49.

сти по уменьшению опасности стихийных бедствий, их предотвращения и мер по подготовке к ним, включая консультации и сотрудничество с заинтересованными коренными народами в разработке национальных планов уменьшения опасности стихийных бедствий, и представить данное исследование Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии;

7. *просит далее* Экспертный механизм продолжать деятельность по проведению с помощью Управления Верховного комиссара обследования на основе вопросника в целях выявления мнений государств и коренных народов относительно оптимальной практики надлежащих возможных мер и стратегии осуществления, с тем чтобы достичь целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, имея целью составить окончательное резюме ответов, представляемых Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии, и призывает государства, которые еще не представили свои ответы, сделать это, а также призывает государства, которые уже направили ответы на вопросник, обновить представленную в их ответах информацию в соответствующем порядке;

8. *приветствует* принятие Генеральной Ассамблеей ее резолюций 65/198 и 66/296 об организации пленарного заседания Генеральной Ассамблеи на высоком уровне под названием "Всемирная конференция по коренным народам", которая должна быть проведена 22−23 сентября 2014 года, и учитывает свою деятельность в рамках широкого подготовительного процесса, включая проведение совещания в Мехико, и в этой связи:

a) призывает государства в соответствии с положениями, содержащимися в резолюции 66/296 Ассамблеи, продолжать содействовать участию коренных народов в подготовительном процессе к Всемирной конференции по коренным народам, в частности путем предоставления технической и финансовой помощи;

b) рекомендует рассматривать исследования и рекомендации Экспертного механизма при разработке повестки дня этого подготовительного процесса;

9. *приветствует также* решение Генеральной Ассамблеи, изложенное в ее резолюции 67/153 от 20 декабря 2012 года, продолжить на своей шестьдесят девятой сессии рассмотрение путей и средств поощрения участия представителей коренных народов на совещаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций и других соответствующих совещаниях и процессах Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся коренных народов, на основе правил процедуры таких органов и существующих процессуальных норм и положений Организации Объединенных Наций, принимая во внимание доклад Генерального секретаря[7], существующую практику аккредитации представителей коренных народов в Организации Объединенных Наций и цели Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

10. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос об изменении названия "Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения" на "Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций в интересах коренных народов";

11. *постановляет* провести на своей двадцать седьмой сессии обсуждение в рамках специальной группы в течение половины рабочего дня вопроса о поощрении и защите прав коренных народов, подверженных опасности стихийных бедствий, об инициативах по сокращению последствий этих бедствий,

[7] A/HRC/21/24.

их предупреждению и обеспечению готовности к ним, включая консультации и сотрудничество с соответствующими коренными народами в разработке национальных планов уменьшения опасности стихийных бедствий;

12. *приветствует* продолжающееся сотрудничество и координацию между Специальным докладчиком и Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Экспертным механизмом и просит их продолжать выполнять свои задачи скоординированным образом, и приветствует в этой связи их постоянные усилия по содействию осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

13. *вновь подтверждает*, что универсальный периодический обзор и договорные органы Организации Объединенных Наций являются важными механизмами для поощрения и защиты прав человека, и в этой связи призывает к проведению эффективной последующей деятельности по принятым в рамках универсального периодического обзора рекомендациям, касающимся коренных народов, а также к серьезному рассмотрению выполнения рекомендаций договорных органов по этому вопросу;

14. *призывает* государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию 1989 года о коренных и племенных народах (№ 169) Международной организации труда или не присоединились к ней, рассмотреть возможность сделать это и обсудить вопрос о поддержке Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и приветствует расширяющуюся поддержку государствами этой Декларации;

15. *приветствует* шестую годовщину принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и предлагает государствам, которые поддержали ее, принять меры по достижению целей Декларации в соответствующих случаях в консультации и сотрудничестве с коренными народами;

16. *призывает* государства рассмотреть вопрос о правах коренных народов в ходе обсуждения повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

17. *приветствует* роль национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), в деле продвижения вопросов коренных народов, и призывает такие учреждения развивать и укреплять свой потенциал для эффективного выполнения этой роли, в том числе при поддержке со стороны Управления Верховного комиссара;

18. *принимает к сведению* итоговый документ проведенной в Альте, Норвегия, в июне 2013 года Глобальной конференции по коренным народам в рамках подготовки Всемирной конференции по этой теме, а также другие предложения, представленные коренными народами, и рекомендует принять во внимание четыре темы, указанные в итоговом документе, при рассмотрении конкретных тем для обсуждения за круглым столом и интерактивных обсуждений в рамках специальных групп в ходе Всемирной конференции;

19. *приветствует* исследование по вопросу о положении инвалидов из числа коренных народов[8], представленное Постоянному форуму по вопросам коренных народов на его двенадцатой сессии, подчеркивает необходимость уделения особого внимания проблемам инвалидов из числа коренных народов в части, касающейся полного осуществления их прав человека, и включения их

[8] E/C.19/2013/6.

во все аспекты развития, в том числе посредством обеспечения их доступа к товарам и услугам в целях улучшения их уровня жизни, а также призывает всех заинтересованных лиц к проведению более широких консультаций по этим темам с инвалидами из числа коренных народов;

20. *принимает к сведению* деятельность Партнерства Организации Объединенных Наций по коренным народам и призывает государства и других потенциальных доноров оказать ему поддержку;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на одной из будущих сессий в соответствии со своей ежегодной программой работы.

34-е заседание
26 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/26
От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 56/266 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2002 года, в которой Ассамблея одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий,

ссылаясь также на резолюцию 57/195 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея возложила на соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций обязанности по обеспечению эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на международном уровне,

ссылаясь далее на все предыдущие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, касающиеся всеобъемлющих последующих мер в связи с проведенной в 2001 году Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, последней из которых является резолюция 22/30 Совета от 22 марта 2013 года, в которой Совет подчеркнул, что Дурбанская декларация и Программа действий, принятые на Всемирной конференции, остаются прочной основой и единственным инструктивным результатом Всемирной конференции для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на всех уровнях,

ссылаясь на политическую декларацию совещания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, принятую 22 сентября 2011 года[9], в которой подтверждается политическая приверженность делу полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса 2009 года, а также связанных с ними процессов последующей деятельности на национальном, региональном и международном уровнях,

принимая во внимание резолюцию 66/144 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года, в которой Ассамблея рекомендовала Рабочей группе экс-

[9] Резолюция 66/3 Генеральной Ассамблеи.

пертов по лицам африканского происхождения сформулировать программу действий, включая одну тему, для ее утверждения Советом по правам человека с целью провозглашения в 2013 году Десятилетия лиц африканского происхождения, и в этой связи ссылаясь на резолюцию 67/155 Ассамблеи от 20 декабря 2012 года,

особо отмечая возможность достижения значительного эффекта синергизма в борьбе со всеми связанными с расизмом бедами за счет провозглашения Международного десятилетия лиц африканского происхождения и ускорения всеобщего осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

подчеркивая важность последовательных глобальных усилий по информированию общественности о роли Дурбанской декларации и Программы действий в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подчеркивая также важную роль независимых видных экспертов в обеспечении контроля за осуществлением положений Дурбанской декларации и Программы действий,

признавая тесную связь расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости с бедностью, низким уровнем развития, маргинализацией, социальной изоляцией и экономическим неравенством, способствующими сохранению расистских взглядов и практики, что в свою очередь еще больше усугубляет проблему бедности,

выражая обеспокоенность в связи с тем, что нынешний финансово-экономический кризис и его влияние на уровень бедности и безработицы, возможно, способствовали дополнительной активизации экстремистских политических партий, движений и групп и усугубили проблемы самоидентификации, а также в связи с тем, что в нынешний период экономического кризиса основным "козлом отпущения" для экстремистских политических партий, программы которых носят ксенофобский и расистский характер и которые в некоторых случаях разжигают расовую ненависть и поощряют насилие, остаются лица без гражданства, лица, принадлежащие к национальным или этническим религиозным и языковым меньшинствам, мигранты, беженцы и просители убежища,

выражая сожаление в связи с ненадлежащим использованием печатных, аудиовизуальных и электронных средств массовой информации, включая Интернет, а также любых других средств, выражающимся в исходящем из самых разных источников подстрекательстве к насилию, дискриминации и ненависти на национальной, расовой или религиозной почве в отношении расовых и религиозных общин и лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, что имеет для них самые серьезные последствия,

признавая, что Интернет и социальные сети могут также служить полезным инструментом предотвращения распространения расистской идеологии экстремистскими политическими партиями, группами и движениями, а также, в качестве международного форума, где все равны, могут способствовать процессу развития, несмотря на существующие диспропорции в их использовании и доступе к ним,

1. *приветствует* работу Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и принимает к сведению ее доклад и содержащиеся в нем рекомендации[10];

[10] A/HRC/23/19.

2. *постановляет*, что Межправительственная рабочая группа проведет свою двенадцатую сессию 6−17 октября 2014 года;

3. *приветствует и признает* важность и значимость деятельности Рабочей группы экспертов по лицам африканского происхождения по изучению текущего положения лиц африканского происхождения, и в частности то внимание, которое она уделила теме "Признание через образование, культурные права и сбор данных" на своей двенадцатой сессии и в этой связи принимает к сведению ее доклад и содержащиеся в нем рекомендации[11];

4. *приветствует* выпуск в виде единой публикации Дурбанской декларации и Программы действий итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса и политической декларации, содержащейся в резолюции 66/3 Генеральной Ассамблеи от 22 сентября 2011 года, принятой на совещании Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины Дурбанской декларации и Программы действий, и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Департамент общественной информации обеспечить их распространение среди широкой общественности, включая неправительственные организации;

5. *приветствует также* создание и введение в действие Управлением Верховного комиссара базы данных, содержащей информацию о практических средствах борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в соответствии с пунктом 191 d) Дурбанской декларации и Программы действий, и призывает государства предоставлять соответствующую информацию для включения в эту базу данных;

6. *подчеркивает* необходимость провозглашения Генеральной Ассамблеей Международного десятилетия лиц африканского происхождения и принятия в этой связи проекта программы действий для Международного десятилетия для лиц африканского происхождения, подготовленного Рабочей группой экспертов по проблеме лиц африканского происхождения во исполнение резолюции 66/144 Ассамблеи;

7. *обращает внимание* на настоятельную необходимость мобилизации политической воли для всестороннего и всемерного противодействия различным формам и проявлениям расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и предоставления жертвам надлежащих средств правовой защиты;

8. *напоминает* о назначении Генеральным секретарем 16 июня 2003 года пяти независимых видных экспертов в соответствии с резолюцией 56/266 Генеральной Ассамблеи, которым поручено наблюдать за осуществлением положений Дурбанской декларации и Программы действий и представлять в этой связи соответствующие рекомендации;

9. *просит* Генерального секретаря вновь активизировать деятельность независимых видных экспертов до окончания шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с их мандатом и в этой связи рекомендовать дальнейшие инициативы и меры;

10. *просит* независимых видных экспертов с учетом вышесказанного провести специальное совещание до 31 декабря 2013 года для оценки проделанной работы и сделанных рекомендаций с целью представления в этой связи обновленного доклада Верховному комиссару, Генеральному секретарю и Совету по правам человека на его двадцать пятой сессии;

[11] A/HRC/24/52.

11. *подчеркивает* настоятельную необходимость того, чтобы Специальный комитет по разработке дополнительных стандартов разработал дополнительные стандарты к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в соответствии с пунктом 199 Дурбанской программы действий;

12. *предлагает* государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и всем соответствующим заинтересованным сторонам, включая неправительственные организации, активизировать усилия в поддержку Дурбанской декларации и Программы действий;

13. *подчеркивает* важность международного и регионального сотрудничества и призывает государства-члены расширять и углублять сотрудничество в интересах полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;

14. *вновь отмечает* важную роль национальных правозащитных учреждений и специализированных органов в осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий и предлагает Управлению Верховного комиссара сотрудничать с национальными правозащитными учреждениями и использовать их региональные сети для распространения информации о важности и значении Дурбанской декларации и Программы действий и обеспечения их полного и эффективного осуществления;

15. *предлагает* Управлению Верховного комиссара продолжать сотрудничать с Межпарламентским союзом в целях мобилизации парламентов и парламентариев на борьбу с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

16. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара оказывать за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, а также внебюджетных ресурсов необходимую финансовую поддержку усилиям по обеспечению эффективной работы дурбанских контрольных механизмов и успешному выполнению их мандатов;

17. *постановляет* продолжать заниматься этим важным вопросом.

37-е заседание
27 сентября 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 32 голосами против 2 при 13 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Индия, Индонезия, Казахстан, Катар, Кения, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Эквадор, Эфиопия

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика

Воздержались:

Австрия, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Черногория, Швейцария, Эстония, Япония.]

III. Резолюции

24/1
Поощрение прав человека через спорт и идеалы олимпийского движения

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международных договоров о правах человека,

ссылаясь на соответствующие положения ключевых международных договоров о правах человека, в частности на статью 31 Конвенции о правах ребенка и статью 30 Конвенции о правах инвалидов,

ссылаясь также на резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей по вопросу о спорте и Олимпийских играх, в частности ее резолюции 66/5 от 17 октября 2011 года и 67/17 от 28 ноября 2012 года о спорте как средстве содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру, в которых Ассамблея обратила внимание на важность использования спорта в качестве средства стимулирования развития и образования детей и молодежи; профилактики болезней и укрепления здоровья, включая профилактику наркомании; расширения прав и возможностей девочек и женщин; содействия вовлечению в жизнь общества и обеспечению благосостояния инвалидов; и содействия социальной интеграции, предотвращению конфликтов и миростроительству,

вновь подтверждая ранее принятые Советом по правам человека резолюции по вопросу о спорте и правах человека, в частности резолюции 13/27 от 26 марта 2010 года и 18/23 от 30 сентября 2011 года,

признавая потенциальные возможности спорта как универсального языка, способствующего воспитанию людей в духе таких ценностей, как уважение, многообразие, терпимость и справедливость, а также как средства борьбы со всеми формами дискриминации и содействия формированию социального общества, открытого для всех,

признавая также настоятельную необходимость вовлечения женщин и девочек в занятия спортом в интересах развития и мира и в этой связи приветствуя деятельность, направленную на поддержку и поощрение таких инициатив на глобальном уровне,

признавая возможности спорта и крупных спортивных мероприятий в плане воспитания молодежи мира и содействия ее социальной интеграции через занятия спортом без какой-либо дискриминации и в духе олимпийских идеалов, что требует человеческого участия, терпимости, справедливого отношения и солидарности,

отмечая основополагающие принципы олимпизма, закрепленные в Олимпийской хартии,

признавая совместные усилия Международного олимпийского комитета, Международного паралимпийского комитета, Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира и системы Организации Объединенных Наций в таких областях, как развитие человеческого потенциала, сокращение масштабов нищеты, гуманитарная помощь, ук-

репление здоровья, профилактика ВИЧ/СПИДа, воспитание детей и молодежи, равенство мужчин и женщин, миростроительство и устойчивое развитие,

вновь подтверждая необходимость борьбы с дискриминацией и нетерпимостью как в спортивном контексте, так и вне его,

признавая, что спорт и такие крупные спортивные мероприятия, как Олимпийские и Паралимпийские игры, могут использоваться для поощрения прав человека и укрепления всеобщего уважения этих прав, способствуя таким образом их полному осуществлению,

признавая ценный вклад, который призыв Международного олимпийского комитета к "олимпийскому перемирию", известному также под названием "экехейрия", мог бы внести в продвижение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

приветствуя проведение Олимпийских и Паралимпийских игр в городах Сочи, Рио-де-Жанейро, Пхёнчхане и Токио соответственно в 2014, 2016, 2018 и 2020 годах и подчеркивая благоприятную возможность для использования этих важных мероприятий для поощрения прав человека, особенно через спорт и олимпийские идеалы,

подчеркивая необходимость соблюдения в рамках Устава Организации Объединенных Наций − индивидуально или на коллективной основе − "олимпийского перемирия" в течение всего периода с начала зимних Олимпийских игр 2014 года до закрытия зимних Паралимпийских игр в Сочи,

признавая потенциальные возможности спорта и крупных спортивных мероприятий в плане содействия достижению Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и отмечая, что, как было заявлено на Всемирном саммите 2005 года, спорт может способствовать укреплению мира и развитию, а также созданию атмосферы терпимости и взаимопонимания в отношениях между народами и странами,

приветствуя недавнее провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 67/296 от 23 августа 2013 года 6 апреля Международным днем спорта на благо развития и мира,

сознавая необходимость активно использовать спорт и олимпийское движение для достижения полного и равноправного осуществления всех прав человека инвалидами, а также уважения их чувства собственного достоинства, и приветствуя усилия принимающих стран, направленные на создание условий для инвалидов без каких-либо препятствий, в частности на зимних Олимпийских играх в Сочи 2014 года,

признавая необходимость более полного осмысления значения соответствующих принципов, провозглашенных в Олимпийской хартии, а также положительных примеров в спорте для обеспечения всеобщего уважения и реализации всех прав человека,

1. *приветствует* состоявшуюся в ходе девятнадцатой сессии Совета по правам человека интерактивную тематическую дискуссию высокого уровня, которая позволила выявить пути использования спорта и крупных спортивных мероприятий, в том числе Олимпийских и Паралимпийских игр, для содействия повышению осведомленности о Всеобщей декларации прав человека, а также ее пониманию и применению провозглашенных в ней принципов;

2. *принимает во внимание* резюме вышеупомянутых обсуждений, подготовленных Управлением Верховного комиссара по правам человека[12];

3. *призывает* государства сотрудничать с Международным олимпийским комитетом и Международным паралимпийским комитетом в их усилиях, направленных на использование спорта в качестве инструмента поощрения прав человека, развития, мира, диалога и примирения в ходе проведения Олимпийских и Паралимпийских игр и в последующий период;

4. *призывает* государства поощрять развитие спорта в качестве средства борьбы с дискриминацией во всех ее формах;

5. *просит* Консультативный комитет подготовить исследование по вопросу о возможных путях использования спорта и олимпийских идеалов для поощрения прав человека всех и для укрепления их всеобщего уважения, учитывая как ценность соответствующих принципов, провозглашенных в Олимпийской хартии, так и значимость хороших примеров в спорте, направить запрос государствам − членам Организации Объединенных Наций, международным и региональным организациям, национальным правозащитным учреждениям, организациям гражданского общества и другим заинтересованным лицам о представлении своих мнений и материалов по данному вопросу, а также представить доклад о ходе работы в этой области Совету по правам человека до его двадцать седьмой сессии;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей программой работы.

34-е заседание
26 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/2
Местные органы власти и права человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года и решение 6/102 Совета от 27 сентября 2007 года,

ссылаясь также на мандат Совета по правам человека, определенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года,

принимая к сведению решение 9/1 Консультативного комитета от 10 августа 2012 года о предложениях по проведению исследований[13], включающее предложение о проведении исследования о местных органах власти и правах человека, которое было представлено Совету по правам человека для рассмотрения и утверждения в соответствии с его функциями, определенными в пунктах 75−78 приложения к резолюции 5/1 Совета,

памятуя о том, что права человека и основные свободы принадлежат всем людям от рождения и что их защита и поощрение являются первейшей обязанностью правительств,

[12] A/HRC/20/11.
[13] См. A/HRC/AC/9/6.

признавая роль местных органов власти в поощрении и защите права человека без какого-либо ущерба для первейшей обязанности национального правительства в этой связи,

признавая также, что в каждом государстве местные органы власти имеют различные формы и функции в соответствии с его конституционно-правовой системой,

принимая к сведению соответствующие международные и региональные инициативы по поощрению прав человека на местном уровне,

1. *просит* Консультативный комитет Совета по правам человека подготовить в пределах имеющихся ресурсов основанный на результатах исследования доклад о роли местных органов власти в поощрении и защите прав человека, включая интеграцию аспектов прав человека в деятельность местной администрации и государственных служб, с целью подготовки компиляции примеров передовой практики и основных проблем и представить доклад о ходе подготовки испрошенного доклада, основанного на результатах исследования, Совету по правам человека для рассмотрения на его двадцать седьмой сессии;

2. *просит также* Консультативный комитет запросить мнение и материалы у государств-членов, соответствующих международных и региональных организаций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующих специальных процедур, а также национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций для подготовки вышеупомянутого доклада, основанного на результатах исследования;

3. *рекомендует* Консультативному комитету при разработке вышеупомянутого доклада должным образом учитывать рекомендации, вынесенные договорными органами по правам человека в рамках универсального периодического обзора и специальными процедурами, а также работу, проделанную по этому вопросу соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций согласно их соответствующим мандатам.

34-е заседание
26 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/3
Специальный докладчик по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия

Совет по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, которая гласит, что никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии и что рабство и работорговля запрещаются во всех их видах,

признавая Конвенцию о рабстве 1926 года, Дополнительную конвенцию 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, и Конвенцию Международной организации труда о принудительном труде 1930 года (№ 29), а также другие соответствующие международные договоры, которые запрещают все формы рабства и призывают правительства искоренить подобную практику,

напоминая о том, что Дурбанская декларация и Программа действий решительно осуждают тот факт, что рабство и сходная с рабством практика все еще существуют в различных районах мира, и настоятельно призывают государства принять в первоочередном порядке неотложные меры для прекращения такой практики, представляющей собой вопиющее нарушение прав человека,

вновь подтверждая резолюции Совета по правам человека 6/14 от 28 сентября 2007 года и 15/2 от 29 сентября 2010 года,

осуждая современные формы рабства, признавая при этом, что они представляют собой вопрос глобального характера, который затрагивает все континенты и большинство стран мира, и призывая государства принять в первоочередном порядке надлежащие меры для прекращения такой практики,

будучи глубоко обеспокоен тем, что по самым скромным оценкам во всем мире современным формам рабства подвержены 21 млн. человек, являющихся жертвами принудительного труда,

признавая, что дискриминация, социальное отчуждение, гендерное неравенство и нищета лежат в основе современных форм рабства, равно как и особая уязвимость трудящихся-мигрантов,

подчеркивая важность криминализации всех форм рабства через национальное законодательство,

признавая подчеркнутые Специальным докладчиком по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия, трудности в деле искоренения рабства, включая отсутствие законодательства в некоторых странах, упущения и пробелы в нормативно-правовой основе, недостаточно строгие меры наказания, отсутствие политической воли и/или ресурсов для осуществления законодательства и мер политики, трудность определения местонахождения и выявления жертв и отсутствие эффективных мер по реабилитации,

признавая, что широкое международное сотрудничество между государствами, а также между государствами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями является жизненно важным для эффективной борьбы с современными формами рабства,

ссылаясь на принятые Советом по правам человека резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

будучи убежден в том, что вопрос о современных формах рабства по-прежнему требует внимания Совета по правам человека,

памятуя о Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства и его важности для рассмотрения вопросов, поставленных Специальным докладчиком,

1. *приветствует* работу и с удовлетворением принимает к сведению тематические доклады Специального докладчика по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия, в том числе доклады о

подневольном браке[14] и детском труде в секторе кустарной горнодобывающей деятельности и карьерной добычи[15];

2. *приветствует также* сотрудничество тех государств, которые приняли просьбы Специального докладчика о посещениях и откликнулись на ее просьбы о представлении информации;

3. *постановляет* возобновить мандат Специального докладчика на три года;

4. *постановляет также*, что Специальный докладчик занимается изучением всех современных форм рабства и сходной с рабством практики, но в особенности тех из них, которые определены в Конвенции о рабстве 1926 года и в Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, а также всех других вопросов, охватывавшихся ранее Рабочей группой по современным формам рабства, и представляет по ним доклады; при выполнении данного мандата Специальный докладчик:

a) поощряет эффективное применение соответствующих международных норм и стандартов, касающихся рабства;

b) запрашивает и получает информацию о современных формах рабства от правительств, договорных органов, специальных процедур, специализированных учреждений, межправительственных организаций, неправительственных организаций и из других соответствующих источников и обменивается такой информацией, в том числе о практике рабства, и при необходимости и в соответствии со сложившейся практикой эффективно реагирует на достоверную информацию о предполагаемых нарушениях прав человека с целью защиты прав человека жертв рабства и предупреждения нарушений;

c) рекомендует действия и меры, применимые на национальном, региональном и международном уровнях, в целях ликвидации практики рабства, где бы она ни происходила, включая средства правовой защиты, которые имеют отношение к причинам и последствиям современных форм рабства, таким как нищета, дискриминация и конфликты, а также существование факторов спроса, и соответствующие меры по расширению международного сотрудничества;

d) уделяет основное внимание тем аспектам современных форм рабства, которые не охватываются существующими мандатами Совета по правам человека;

5. *просит* Специального докладчика при выполнении данного мандата продолжать:

a) тщательно рассматривать конкретные вопросы, охватываемые этим мандатом, и представлять примеры эффективной практики, а также соответствующие рекомендации;

b) учитывать гендерные и возрастные аспекты современных форм рабства;

6. *призывает* Специального докладчика собирать и анализировать примеры национального законодательства, имеющие отношение к запрещению рабства и сходных с рабством видов практики, в целях оказания помощи госу-

[14] A/HRC/21/41.
[15] A/HRC/18/30.

дарствам в их национальных усилиях по борьбе с современными формами рабства;

7. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать Специальному докладчику помощь в деле выполнения порученных задач и обязанностей, представлять всю запрашиваемую мандатарием необходимую информацию и уделять серьезное внимание возможности положительно откликаться на просьбы Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы позволить мандатарию эффективно выполнять свой мандат;

8. *призывает* Организацию Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, региональные межправительственные организации, правительства, независимых экспертов, заинтересованные учреждения и неправительственные организации, в максимально возможной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении данного мандата;

9. *призывает* Специального докладчика продолжать в полной мере и эффективно сотрудничать со всеми другими существующими правозащитными механизмами, в полной мере учитывая их вклад и одновременно избегая дублирования их деятельности;

10. *просит* Специального докладчика представлять Совету по правам человека ежегодные доклады о деятельности по осуществлению мандата вместе с рекомендациями о мерах, которые должны быть приняты для борьбы с современными формами рабства и сходными с рабством видами практики и их искоренения, а также для защиты прав человека жертв такой практики;

11. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую помощь в пределах имеющихся ресурсов для эффективного выполнения данного мандата.

34-е заседание
26 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/4
Право на развитие

Совет по правам человека,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные договоры о правах человека,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

вновь подтверждая также резолюции Совета по правам человека 4/4 от 30 марта 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года и ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека, Совета и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие, самой последней из которых является резолюция Совета 21/32 от 28 сентября 2012 года,

учитывая подтверждение обязательств в отношении достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, к установленному сроку − 2015 году, как это закреплено в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи,

посвященном целям в области развития, провозглашенным в Декларации тысячелетия[16],

особо отмечая настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для каждого,

сознавая важность вовлечения системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующие международные организации, включая финансовые и торговые организации, и соответствующие заинтересованные стороны, включая организации гражданского общества, в обсуждение вопросов, касающихся права на развитие,

признавая, что достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия, требует действенной согласованности и координации политики,

признавая также, что крайняя нищета и голод являются одной из серьезнейших глобальных угроз, для ликвидации которой необходима коллективная воля международного сообщества в соответствии со сформулированной в Декларации тысячелетия целью 1 в области развития, и в этой связи призывая международное сообщество способствовать достижению этой цели,

принимая к сведению взятое на себя рядом специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и других международных организаций обязательство превратить право на развитие в реальность для всех и в этой связи рекомендуя всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям учитывать право на развитие в своих целях, стратегиях, программах и оперативной деятельности, а также в процессе развития и связанных с ним процессах, включая последующую деятельность в рамках четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам,

подчеркивая главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, которые благоприятствовали бы реализации права на развитие,

признавая, что государства-члены должны сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий на пути развития, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству, в частности глобальному партнерству в интересах развития, в деле реализации права на развитие и устранения препятствий на пути развития и что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие требуются эффективные стратегии развития на национальном уровне, а также справедливые экономические отношения и благоприятный экономический климат на международном уровне,

напоминая, что в 2011 году отмечалась двадцать пятая годовщина принятия Декларации о праве на развитие,

подчеркивая, что в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года Ассамблея постановила, что в обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека входит, в частности, содействие и защита реализации права на развитие, а также обеспечение

[16] Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

более активной поддержки усилий в этой области со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* сводный доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на развитие[17], в котором содержится информация о мероприятиях, проведенных Управлением Верховного комиссара в связи с поощрением и реализацией права на развитие в период с июля 2012 года по май 2013 года;

2. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о своей деятельности, в том числе о межучрежденческой координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, в области поощрения и реализации права на развитие;

3. *принимает к сведению* усилия, осуществляемые в рамках Рабочей группы по праву на развитие в целях решения задач, возложенных на нее Советом по правам человека в его резолюции 4/4, в порядке выполнения Рабочей группой своего мандата, сформулированного Комиссией по правам человека в ее резолюции 1998/72 от 22 апреля 1998 года;

4. *признает* необходимость усилий по обеспечению более широкого признания, практического осуществления и реализации права на развитие на международном уровне и настоятельно призывает все государства разработать на национальном уровне необходимую политику и принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части всех прав человека и основных свобод;

5. *приветствует* начавшийся в Рабочей группе процесс рассмотрения, пересмотра и доработки проекта критериев и соответствующих оперативных подкритериев права на развитие[18] с проведением первого чтения проекта критериев и оперативных подкритериев;

6. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Рабочей группы о работе ее четырнадцатой сессии[19];

7. *напоминает* о том, что на рассмотрении Рабочей группы на ее четырнадцатой сессии находились пять документов, в которых содержались подробные замечания и соображения относительно проекта критериев и оперативных подкритериев, представленные правительствами, группами правительств, региональными группами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также другими соответствующими многосторонними учреждениями и форумами в порядке реализации выводов и рекомендаций, согласованных на ее тринадцатой сессии;

8. *признает* необходимость вклада в эту работу со стороны экспертов и в этой связи еще раз подчеркивает важность углубления взаимодействия с экспертами из соответствующих учреждений, фондов и программ и институтов Организации Объединенных Наций, а также других многосторонних учреждений и форумов, международных организаций и других соответствующих заинтересованных сторон и их приглашения на пятнадцатую сессию Рабочей группы;

9. *признает также* необходимость дальнейшего рассмотрения, пересмотра и доработки проекта критериев и соответствующих оперативных под-

[17] A/HRC/24/27.
[18] См. A/HRC/15/WG.2/TF/2/Add.2.
[19] A/HRC/24/37.

критериев, упомянутых в пункте 5 выше, в соответствии с мандатом, предоставленным Советом по правам человека в его резолюции 21/32;

10. *постановляет*:

a) продолжать принимать меры к тому, чтобы его повестка дня способствовала и благоприятствовала устойчивому развитию и достижению целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и в этой связи добиваться того, чтобы право на развитие, закрепленное в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, заняло свое место на том же уровне и в том же ряду, что и все другие права человека и основные свободы;

b) что упомянутые в подпункте 5 выше критерии и соответствующие оперативные подкритерии, после их рассмотрения, корректировки и одобрения Рабочей группой, следует использовать надлежащим образом при разработке всеобъемлющего и последовательного свода норм для осуществления права на развитие;

c) что Рабочая группа будет предпринимать соответствующие шаги для обеспечения соблюдения и практического применения вышеупомянутых норм, которые могут быть облечены в различную форму, в том числе в форму руководящих принципов осуществления права на развитие, и стать основой для рассмотрения вопроса о разработке имеющей обязательную юридическую силу международно-правовой нормы посредством опирающегося на участие процесса взаимодействия;

d) одобрить рекомендации Рабочей группы, как это отражено в докладе о работе ее четырнадцатой сессии[20];

e) что Рабочая группа продолжит на ее пятнадцатой сессии свою работу по рассмотрению проекта оперативных подкритериев с проведением первого чтения остающихся оперативных подкритериев;

f) созвать в межсессионный период двухдневное неофициальное межправительственное совещание Рабочей группы с участием представителей государств, групп государств и соответствующих учреждений, фондов, программам и институтов Организации Объединенных Наций, а также других многосторонних учреждений и форумов, международных организаций и других соответствующих заинтересованных сторон, в целях повышения эффективности деятельности Рабочей группы на ее пятнадцатой сессии;

g) рассмотреть возможность увеличения, в случае необходимости, времени, отводимого для заседаний Рабочей группы;

11. *рекомендует* Верховному комиссару при выполнении возложенных на нее обязанностей продолжать усилия по расширению поддержки поощрения и защиты реализации права на развитие с учетом Декларации о праве на развитие, всех резолюций Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о праве на развитие и согласованных выводов и рекомендаций Рабочей группы;

12. *рекомендует* соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующие международные организации, включая Всемирную торговую организацию и соответствующие заинтересованные стороны, включая организации гражданского общества, вносить дальнейший вклад в деятель-

[20] Там же, пункт 47.

ность Рабочей группы и сотрудничать с Верховным комиссаром в деле выполнения ее мандата применительно к осуществлению права на развитие;

13. *постановляет* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.

34-е заседание
26 сентября 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 46 голосами против 1, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Германия, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Катар, Кения, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Черногория, Чешская Республика, Чили, Конго, Швейцария, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.]

24/5
Права на свободу мирных собраний и право на свободу ассоциации

Совет по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и другие соответствующие договоры о правах человека,

вновь подтверждая резолюцию 15/21 Совета по правам человека от 30 сентября 2010 года и ссылаясь на резолюции Совета 19/35 от 23 марта 2012 года, 20/8 от 5 июля 2012 года, 21/16 от 27 сентября 2012 года и 22/10 от 21 марта 2013 года, а также соответствующие резолюции Комиссии по правам человека,

признавая важность прав каждого человека на свободу мирных собраний и ассоциации для осуществления в полном объеме всех прав человека,

напоминая о том, что в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах и как это аналогичным образом предписано в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах пользование правами на свободу мирных собраний и ассоциации не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусматриваются законом и которые необходимы в демократическом обществе в интересах государственной или общественной безопасности, общественного порядка (ordre public), охраны здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц,

вновь подтверждая основополагающее значение мандата, роли, опыта, а также специализированных наблюдательных механизмов и процедур Между-

народной организации труда в отношении прав работодателей и работников на свободу ассоциации,

принимая к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о правах на свободу мирных собраний и ассоциации, представленный Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии[21],

сознавая, что ресурсы являются необходимыми для существования и эффективной деятельности ассоциаций,

вновь подтверждая важную роль новых информационно-коммуникационных технологий в деле создания необходимых условий для осуществления прав на свободу мирных собраний и ассоциации и содействия их осуществлению и важное значение поощрения и облегчения всеми государствами доступа к Интернету, а также налаживания международного сотрудничества, направленного на развитие медийных и информационно-коммуникационных ресурсов во всех странах,

признавая важное значение свободы мирных собраний и свободы ассоциации, а также важное значение гражданского общества для благого управления, в том числе посредством обеспечения гласности и подотчетности, что абсолютно необходимо для строительства мирного, процветающего и демократического общества,

сознавая исключительно важное значение активного вовлечения гражданского общества в процессы управления, затрагивающие жизнь людей,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,

1. *постановляет* продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о правах на свободу мирных собраний и ассоциации, изложенный в резолюции 15/21 Совета по правам человека;

2. *напоминает* государствам об их обязательстве уважать и в полной мере защищать права всех лиц на свободу мирных собраний и свободу ассоциации как в режиме онлайн, так и в режиме офлайн, в том числе в контексте выборов, и включая лиц, которые придерживаются не разделяемых большинством или отличных от общепринятых взглядов или убеждений, правозащитников, членов профсоюзов и других лиц, в том числе мигрантов, стремящихся осуществлять или поощрять эти права, и принимать все необходимые меры в целях обеспечения того, чтобы любые ограничения свободного осуществления прав на свободу мирных собраний и ассоциации соответствовали их обязательствам по международному праву прав человека;

3. *выражает обеспокоенность* в связи с нарушениями прав на свободу мирных собраний и ассоциации;

4. *особо отмечает* основополагающую роль прав на свободу мирных собраний и ассоциации для гражданского общества и признает, что гражданское общество содействует достижению целей и принципов Организации Объединенных Наций;

5. *подчеркивает*, что уважение прав на свободу мирных собраний и ассоциации применительно к гражданскому обществу способствует рассмотрению и решению важных для общества проблем и вопросов, таких как окру-

[21] A/HRC/23/39.

жающая среда, устойчивое развитие, предупреждение преступности, торговля людьми, расширение прав и возможностей женщин, социальная справедливость, защита потребителей и реализация всех прав человека;

6. *призывает* государства продолжать всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его мандата, оперативно реагировать на его призывы к незамедлительным действиям и другие сообщения и позитивно рассматривать его просьбы о посещении стран;

7. *вновь призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать государствам помощь в поощрении и защите прав на свободу мирных собраний и ассоциации, в том числе по линии осуществляемых Управлением по просьбе государств программ технической помощи, а также сотрудничать с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями для оказания государствам помощи в поощрении и защите прав на свободу мирных собраний и ассоциации;

8. *просит* Специального докладчика продолжать ежегодно представлять доклад Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о правах на свободу мирных собраний и ассоциации в соответствии со своей программой работы.

34-е заседание
26 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/6
Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

Совет по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

ссылаясь на резолюции 6/29 от 14 декабря 2007 года и 15/22 от 30 сентября 2010 года Совета по правам человека и на все предыдущие резолюции Комиссии по правам человека и Совета, касающиеся осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

признавая необходимость того, чтобы государства в сотрудничестве с международными организациями и гражданским обществом, включая неправительственные организации и частный сектор, создавали на национальном, региональном и международном уровнях благоприятные условия для обеспечения полного и эффективного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специ-

альных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* работу Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

2. *постановляет* продлить еще на три года мандат Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, определенный в пункте 1 резолюции 6/29;

3. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком при выполнении возложенных на него задач и обязанностей и должным образом учитывать рекомендации, выносимые мандатарием;

4. *призывает* все правительства серьезно рассматривать вопрос о позитивном реагировании на просьбы Специального докладчика относительно посещения их стран, с тем чтобы позволить мандатарию эффективно выполнять данный мандат;

5. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать предоставлять все необходимые ресурсы для эффективного выполнения мандата Специального докладчика;

6. *просит* Специального докладчика представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее ежегодный доклад, охватывающий все виды деятельности, относящиеся к данному мандату, с целью получения максимальной выгоды от процесса отчетности;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей программой работы.

34-е заседание
26 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/7
Произвольные задержания

Совет по правам человека,

вновь подтверждая статьи 3, 9, 10 и 29, а также другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на статьи 9−11 и 14−22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 1991/42 от 5 марта 1991 года и 1997/50 от 15 апреля 1997 года, а также на резолюции Совета по правам человека 6/4 от 28 сентября 2007 года, 10/9 от 26 марта 2009 года, 15/18 от 30 сентября 2010 года и 20/16 от 6 июля 2012 года,

ссылаясь далее на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года о Совете по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 5/1 Совета по правам человека об институциональном строительстве Совета и резолюцию 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *подчеркивает* важность работы Рабочей группы по произвольным задержаниям;

2. *с интересом принимает к сведению* последний доклад Рабочей группы[22], включая содержащиеся в нем рекомендации;

3. *просит* соответствующие государства учитывать мнения Рабочей группы и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения произвольно лишенных свободы лиц и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах;

4. *призывает* Рабочую группу продолжать ее работу по подготовке проекта базовых принципов и руководящих положений в соответствии с просьбой Совета по правам человека, содержащейся в его резолюции 20/16, и предлагает Рабочей группе представить Совету доклад о прогрессе в разработке базовых принципов и руководящих положений в ходе следующего интерактивного диалога с Советом;

5. *призывает* все государства представить ответы на вопросник, распространенный Рабочей группой с целью разработки проекта этих основных принципов и руководящих положений;

6. *призывает также* все государства:

a) учитывать должным образом рекомендации Рабочей группы;

b) принимать надлежащие меры для обеспечения того, чтобы их законодательство, нормативные акты и практика по-прежнему соответствовали надлежащим международным стандартам и применимым международно-правовым актам;

c) уважать и поощрять право каждого, кто арестован или задержан по уголовному обвинению, быть в срочном порядке доставленным к судье или другому должностному лицу, уполномоченному законом осуществлять судебную власть, и предстать перед судом в течение разумного срока или быть освобожденным;

d) уважать и поощрять в соответствии с их международными обязательствами право каждого человека, лишенного свободы вследствие ареста или задержания, на разбирательство его дела судом, чтобы суд мог безотлагательно принять решение о законности его задержания и распорядиться о его освобождении, если задержание незаконно;

e) обеспечить, чтобы право, упомянутое в подпункте d) выше, уважалось также в случаях административного задержания, включая административные задержания в связи с законодательством о государственной безопасности;

f) обеспечить, чтобы каждый, кто арестован или задержан по уголовному обвинению, имел достаточное время и возможности для подготовки своей защиты, включая возможность сноситься и общаться с защитником по своему выбору;

[22] A/HRC/22/44.

g) обеспечить, чтобы условия досудебного содержания под стражей не подрывали справедливый характер судебного разбирательства;

h) предоставить гарантии в рамках любой формы задержания против незаконного или произвольного лишения свободы;

7. *призывает далее* все государства сотрудничать с Рабочей группой и серьезно рассмотреть возможность позитивного ответа на ее просьбы о посещениях, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат еще более эффективно;

8. *с озабоченностью отмечает*, что определенная часть призывов Рабочей группы к незамедлительным действиям по-прежнему остается без ответа, и настоятельно призывает соответствующие государства уделять должное внимание призывам к незамедлительным действиям, которые направляет им Рабочая группа, исходя исключительно из гуманитарных принципов и не предрешая ее возможных окончательных выводов, а также сообщению по тому же делу в соответствии с регулярной процедурой рассмотрения жалоб;

9. *призывает* Рабочую группу в соответствии с ее методами работы продолжать представлять соответствующему государству надлежащую подробную информацию, касающуюся утверждений о произвольном задержании, в целях содействия оперативному и предметному реагированию на эти сообщения без ущерба для необходимости сотрудничества соответствующего государства с Рабочей группой;

10. *с глубокой озабоченностью отмечает*, что Рабочая группа все чаще получает информацию о репрессивных мерах в отношении лиц, относительно которых был направлен призыв к незамедлительным действиям или вынесено мнение или которые применяли рекомендацию Рабочей группы, и призывает соответствующие государства принять надлежащие меры для предупреждения таких действий и борьбы с безнаказанностью путем привлечения виновных к суду и предоставления жертвам надлежащих средств правовой защиты;

11. *выражает* глубокую признательность государствам, которые стали сотрудничать с Рабочей группой и ответили на ее просьбы о предоставлении информации, и предлагает всем соответствующим государствам проявить такой же дух сотрудничества;

12. *с удовлетворением принимает к сведению* тот факт, что Рабочая группа была проинформирована об освобождении некоторых лиц, на чье положение было обращено ее внимание, выражая при этом сожаление в связи с большим числом еще неурегулированных случаев;

13. *постановляет* продлить мандат Рабочей группы еще на три года в соответствии с резолюциями 1991/42 и 1997/50 Комиссии по правам человека и резолюцией 6/4 Совета по правам человека;

14. *просит* Генерального секретаря оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь, в частности в отношении кадров и ресурсов, необходимых для эффективного выполнения ее мандата, в особенности в связи с осуществлением поездок на места;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о произвольных задержаниях в соответствии со своей программой работы.

34-е заседание
26 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/8
Равное участие в политической жизни

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и соответствующими международными договорами о правах человека, в частности Международным пактом о гражданских и политических правах,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека об участии в политической жизни,

вновь подтверждая, что каждый гражданин имеет право и возможность без каких-либо различий, упомянутых в Международном пакте о гражданских и политических правах, и без необоснованных ограничений принимать участие в ведении политических и государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей и допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе,

вновь подтверждая также, что воля народа служит основой власти правительства и что каждый гражданин имеет право и возможность без каких-либо различий, упомянутых в Международном пакте о гражданских и политических правах, и без необоснованных ограничений голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей,

вновь подтверждая далее, что не допускается проведение никаких различий между гражданами при осуществлении права на участие в ведении политических и государственных дел по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства, или по признаку инвалидности,

подчеркивая критическую важность равного участия в политической жизни для демократии, верховенства права, социальной интеграции и экономического развития и для поощрения гендерного равенства, а также для реализации всех прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая, что активное участие женщин наравне с мужчинами в процессе принятия решений на всех уровнях имеет основополагающее значение для обеспечения равенства, устойчивого развития, мира и демократии,

признавая, что права каждого человека на свободу выражения мнений, свободу мирных собраний и свободу ассоциации относятся к числу основополагающих условий равного участия в политической жизни и должны защищаться,

признавая также необходимость активизации усилий по устранению препятствий в законодательстве и на практике и оказания активного содействия равному участию в политической жизни,

приветствуя работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальных процедур, договорных органов и других соответствующих правозащитных механизмов по выявлению и устранению препятствий для равного участия в политической жизни,

1. *выражает* обеспокоенность в связи с тем, что, несмотря на прогресс, достигнутый в обеспечении равного участия в политической жизни во всем мире, многие люди по-прежнему сталкиваются с препятствиями, включая дискриминацию, при осуществлении своего права на участие в ведении политических и государственных дел в своих странах;

2. *признает*, что женщины, представители маргинализованных групп или меньшинств, и лица, находящиеся в уязвимом положении, относятся к числу тех, кто в наибольшей степени страдает от дискриминации с точки зрения участия в политической жизни;

3. *вновь подтверждает* обязательство государств принимать все надлежащие меры для обеспечения каждому гражданину эффективного права и возможности принимать участие в ведении политических и государственных дел на равных условиях;

4. *настоятельно призывает* все государства обеспечить полное и эффективное участие всех граждан в ведении политических и государственных дел на равных условиях, в том числе путем:

a) полного соблюдения своих международных обязательств в области прав человека с точки зрения равного участия в политической жизни;

b) принятия всех необходимых мер для отмены законов, норм и практики, которые прямо или косвенно дискриминируют граждан с точки зрения их права на участие в политической жизни по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства или по признаку инвалидности;

c) обеспечения того, чтобы ничьи права на участие в ведении политических и государственных дел в своей стране не приостанавливались или не ставились в зависимость от каких-то условий, за исключением наличия для этого объективных и разумных оснований, которые надлежащим образом установлены законом и находятся в соответствии с международным правом;

d) принятия инициативных мер по устранению всех препятствий в праве и на практике, которые не дают или мешают гражданам, в частности женщинам, представителям маргинализованных групп или меньшинств, а также лицам, находящимся в уязвимом положении, в полной мере и эффективно участвовать в ведении политических и государственных дел;

e) принятия соответствующих мер для публичного разъяснения и пропаганды важности равного участия в политической жизни всех граждан, в частности женщин, представителей маргинализованных групп или меньшинств и лиц, находящихся в уязвимом положении;

f) обеспечения прав каждого человека на свободу выражения мнений, на мирные собрания и свободу ассоциации и облегчения равного и эффективного доступа к информации, средствам массовой информации и коммуникационным технологиям для обеспечения возможности проведения дебатов на основе плюрализма, содействующих равному участию в политической жизни;

g) обеспечения полного и эффективного доступа к правосудию и механизмам правовой защиты тем гражданам, чье право на участие в ведении политических и государственных дел было нарушено;

5. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальные процедуры, договорные ор-

ганы и другие соответствующие международные правозащитные механизмы продолжать заниматься поощрением равного участия в политической жизни в своей работе, руководствуясь своими соответствующими мандатами;

6. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить исследование факторов, препятствующих равному участию в политической жизни, и мерам по преодолению этих препятствий, учитывая, в частности, соответствующую работу специальных процедур, договорных органов и других соответствующих международных правозащитных механизмов, и представить данное исследование Совету по правам человека для рассмотрения на его двадцать седьмой сессии.

34-е заседание
26 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/9
Права человека и коренные народы: мандат Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов

Совет по правам человека,

принимая во внимание пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь на резолюцию 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и резолюцию 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 2001/57 от 24 апреля 2001 года, 2002/65 от 25 апреля 2002 года, 2003/56 от 24 апреля 2003 года, 2004/62 от 21 апреля 2004 года и 2005/51 от 20 апреля 2005 года о правах человека и вопросам коренных народов и резолюции Совета по правам человека 6/12 от 28 сентября 2007 года и 15/14 от 30 сентября 2010 года, касающиеся мандата Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов,

1. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов на трехлетний срок на тех же условиях, как это предусмотрено Советом по правам человека в его резолюции 15/14;

2. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на него задач и обязанностей, предоставлять всю имеющуюся информацию, запрашиваемую им в его сообщениях, и оперативно реагировать на его призывы к незамедлительным действиям;

3. *призывает* Организацию Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, региональные межправительственные организации, правительства, независимых экспертов, заинтересованные учреждения, национальные правозащитные учреждения, неправительственные организации и, в частности, коренные народы сотрудничать в максимально возможной степени со Специальным докладчиком в деле выполнения им своего мандата;

4. *призывает* все правительства серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы позволить ему эффективно выполнять свой мандат;

5. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю необходимую кадровую, техническую и финансовую помощь для эффективного выполнения его мандата;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей программой работы.

34-е заседание
26 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/10
Права человека и коренные народы

Текст резолюции см. в главе II.

24/11
Предотвратимая смертность и заболеваемость среди детей в возрасте до пяти лет как проблема прав человека

Совет по правам человека,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка служит стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и учитывая важность Факультативных протоколов к ней, а также других договоров о правах человека,

вновь подтверждая все предыдущие соответствующие резолюции о правах ребенка Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи, самой последней из которых является резолюция 22/32 Совета от 22 марта 2013 года о праве ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья,

вновь подтверждая предусмотренное Всеобщей декларацией прав человека право каждого человека на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, и закрепленное в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции о правах ребенка право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

приветствуя работу Комитета по правам ребенка, связанную с сокращением и исключением предотвратимой смертности и заболеваемости среди детей в возрасте до пяти лет,

вновь подтверждая, что государства должны принять все необходимые меры, чтобы обеспечить право ребенка на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья без какой-либо дискриминации, и при этом руководствоваться принципом наилучших интересов ребенка, обеспечивая конструктивное участие детей сообразно их развивающимся способностям во всех вопросах и решениях, касающихся их жизни, принимая во внимание права, обязанности и ответственность родителей или ухаживающих за детьми лиц в деле предотвращения смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет,

а также принимать меры для обеспечения выделения максимально возможных имеющихся ресурсов для полного осуществления права ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области,

вновь подтверждая также принятые государствами обязательства приложить все усилия к тому, чтобы ускорить достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цель 4 Декларации тысячелетия относительно снижения к 2015 году смертности среди детей в возрасте до пяти лет на две трети, цель 5 относительно улучшения охраны материнства и цель 6 относительно борьбы против ВИЧ/СПИДа, малярии и других болезней, и учитывая текущие консультации по повестке дня в области развития Организации Объединенных Наций на период после 2015 года и необходимость принять во внимание проблему предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет при обсуждении повестки дня на период после 2015 года,

приветствуя объявленную Генеральным секретарем Глобальную стратегию охраны здоровья женщин и детей и создание в этой связи Комиссии по вопросам информации и подотчетности в области охраны здоровья женщин и детей и Группы независимых экспертов по оценке информации и подотчетности в отношении здоровья женщин и детей, и принимая к сведению аналитическое исследование Всемирной организации здравоохранения, озаглавленное Women's and Children's Health: Evidence of Impact of Human Rights ("Здоровье женщин и детей: свидетельства воздействия прав человека"),

будучи глубоко обеспокоен тем, что более 6 600 000 детей в возрасте до пяти лет гибнут ежегодно в основном вследствие поддающихся профилактике и лечению заболеваний, которые обусловлены неадекватным или отсутствующим доступом к комплексному и качественному уходу и услугам по охране здоровья матерей, новорожденных и детей, ранним деторождением, а также отсутствием доступа к таким детерминантам здоровья, как безопасная питьевая вода и санитарные услуги и безопасное и надлежащее питание, а также тем, что самый высокий уровень смертности по-прежнему наблюдается среди детей из наиболее бедных и маргинализированных общин,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад о смертности детей в возрасте до пяти лет в качестве проблемы прав человека, подготовленный Всемирной организацией здравоохранения в соответствии с резолюцией 22/32 Совета по правам человека[23], и с удовлетворением отмечает его заостренность на учете прав человека в деятельности по предотвращению смертности детей в возрасте до пяти лет;

2. *признает*, что правозащитный подход к сокращению и исключению предотвратимой смертности и заболеваемости детей – это подход, который, в частности, базируется на таких принципах, как равенство и недискриминации, участие, обеспечение наилучших интересов ребенка, международное сотрудничество и подотчетность;

3. *подтверждает* важность применения правозащитного подхода для сокращения и исключения предотвратимой детской смертности и заболеваемости и просит все государства подтвердить свою политическую приверженность этой цели на всех уровнях, а также призывает государства использовать правозащитный подход, особенно в целях активизации усилий по комплексному пре-

[23] A/HRC/24/60.

доставлению всеобъемлющего и качественного ухода и услугам по охране здоровья матерей, новорожденных и детей, особенно на уровне общины и семьи, и принимать меры для устранения основных причин детской смертности;

4. *призывает* государства и другие заинтересованные стороны, в том числе национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации, принимать меры на всех уровнях для устранения таких взаимосвязанных коренных причин смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет, как нищета, недоедание, вредные виды практики, насилие, стигматизация и дискриминация, небезопасные условия дома и вне дома, отсутствие безопасной питьевой воды и санитарных услуг, отсутствие доступных, недорогих и адекватных медицинских услуг и лекарственных средств, запоздалая диагностика детских болезней и отсутствие образования;

5. *призывает* государства укреплять свою международную приверженность, сотрудничество и взаимопомощь в целях сокращения и исключения предотвратимой заболеваемости и смертности детей в возрасте до пяти лет, в том числе путем обмена информацией в отношении передовой практики, исследований, политики, мониторинга и создания потенциала;

6. *вновь заявляет*, что Совет по правам человека должен содействовать эффективной координации и приоритизации прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций;

7. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в тесном сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения подготовить краткое техническое руководство по применению правозащитного подхода к осуществлению политики и программ сокращения и исключения предотвратимой смертности и заболеваемости среди детей в возрасте до пяти лет;

8. *просит также* Управление Верховного комиссара в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности Всемирной организацией здравоохранения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДУ, мандатариями специальных процедур и Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей созвать рабочее совещание экспертов для обсуждения проекта технического руководства, упомянутого в пункте 7 выше, с участием правительств и региональных организаций, соответствующих органов Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества, с тем чтобы они могли оказать содействие в подготовке технического руководства;

9. *просит далее* Управление Верховного комиссара устно представить обновленную информацию по этому вопросу до двадцать седьмой сессии Совета по правам человека;

10. *просит* Управление Верховного комиссара представить это техническое руководство Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии;

11. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

34-е заседание
26 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/12
Права человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних

Совет по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и все соответствующие международные договоры, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативный протокол к ней, а также Конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, и призывая все государства, которые еще не ратифицировали вышеупомянутые договоры или не присоединились к ним, рассмотреть возможность сделать это в оперативном порядке,

учитывая многочисленные другие международные стандарты и нормы в области отправления правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних, включая Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)[24], Основные принципы обращения с заключенными[25], Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию и заключению в какой бы то ни было форме[26], Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы)[27] и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы (Гаванские правила)[28], Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия (Венские руководящие принципы)[29], Руководящие принципы Организации Объединенных Наций, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений[30], Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотреблений властью[31] и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)[32],

приветствуя Принципы и Руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия[33],

ссылаясь на все резолюции Совета по правам человека, Комиссии по правам человека, Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по этому вопросу, в частности на резолюции Совета по правам человека 10/2 от 25 марта 2009 года и 18/12 от 29 сентября 2011 года, резолюции Ассамб-

[24] Резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи, приложение.
[25] Резолюция 45/111, Генеральной Ассамблеи, приложение.
[26] Резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение.
[27] Резолюция 45/112 Генеральной Ассамблеи.
[28] Резолюция 45/113 Генеральной Ассамблеи.
[29] Резолюция 1997/30 Экономического и Социального Совета, приложение.
[30] Резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета, приложение.
[31] Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение.
[32] Резолюция 65/229 Генеральной Ассамблеи, приложение.
[33] Резолюция 67/187 Генеральной Ассамблеи, приложение.

леи 63/241 от 24 декабря 2008 года, 65/231 от 21 декабря 2010 года и 67/166 от 20 декабря 2012 года и резолюцию Экономического и Социального Совета 2009/26 от 30 июля 2009 года,

принимая во внимание свое решение о том, чтобы посвятить в 2014 году заседание в течение полного рабочего дня по правам детей вопросу о доступе к правосудию для детей,

отмечая с удовлетворением работу всех мандатариев специальных процедур Совета по правам человека, занимающихся правами человека при отправлении правосудия, которая проделана ими при осуществлении своих мандатов,

отмечая с интересом работу всех механизмов договорных органов по правам человека по вопросу прав человека при отправлении правосудия, в частности принятие Комитетом по правам человека его замечаний общего порядка № 21 о гуманном обращении с лицами, лишенными свободы, и № 32 о праве на равенство перед судами и трибуналами и на справедливое судебное разбирательство, и отмечая его текущую работу по вопросу о свободе и безопасности лиц и принимая к сведению с интересом также принятие Комитетом по правам ребенка его замечаний общего порядка № 10 о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и № 13 о праве ребенка на свободу от всех форм насилия,

признавая усилия Генерального секретаря с целью улучшения координации деятельности Организации Объединенных Наций в области отправления правосудия, верховенства права и правосудия в отношении несовершеннолетних,

отмечая с признательностью важную работу, проводимую в области отправления правосудия Управлением Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах,

отмечая с удовлетворением работу Межучрежденческой группы по правосудию в отношении несовершеннолетних и ее членов, в частности осуществляемую ими координацию в деле предоставления технических консультаций и помощи в области правосудия в отношении совершеннолетних, а также активное участие гражданского общества в ее работе,

призывая продолжать региональные и межрегиональные усилия, обмен наилучшей практикой и оказание технической помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних и отмечая в этом отношении инициативу по созыву всемирного конгресса по правосудию в отношении несовершеннолетних в Женеве 26–30 января 2015 года,

вновь подтверждая, что независимость и беспристрастность судей, независимость юристов и неподкупность судебной системы являются важнейшими предпосылками обеспечения защиты прав человека и отсутствия какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

подчеркивая, что право на доступ к правосудию для всех является важной основой для укрепления верховенства закона путем отправления правосудия,

напоминая о том, что каждому государству следует создать эффективную правовую основу для использования средств правовой защиты в целях рассмотрения жалоб в связи с нарушениями прав человека и исправления таких нарушений,

напоминая также, что социальная реинтеграция заключенных должна быть одной из важнейших целей системы уголовного правосудия, обеспечивая, насколько это возможно, чтобы правонарушители были готовы и способны вести законопослушный образ жизни и обеспечивать свое существование по возвращении к жизни в обществе,

признавая важность принципа, в соответствии с которым лица, лишенные свободы, должны продолжать пользоваться не допускающими отступлений правами человека и всеми другими правами человека и основными свободами, за исключением тех законных ограничений, необходимость которых явно обусловлена фактом заключения в тюрьму,

осознавая необходимость особой бдительности с учетом специфики положения детей, несовершеннолетних и женщин в процессе отправления правосудия, в особенности в ситуации, когда они лишены свободы, и их уязвимость перед насилием, злоупотреблениями, несправедливостью и унижением,

вновь подтверждая, что наилучшие интересы ребенка должны быть основным соображением при принятии любых решений, касающихся лишения свободы, и в частности, что лишение детей и несовершеннолетних свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего необходимого периода времени, в частности до суда, и необходимость обеспечения того, чтобы в случае ареста, задержания или заключения под стражу дети содержались отдельно от взрослых, насколько это практически осуществимо, если только не считается, что в наилучших интересах ребенка этого делать не следует,

вновь подтверждая также, что обеспечение наилучших интересов ребенка должно быть важным фактором во всех вопросах, касающихся ребенка, в связи с вынесением приговора его родителям или, в соответствующих случаях, законным опекунам или лицам, предоставляющим основные услуги по уходу,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* последний представленный Совету по правам человека доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о защите прав человека несовершеннолетних, лишенных свободы[34];

2. *с удовлетворением принимает к сведению также* последний представленный Совету по правам человека доклад Генерального секретаря о последних событиях, вызовах и передовой практике в области прав человека при отправлении правосудия с анализом международно-правовой и институциональной основы для защиты всех лиц, лишенных свободы[35];

3. *с удовлетворением принимает к сведению далее* совместный доклад Управления Верховного комиссара по правам человека, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении де-

[34] A/HRC/21/26.
[35] См. A/HRC/24/28.

тей о предотвращении и пресечении насилия по отношению к детям, оказавшимся в системе ювенальной юстиции[36];

4. *вновь подтверждает* важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

5. *призывает* государства приложить все усилия для обеспечения эффективных законодательных, судебных, социальных, образовательных и других соответствующих механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для применения в полном объеме этих стандартов и предлагает им принимать во внимание вопрос о правах человека при отправлении правосудия в процессе универсального периодического обзора;

6. *предлагает* правительствам включать в свои национальные планы развития вопрос отправления правосудия в качестве неотъемлемой части процесса развития и выделять надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультационных услуг в целях поощрения и защиты прав человека и призывает международное сообщество увеличить объем как технической, так и финансовой помощи, предоставляемой государствам, и положительно реагировать на их просьбы об оказании содействия в укреплении и совершенствовании учреждений, занимающихся отправлением правосудия;

7. *подчеркивает* особую необходимость создания национального потенциала в области отправления правосудия посредством реформирования судебной системы, полиции и уголовно-исполнительной системы, а также системы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних;

8. *вновь подтверждает*, что никто не может быть незаконно или произвольно лишен свободы, и отмечает принципы необходимости и соразмерности в этом отношении;

9. *призывает* государства применять принцип индивидуальной уголовной ответственности и воздерживаться от заключения под стражу лиц на основании лишь их семейных связей с предполагаемым нарушителем;

10. *призывает также* государства обеспечить, чтобы любое лицо, лишенное свободы, имело оперативный доступ к компетентному суду с действенными полномочиями определять законность задержания и выносить постановления об освобождении, если задержание или заключение под стражу считается незаконным, а также оперативный доступ к адвокату в соответствии со своими международными обязательствами;

11. *призывает* государства решать проблему переполненности мест содержания под стражей путем принятия эффективных мер, в том числе посредством расширения практики применения альтернатив заключению под стражу в период до судебного разбирательства и вынесению приговоров, связанных с лишением свободы, а также проблему обеспечения доступа к правовой помощи и эффективности и дееспособности системы уголовного правосудия и ее структур;

12. *настоятельно призывает* государства стремиться сокращать применение содержания под стражей до суда путем, в частности, принятия законодательных и административных мер и политики, касающихся предварительных условий, ограничений, продолжительности содержания под стражей до суда и

[36] A/HRC/21/25.

альтернатив ему, а также путем принятия мер по применению действующего законодательства и обеспечения доступа к механизмам правосудия и правовым консультационным услугам и помощи;

13. *настоятельно призывает* все государства рассмотреть вопрос о создании, поддержании или укреплении независимых механизмов, уполномоченных осуществлять мониторинг всех мест содержания под стражей и проводить частные беседы со всеми лицами, лишенными свободы, без свидетелей;

14. *напоминает* об абсолютном запрете в международном праве пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинства обращения или наказания и призывает государства рассматривать вопрос об условиях содержания под стражей лиц, лишенных свободы, равнозначных пытке или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию и предотвращать такие условия;

15. *призывает* государства оперативно, эффективно и беспристрастно расследовать все утверждения о нарушении прав человека лиц, лишенных свободы, в частности случаи, связанные с гибелью, пытками и жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство обращением или наказанием, и предоставлять жертвам эффективные средства правовой защиты;

16. *отмечает* работу межправительственной группы экспертов открытого состава по пересмотру Минимальных стандартных правил обращения с заключенными Организации Объединенных Наций, подчеркивая, что любые изменения не должны приводить к снижению каких-либо существующих норм, а должны учитывать последние научные достижения и виды передовой практики в сфере работы исправительных учреждений, а также нормы в области прав человека, и в этой связи предлагает группе экспертов продолжать пользоваться экспертной помощью Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и других соответствующих заинтересованных сторон;

17. *признает*, что при обращении с каждым ребенком и несовершеннолетним, преступившим закон, следует уважать его права, достоинство и потребности согласно нормам международного права, принимая во внимание соответствующие международные стандарты защиты прав человека при отправлении правосудия, и призывает государства-участники Конвенции о правах ребенка строго соблюдать ее принципы и положения;

18. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, обеспечить учет интересов детей в рамках их общих усилий по обеспечению верховенства права и разработать и осуществить комплексную политику в области правосудия в отношении несовершеннолетних для предотвращения преступности среди несовершеннолетних и борьбы с ней, а также с целью содействия, в частности, применению альтернативных мер, таких как другие виды исправительного воздействия и восстановительное правосудие, и обеспечения соблюдения принципа, согласно которому лишение детей свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего необходимого периода времени, а также, насколько это возможно, избегать досудебного лишения детей свободы;

19. *призывает* государства поощрять тесное сотрудничество между секторами правосудия, различными правоохранительными службами, секторами социального обеспечения и образования, с тем чтобы способствовать более

широкому и эффективному применению альтернативных мер в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних;

20. *подчеркивает* важность включения в политику в области правосудия в отношении несовершеннолетних стратегий по реинтеграции бывших малолетних правонарушителей, в частности через учебные программы, с тем чтобы они могли играть полезную роль в обществе;

21. *рекомендует* государствам не устанавливать минимальный возраст уголовной ответственности на слишком низком уровне, а учитывать эмоциональную, психическую и интеллектуальную зрелость ребенка и в этой связи ссылается на рекомендацию Комитета по правам ребенка о том, чтобы все государства без исключения повысили свой более низкий минимальный возраст уголовной ответственности до 12 лет в качестве абсолютного минимума и продолжали повышать его до более высокого возрастного предела;

22. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы в их законодательстве и практике преступления, совершенные лицами, не достигшими 18-летнего возраста, не влекли за собой приговоры в виде смертной казни или пожизненного заключения;

23. *призывает* государства принять или пересмотреть законодательство для обеспечения того, чтобы любое действие, не рассматриваемое в качестве уголовного преступления и не влекущее за собой наказание в случае его совершения взрослым лицом, также не рассматривалось в качестве уголовного преступления и не влекло за собой наказание в случае его совершения ребенком в целях недопущения стигматизации, виктимизации и криминализации детей;

24. *настоятельно призывает* государства принять все необходимые меры к тому, чтобы дети, ставшие жертвами торговли людьми, не подлежали уголовной ответственности за их причастность к незаконной деятельности, если такая причастность является прямым следствием их положения в качестве жертв торговли людьми;

25. *предлагает* правительствам организовать профессиональную подготовку по вопросам прав человека при отправлении правосудия и правосудия в отношении несовершеннолетних, в том числе антирасистскую, поликультурную и учитывающую гендерные факторы и права ребенка, для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников социальной сферы, сотрудников иммиграционных служб, исправительных учреждений и полиции и других лиц, работающих в сфере отправления правосудия;

26. *призывает* государства рассмотреть вопрос о создании или укреплении существующих независимых и отвечающих интересам детей национальных механизмов мониторинга и подачи жалоб с целью содействия гарантированию прав детей, лишенных свободы;

27. *подчеркивает* важность уделения более пристального внимания последствиям лишения свободы родителей для их детей;

28. *настоятельно призывает* государства принять все необходимые и эффективные меры, включая, в случае необходимости, осуществление правовой реформы, в целях предотвращения и пресечения всех форм насилия в отношении детей в системе правосудия;

29. *призывает* государства обращаться с просьбами о предоставлении технического консультирования и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних к соответствующим учреждениям и программам Органи-

зации Объединенных Наций, в частности к Межучрежденческой группе по правосудию в отношении несовершеннолетних, в целях укрепления национального потенциала и инфраструктуры в области отправления правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних, настоятельно рекомендуя государствам предоставлять достаточные ресурсы секретариату Группы и ее членам;

30. *призывает* мандатариев соответствующих специальных процедур Совета по правам человека уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективной защиты прав человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних и права человека лиц, лишенных свободы, и представлять в соответствующих случаях конкретные рекомендации по этим вопросам, в том числе предложения о мерах по оказанию консультационных услуг и технической помощи;

31. *призывает* Верховного комиссара активизировать предоставление консультационных услуг и технической помощи в связи с деятельностью по созданию национального потенциала в области отправления правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних;

32. *постановляет* организовать на своей двадцать седьмой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопросов защиты прав человека лиц, лишенных свободы;

33. *просит* Управление Верховного комиссара организовать в пределах имеющихся ресурсов на двадцать седьмой сессии Совета по правам человека вышеупомянутое обсуждение в рамках дискуссионной группы в консультации с государствами, соответствующими органами и механизмами Организации Объединенных Наций, в частности Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также с гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами, с целью обеспечения их вклада в это обсуждение в рамках дискуссионной группы;

34. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить доклад о результатах этого обсуждения в рамках дискуссионной группы в форме резюме и представить его Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии;

35. *просит* Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его тридцатой сессии аналитический доклад о последствиях для прав человека чрезмерного применения мер, связанных с лишением свободы, и переполненности тюрем с опорой на опыт правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций и соответствующих региональных механизмов и запросить для его подготовки информацию у государств, в том числе об их практике использования альтернатив лишению свободы, и других соответствующих заинтересованных сторон;

36. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей годовой программой работы.

34-е заседание
26 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/13
Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по этому вопросу, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека и Комиссией по правам человека, включая резолюцию 64/151 Ассамблеи от 18 декабря 2009 года и резолюции Совета 10/11 от 26 марта 2009 года, 15/12 от 30 сентября 2010 года, 15/26 от 1 октября 2010 года и 18/4 от 29 сентября 2011 года,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что все мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь далее на все соответствующие резолюции, в которых, в частности, осуждается любое государство, которое разрешает или допускает вербовку, финансирование, обучение, сбор, транзит или использование наемников в целях свержения правительств государств − членов Организации Объединенных Наций, особенно правительств развивающихся стран, или в целях борьбы с национально-освободительными движениями, и ссылаясь также на соответствующие резолюции и международно-правовые документы, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом, Африканским союзом и Организацией африканского единства, в частности на Конвенцию Организации африканского единства о ликвидации наемничества в Африке,

вновь подтверждая закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, касающиеся строгого соблюдения принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной целостности государств, самоопределения народов, отказа от применения или угрозы применения силы в международных отношениях и невмешательства в дела, относящиеся к внутренней компетенции государств,

вновь подтверждая также, что в силу принципа самоопределения все народы имеют право свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава,

вновь подтверждая далее Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

будучи встревожен и обеспокоен угрозой, которую создает деятельность наемников для мира и безопасности в развивающихся странах в различных частях мира, в особенности в районах конфликтов,

будучи глубоко обеспокоен человеческими жертвами, значительным ущербом имуществу и негативными последствиями для политики и экономики затрагиваемых стран, которые являются результатом международной преступной деятельности наемников,

будучи крайне встревожен и обеспокоен недавней деятельностью наемников в развивающихся странах в различных частях мира, особенно в районах конфликтов, и той угрозой, которую она создает для целостности и конституционного порядка затрагиваемых стран,

напоминая о проведении в период 2007−2011 годов региональных консультаций во всех пяти регионах, в ходе которых участники отмечали, что пользованию правами человека и их осуществлению все чаще мешает возникновение ряда новых вызовов и тенденций, связанных с наемниками или их деятельностью, и та роль, которую играют частные военные и охранные компании, зарегистрированные, действующие или вербующие персонал в каждом регионе, и выражая признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за его поддержку при проведении этих консультаций,

будучи убежден в том, что независимо от способов использования наемников или осуществления связанной с ними деятельности и того, в какую форму они облекаются для придания им видимости законности, они представляют собой угрозу миру, безопасности и самоопределению народов и являются препятствием для осуществления народами прав человека,

1. *вновь подтверждает*, что использование наемников и их вербовка, финансирование, защита и обучение вызывают серьезную обеспокоенность всех государств и противоречат целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций;

2. *признает*, что вооруженные конфликты, терроризм, незаконный оборот оружия и тайные операции третьих держав стимулируют в том числе спрос на наемников на глобальном рынке;

3. *вновь настоятельно призывает* все государства предпринимать необходимые шаги и проявлять максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и принимать законодательные меры с целью обеспечить, чтобы их территория и другие находящиеся под их контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, сбора, финансирования, обучения, защиты и транзита наемников в связи с планированием акций, направленных на противодействие осуществлению права на самоопределение, свержение правительства любого государства, расчленение государства или подрыв, полный или частичный, территориальной целостности или политического единства суверенных и независимых государств, руководствующихся в своем поведении правом на самоопределение народов;

4. *просит* все государства проявлять максимальную бдительность в целях недопущения любого рода вербовки, обучения, набора или финансирования наемников частными компаниями, предлагающими международные консультативные и охранные услуги военного характера, и ввести конкретный запрет на участие таких компаний в вооруженных конфликтах или действиях, направленных на дестабилизацию конституционных режимов;

5. *призывает* государства, импортирующие предлагаемые частными компаниями услуги по оказанию военной помощи, а также консультативные и охранные услуги военного характера, создать национальные механизмы, регулирующие регистрацию и рецензирование таких компаний, с тем чтобы импортируемые услуги этих частных компаний не препятствовали осуществлению прав человека и не нарушали прав человека в стране-получателе;

6. *подчеркивает* крайнюю обеспокоенность по поводу влияния деятельности частных военных и охранных компаний на осуществление прав человека, особенно в ходе вооруженных конфликтов, и отмечает, что частные военные и охранные компании и их персонал редко привлекаются к ответственности за нарушения прав человека;

7. *призывает* все государства, которые еще не стали участниками Международной конвенции о борьбе с вербовкой и использованием, финансированием и обучением наемников, рассмотреть возможность принятия необходимых мер для того, чтобы сделать это;

8. *приветствует* сотрудничество со стороны тех стран, которые посетила Рабочая группа по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, и принятие некоторыми государствами национального законодательства, ограничивающего вербовку, сбор, финансирование, обучение и транзит наемников;

9. *предлагает* государствам проводить расследования в целях установления возможной причастности наемников к преступным действиям террористического характера, где бы и когда бы они ни совершались;

10. *осуждает* деятельность наемников в развивающихся странах в различных частях мира, особенно в районах конфликтов, и ту угрозу, которую она создает для целостности и конституционного порядка этих стран и осуществления их права на самоопределение, и подчеркивает важность проведения Рабочей группой анализа источников и коренных причин наемничества, а также политических мотивов наемников и деятельности, связанной с наемниками;

11. *призывает* международное сообщество и все государства в соответствии с их обязательствами по международному праву оказывать содействие и помощь в привлечении к судебной ответственности лиц, обвиняемых в наемнической деятельности, путем проведения транспарентных, открытых и справедливых судебных процессов;

12. *с признательностью отмечает* работу и вклад Рабочей группы, включая ее исследовательскую деятельность, и принимает к сведению ее последний доклад[37];

13. *постановляет* продлить на трехлетний срок мандат Рабочей группы с целью продолжения решения задач, изложенных в резолюции 7/21 Совета по правам человека от 28 марта 2008 года, а также во всех других соответствующих резолюциях по данному вопросу;

14. *напоминает* о проведении второй сессии межправительственной рабочей группы открытого состава по рассмотрению возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний, выражает удовлетворение в связи с участием в вышеупомянутой сессии экспертов, включая членов Рабочей группы по вопросу об использовании наемников, выступавших в роли консультантов, и просит Рабочую группу и других экспертов продолжать свое участие в ходе третьей сессии межправительственной рабочей группы открытого состава, которая будет проведена 16–20 декабря 2013 года;

[37] A/HRC/24/45.

15. *рекомендует* всем государствам-членам, в том числе государствам-членам, которые сталкиваются с таким явлением, как частные военные и охранные компании, выступая в качестве государств-контрагентов, государств проведения операций, государств происхождения или государств, граждане которых работают в частных военных или охранных компаниях, содействовать работе межправительственной рабочей группы открытого состава с учетом работы, проделанной Рабочей группой по вопросу об использовании наемников;

16. *просит* Рабочую группу по вопросу об использовании наемников продолжить работу предыдущих мандатариев по укреплению международно-правовой базы в области предотвращения и пресечения вербовки, использования, финансирования и обучения наемников с учетом нового юридического определения понятия "наемник", предложенного Специальным докладчиком по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение в его докладе, представленном Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии[38];

17. *вновь просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в первоочередном порядке предавать широкой гласности информацию о негативных последствиях деятельности наемников и частных компаний, предлагающих на международном рынке военную помощь, а также консультативные и другие услуги военного или охранного характера, для права народов на самоопределение и, при поступлении соответствующих просьб и в случае необходимости, предоставлять консультативные услуги государствам, затрагиваемым такой деятельностью;

18. *просит* Рабочую группу продолжать следить за использованием наемников и наемнической деятельностью во всех ее формах и проявлениях, в том числе за деятельностью частных военных и охранных компаний, в различных частях мира, и в частности отслеживать случаи защиты, предоставляемой правительствами лицам, причастным к наемнической деятельности, и продолжать обновлять базу данных по лицам, осужденным за наемническую деятельность;

19. *просит также* Рабочую группу продолжать изучать и выявлять источники и причины, а также новые проблемы, проявления и тенденции, имеющие отношение к наемникам или наемнической деятельности, и их воздействие на права человека, в частности на право народов на самоопределение;

20. *настоятельно призывает* все государства в полной мере содействовать Рабочей группе в выполнении ее мандата;

21. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь и поддержку в выполнении ее мандата, как экспертную, так и финансовую, в том числе путем содействия налаживанию сотрудничества между Рабочей группой и другими компонентами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами противодействия деятельности, связанной с наемничеством, в целях удовлетворения потребностей, связанных с ее нынешней и будущей работой;

22. *просит* Рабочую группу консультироваться с государствами, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами гражданского общества при осуществлении настоя-

[38] E/CN.4/2004/15.

щей резолюции и представить доклад со своими выводами по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии и Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии;

23. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса по этому же пункту повестки дня на своей двадцать седьмой сессии.

34-е заседание
26 сентября 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 15 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Эквадор, Эфиопия

Голосовали против:

Австрия, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Черногория, Чехия, Швейцария, Эстония, Япония

Воздержались:

Казахстан.]

24/14
Права человека и односторонние принудительные меры

Совет по правам человека,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по вопросу о правах человека и односторонних принудительных мерах, принятые Комиссией по правам человека, Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей,

вновь подтверждая резолюцию 19/32 Совета по правам человека от 23 марта 2012 года и резолюцию 67/170 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2012 года,

подчеркивая, что односторонние принудительные меры и законодательство противоречат международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех прав человека,

выражая свою обеспокоенность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на права человека, развитие, международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

признавая, что односторонние принудительные меры в форме экономических санкций могут иметь далекоидущие последствия для прав человека всего населения государств, против которых направлены такие меры, несоразмерно затрагивая бедные и наиболее уязвимые слои населения,

признавая также, что долговременные односторонние принудительные меры могут приводить к социальным проблемам и вызывать трудности гуманитарного характера в государствах, против которых направлены такие меры,

напоминая об итоговом документе шестнадцатой встречи на высшем уровне глав государств и правительств стран − членов Движения неприсоединения, состоявшейся в августе 2012 года в Тегеране, в котором государства − члены Движения решили воздерживаться от признания, принятия или применения экстерриториальных или односторонних принудительных мер или законов, включая односторонние экономические санкции, иные меры запугивания и произвольные ограничения в передвижении, с помощью которых предпринимаются попытки оказать давление на неприсоединившиеся страны, угрожая их суверенитету и независимости и их свободе торговли и инвестиций, и воспрепятствовать осуществлению их неотъемлемого права по собственному свободному усмотрению принимать решения о своих политической, экономической и социальной системах, в случае если такие меры или законы представляют собой грубые нарушения Устава, международного права, системы многосторонней торговли, а также норм и принципов, регулирующих дружественные отношения между государствами, и в связи с этим противодействовать этим мерам или законам и их продолжающемуся применению и осуждать их, не ослаблять усилий по их реальной отмене и настоятельно призвать другие государства поступать таким же образом, как к тому призывают Генеральная Ассамблея и другие органы Организации Объединенных Наций, а также просить государства, применяющие такие меры или законы, полностью и незамедлительно отказаться от них,

напоминая также о том, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых не соответствующих международному праву и Уставу односторонних мер, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и препятствующих полной реализации всех прав человека, а также серьезно угрожающих свободе торговли,

будучи глубоко озабочен тем, что, несмотря на резолюции, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека, Комиссией по правам человека и конференциями Организации Объединенных Наций, состоявшимися в 1990-х годах, а также в ходе пятилетних обзоров их результатов, и вопреки нормам международного права и Уставу односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются, осуществляются и приводятся в исполнение, в частности с использованием таких средств, как война и милитаризм, со всеми вытекающими негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, создавая тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и людьми, находящимися под юрисдикцией других государств,

вновь подтверждая, что односторонние принудительные меры представляют собой одно из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие,

ссылаясь на пункт 2 статьи 1, являющейся общей для Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, который предусматривает, в частности, что ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования,

1. *призывает* все государства прекратить принятие, поддержание или осуществление не соответствующих международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами, односторонних принудительных мер, в частности мер принудительного характера с экстерриториальными последствиями, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и тем самым препятствующих полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах о правах человека, в частности права людей и народов на развитие;

2. *решительно возражает* против экстерриториального характера этих мер, которые, помимо всего прочего, угрожают суверенитету государств, и в этом контексте призывает все государства-члены не признавать и не применять эти меры, а также принимать по мере необходимости действенные административные или законодательные меры в целях противодействия экстерриториальному применению или воздействию односторонних принудительных мер;

3. *осуждает* продолжающееся одностороннее применение и обеспечение выполнения некоторыми державами таких мер в качестве средств политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, с целью воспрепятствовать осуществлению этими странами их права принимать – на основе свободного волеизъявления – решения, касающиеся их собственных политических, экономических и социальных систем;

4. *выражает серьезную озабоченность* тем, что в некоторых странах на положении детей негативным образом сказываются не соответствующие международному праву и Уставу односторонние принудительные меры, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, препятствуют полному осуществлению процесса социально-экономического развития и негативно отражаются на благосостоянии населения затрагиваемых стран, приводя к особым последствиям для женщин, детей, включая подростков, пожилых людей и инвалидов;

5. *вновь призывает* государства-члены, инициировавшие такие меры, соблюдать принципы международного права, Устав, декларации Организации Объединенных Наций и всемирных конференций и соответствующие резолюции и продемонстрировать приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из соответствующих положений международного права и договоров о правах человека, участниками которых они являются, незамедлительно прекратив применение таких мер;

6. *вновь подтверждает* в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие;

7. *вновь подтверждает также*, что он выступает против любых попыток подорвать, частично или полностью, национальное единство и территориальную целостность любого государства, поскольку это несовместимо с Уставом;

8. *напоминает* о том, что в соответствии с Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и согласно соответствующим принципам и положениям, содержащимся в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, включая, в частности, ее статье 32, ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав или на извлечение из этого какой-либо выгоды;

9. *вновь подтверждает*, что товары первой необходимости, такие как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать принадлежащих ему средств существования и развития;

10. *особо отмечает* тот факт, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие, и в этой связи призывает все государства избегать одностороннего введения мер экономического принуждения и экстерриториального применения национальных законов, которые противоречат принципам свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран;

11. *отвергает* все попытки ввести односторонние принудительные меры, а также усиление тенденции в этом направлении, в том числе путем принятия законов с экстерриториальным применением, которые не соответствуют международному праву;

12. *признает*, что в Декларации принципов, принятой в ходе первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, который состоялся в Женеве в декабре 2003 года, содержится настоятельный призыв к государствам избегать и воздерживаться от каких-либо односторонних мер при построении информационного общества;

13. *настоятельно призывает* всех специальных докладчиков и существующие тематические механизмы Совета по правам человека в области экономических, социальных и культурных прав уделять должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер;

14. *признает* важность количественного и качественного документирования негативных последствий, связанных с применением односторонних принудительных мер в контексте обеспечения привлечения к ответственности виновных в нарушении прав человека в результате применения односторонних принудительных мер против любого государства;

15. *постановляет* должным образом учитывать негативное воздействие односторонних принудительных мер на связанные с правами человека вопросы в рамках своей задачи, касающейся осуществления права на развитие;

16. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций, связанных с поощрением и защитой прав человека, уделить должное внимание настоящей резолюции и безотлагательно рассмотреть ее;

17. *принимает к сведению* подготовленное Управлением Верховного комиссара тематическое исследование по вопросу о воздействии односторонних принудительных мер на осуществление прав человека[39], включая рекомендации относительно действий, направленных на прекращение применения таких мер;

18. *принимает к сведению также* доклад Управления Верховного комиссара о работе рабочего совещания по различным аспектам, касающимся воздействия применения односторонних принудительных мер на осуществление прав затронутого населения в государствах, против которых направлены такие меры[40], и с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря для Генеральной Ассамблеи о правах человека и односторонних принудительных мерах[41];

19. *с удовлетворением отмечает* проведение рабочего совещания по воздействию применения односторонних принудительных мер на осуществление прав затронутого населения в государствах, против которых направлены такие меры, которое было организовано Управлением Верховного комиссара 5 апреля 2013 года в Женеве;

20. *просит* Консультативный комитет Совета по правам человека подготовить основанный на исследованиях доклад, содержащий рекомендации в отношении механизма по оценке негативного воздействия односторонних принудительных мер на осуществление прав человека и по содействию привлечению к ответственности, а также представить доклад о ходе подготовки основанного на исследованиях доклада Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии для рассмотрения;

21. *просит также* Консультативный комитет запросить мнения и материалы у государств-членов и мандатариев соответствующих специальных процедур, а также у национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций в целях подготовки вышеупомянутого основанного на исследованиях доклада;

22. *просит* Управление Верховного комиссара, принимая во внимание итоги рабочего совещания[42], состоявшегося 5 апреля 2013 года:

a) организовать до двадцать седьмой сессии рабочее совещание по воздействию применения односторонних принудительных мер на осуществление прав человека затронутого населения, в частности их социально-экономическому воздействию на женщин и детей, в государствах, против которых направлены такие меры;

b) подготовить доклад о работе данного рабочего совещания и представить его Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии;

[39] A/HRC/19/33.
[40] A/HRC/24/20.
[41] A/67/181.
[42] См. A/HRC/24/20.

23. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в соответствии со своей годовой программой работы по этому же пункту повестки дня.

35-е заседание
27 сентября 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 15 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Эквадор, Эфиопия

Голосовали против:

Австрия, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Черногория, Чехия, Швейцария, Эстония, Япония

Воздержались:

Казахстан.]

24/15
Всемирная программа образования в области прав человека

Совет по правам человека,

вновь подтверждая, что в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, а также другими международными договорами о правах человека государства обязаны обеспечивать, чтобы система образования была направлена на укрепление уважения к правам человека и основным свободам,

ссылаясь на резолюцию 43/128 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1988 года, в которой Ассамблея постановила начать Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека, резолюцию 49/184 от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея провозгласила Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, резолюции 59/113 A от 10 декабря 2004 года и 59/113 B от 14 июля 2005 года, в которых Ассамблея провозгласила Всемирную программу образования в области прав человека и приняла План действий для ее первого этапа, и на резолюцию 60/251 от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея постановила, в частности, что Совет по правам человека должен содействовать учебно-просветительской деятельности в области прав человека,

ссылаясь также на предыдущие резолюции Совета по правам человека о Всемирной программе образования в области прав человека, последней из которых является резолюция 21/14 от 27 сентября 2012 года,

ссылаясь далее на то, что Всемирная программа представляет собой постоянно реализуемую инициативу, строящуюся на основе последовательных этапов, в целях содействия осуществлению программ образования в области прав человека во всех секторах и что государства должны продолжать реализа-

цию предыдущих этапов, принимая при этом необходимые меры для реализации текущего этапа,

вновь подтверждая Декларацию Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/137 от 19 декабря 2011 года,

1. *принимает к сведению* доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о консультациях относительно приоритетов третьего этапа Всемирной программы образования по правам человека[43];

2. *призывает* государства и, при необходимости, соответствующие заинтересованные стороны к активизации в ходе третьего этапа осуществления Всемирной программы усилий по осуществлению первого и второго этапов с особым акцентом на:

a) продвижение осуществления и консолидацию проделанной работы;

b) организацию образования и подготовки по правам человека для преподавателей в рамках формального и неформального образования и подготовки, в частности для тех, кто работает с детьми и молодежью;

c) проведение соответствующих исследований и оценок, обмен информацией о передовой практике и извлеченных уроках, а также распространение информации между всеми действующими лицами;

d) применение и укрепление действенных образовательных методик, основанных на передовой практике и проходящих постоянную оценку;

e) укрепление диалога, сотрудничества, сетевых связей и обмена информацией между соответствующими заинтересованными сторонами;

f) содействие включению образования и подготовки по правам человека в школьные программы и программы подготовки;

3. *постановляет* сделать сотрудников средств массовой информации и журналистов адресной группой третьего этапа Всемирной программы образования в области прав человека с особым акцентом на образование и подготовку по вопросам равенства и недискриминации в целях борьбы со стереотипами и насилием, укрепления уважения разнообразия, поощрения толерантности, межкультурного и межконфессионального диалога и социальной интеграции, а также пропаганды универсальности, неделимости и взаимосвязанности всех прав человека среди широкой общественности;

4. *призывает* государства и, при необходимости, соответствующие правительственные органы и другие заинтересованные стороны активизировать свои усилия по осуществлению, распространению и поощрению всеобщего соблюдения и понимания Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека;

5. *призывает* государства разработать, когда это необходимо, комплексные и устойчивые национальные планы действий по образованию и подготовке в области прав человека и выделить на это соответствующие ресурсы;

6. *просит* Управление Верховного комиссара разработать в рамках имеющихся ресурсов план действий для третьего этапа Всемирной программы

[43] A/HRC/24/24.

(2015−2019 годы) в сотрудничестве с государствами, соответствующими межправительственными организациями, в частности Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, национальными правозащитными учреждениями и гражданским обществом, включая неправительственные организации, и представить план действий для рассмотрения Советом по правам человека на его двадцать седьмой сессии;

7. *рекомендует* Генеральному секретарю обеспечить, чтобы адекватный компонент помощи Организации Объединенных Наций, предоставляемой по просьбе государств-членов для развития их национальных систем поощрения и защиты прав человека, был выделен для поддержки образования и подготовки в области прав человека;

8. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей двадцать седьмой сессии в соответствии со своей программой работы.

35-е заседание
27 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/16
Роль предупреждения в поощрении и защите прав человека

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и обязательства государств в соответствии с ним поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая также Всеобщую декларацию прав человека и Венскую декларацию и Программу действий и ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и другие договоры о правах человека, а также на итоговые документы основных конференций Организации Объединенных Наций и соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и Советом по правам человека,

напоминая о роли Совета по правам человека в предупреждении нарушений прав человека посредством сотрудничества и диалога в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимодополняющимися и что ко всем правам необходимо относиться на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

выражая обеспокоенность в связи с продолжающимися нарушениями прав человека в мире,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года,

вновь подтверждая резолюции Совета по правам человека 14/5 от 17 июня 2010 года и 18/13 от 29 сентября 2011 года,

1. *подтверждает* важность эффективных превентивных мер как части общих стратегий по поощрению и защите всех прав человека;

2. *признает*, что государства, включая все их ветви власти, несут главную ответственность за поощрение и защиту всех прав человека, в том числе за предупреждение нарушений прав человека;

3. *подчеркивает*, что государства должны способствовать созданию благоприятных и поддерживающих условий для предупреждения нарушений прав человека, в том числе посредством:

a) рассмотрения возможности ратификации международных конвенций и пактов о правах человека;

b) осуществления в полном объеме международных конвенций и пактов о правах человека, участниками которых они являются;

c) укрепления и развития благого управления, демократических систем, верховенства права и подотчетности;

d) принятия политических мер по обеспечению возможности пользоваться всеми правами человека, включая гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права;

e) борьбы со всеми формами дискриминации, включая расовую дискриминацию;

f) борьбы с такими факторами, как, в частности, неравенство и нищета, могущих приводить к ситуациям, в которых совершаются нарушения прав человека;

g) поощрения свободного и активного гражданского общества;

h) поощрения свободы мнений и их свободного выражения;

i) обеспечения там, где они существуют, сильных и независимых национальных правозащитных учреждений в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы);

j) поощрения образования и подготовки по вопросам прав человека;

k) обеспечения независимой и функциональной судебной системы;

l) борьбы с коррупцией;

4. *приветствует* роль национальных правозащитных учреждений в содействии предупреждению нарушений прав человека и призывает государства укреплять мандат и потенциал таких учреждений там, где они существуют, с тем чтобы они могли эффективно играть эту роль в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы);

5. *предлагает* национальным правозащитным учреждениям рассмотреть возможность обсуждения вопроса, касающегося роли предупреждения в поощрении и защите прав человека, в рамках соответствующих международных и региональных форумов;

6. *признает*, что Совет по правам человека должен, в частности, содействовать посредством диалога и сотрудничества предупреждению нарушений прав человека и быстро реагировать на чрезвычайные ситуации в области прав человека;

7. *признает также* важное значение универсального периодического обзора в качестве механизма сотрудничества Совета по правам человека, на-

правленного, в частности, на улучшение положения в области прав человека на местах и выполнение обязательств и обязанностей государства в области прав человека, основывающихся на принципе поощрения универсальности, взаимозависимости, неделимости и взаимосвязанности всех прав человека;

8. *принимает к сведению* доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о Практикуме по вопросу о роли предупреждения в поощрении и защите прав человека[44], а также содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

9. *подчеркивает* необходимость в дальнейшей разработке концепции предупреждения нарушений прав человека и активизации усилий по повышению осведомленности о роли предупреждения в поощрении и защите прав человека с целью содействия ее отражению в соответствующих политических мерах и стратегиях на национальном, региональном и международном уровнях;

10. *признает* необходимость проведения дальнейших исследований с целью оказания государствам, по их просьбе, и другим заинтересованным сторонам помощи в обеспечении понимания и учета роли предупреждения в поощрении и защите прав человека;

11. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на основе консультаций с государствами, соответствующими региональными организациями, национальными правозащитными учреждениями и другими соответствующими заинтересованными сторонами информировать Совет по правам человека на регулярной основе о практической реализации роли предупреждения в поощрении и защите прав человека;

12. *постановляет* провести в рамках имеющихся ресурсов на своей двадцать седьмой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы по вопросу о роли предупреждения в поощрении и защите прав человека;

13. *просит* Управление Верховного комиссара организовать вышеупомянутое обсуждение в рамках дискуссионной группы в консультации с государствами, соответствующими органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций, договорными органами, специальными процедурами и региональными правозащитными механизмами, а также с гражданским обществом, включая неправительственные организации, и национальными правозащитными учреждениями с целью обеспечения многостороннего участия в обсуждении в рамках дискуссионной группы;

14. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить доклад о результатах обсуждения в рамках дискуссионной группы в форме резюме и представить его Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии;

15. *просит далее* Управление Верховного комиссара, в консультации с государствами, национальными правозащитными учреждениями, гражданским обществом, соответствующими межправительственными органами и международными организациями и принимая во внимание, в частности, итоги вышеупомянутого обсуждения в рамках дискуссионной группы, подготовить исследование по вопросу о предупреждении нарушений прав человека и его практическом осуществлении и представить данное исследование Совету по правам человека на его тридцатой сессии;

[44] A/HRC/18/24.

16. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать сбор информации и проведение исследований для дальнейшей подготовки практического руководства в целях оказания государствам и другим заинтересованным сторонам поддержки в практической реализации роли предупреждения в поощрении и защите прав человека;

17. *постановляет* продолжать рассматривать данный вопрос в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей годовой программой работы.

35-заседание
27 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/17
Отказ от военной службы по соображениям совести

Совет по правам человека,

учитывая, что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными во Всеобщей декларации прав человека, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте о гражданских и политических правах признается право каждого человека на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также право на свободу мысли, совести и религии и право не подвергаться дискриминации,

вновь подтверждая также, что право на свободу мысли, совести и религии включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору и свободу исповедовать свою религию и выражать убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядов и учении, что никто не должен подвергаться принуждению, умаляющему его свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору, и что свобода исповедовать свою веру или выражать убеждения может подлежать лишь ограничениям, установленным законом и необходимым для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья и морали, равно как и основных прав и свобод других лиц,

ссылаясь на статью 14 Всеобщей декларации прав человека, в которой признается право каждого человека искать убежища от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем,

ссылаясь также на все соответствующие предыдущие резолюции и решения, в частности на резолюцию 20/2 Совета по правам человека от 5 июля 2012 года и резолюции Комиссии по правам человека 2004/35 от 19 апреля 2004 года и 1998/77 от 22 апреля 1998 года, в которых Комиссия признала право каждого человека на отказ от несения военной службы в качестве законного осуществления права на свободу мысли, совести и религии, закрепленного в статье 18 Всеобщей декларации прав человека, в статье 18 Международного

пакта о гражданских и политических правах и в замечании общего порядка № 22 (1993) Комитета по правам человека,

отмечая замечание общего порядка № 32 (2007) Комитета по правам человека, в котором он заявил, что неоднократное наказание лица, отказывающегося от военной службы по соображениям совести, за неподчинение новому приказу о явке на военную службу, основанное на той же самой постоянной решимости, может считаться наказанием в нарушение правового принципа ne bis in idem,

признавая, что отказ от военной службы по соображениям совести проистекает из принципов и соображений совести, включая глубокую убежденность, связанную с религиозными, этническими, гуманитарными и аналогичными побуждениями,

сознавая, что у лица, проходящего военную службу, может возникнуть желание отказаться от нее по соображениям совести,

1. *признает*, что право на отказ от военной службы по соображениям совести может проистекать из права на свободу мысли, совести, религии и убеждений;

2. *принимает к сведению* аналитический доклад об отказе от военной службы по соображениям совести, представленный Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии[45] в соответствии с резолюцией 20/2;

3. *призывает* все государства, соответствующие учреждения, программы и фонды Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации и национальные правозащитные учреждения в полной мере сотрудничать с Управлением Верховного комиссара путем направления соответствующей информации для подготовки следующего представляемого каждые четыре года аналитического доклада об отказе от военной службы по соображениям совести, в частности о новых изменениях, передовой практике и нерешенных проблемах;

4. *принимает к сведению* публикацию Управлением Верховного комиссара руководства под названием "Отказ от военной службы по соображениям совести" (2012 год);

5. *признает*, что все большее число государств предусматривают возможность отказа от военной службы по соображениям совести не только для призывников, но и для тех, кто служит добровольно, и призывает государства разрешить подачу заявлений лицами, отказывающимися от военной службы по соображениям совести, до начала военной службы, во время ее прохождения и после ее окончания, включая службу в резерве;

6. *признает*, что все большее число государств, в которых по-прежнему существует обязательная военная служба, принимают меры с целью предусмотреть альтернативы военной службе;

7. *приветствует* тот факт, что некоторые государства признают заявления об отказе от военной службы по соображениям совести в качестве достаточного основания без проведения какой-либо проверки;

[45] A/HRC/23/22.

8. *призывает* государства, которые не имеют такой системы, создать независимые и беспристрастные директивные органы, поручив им вынесение решений об обоснованности отказа от военной службы в каждом конкретном случае, с учетом требования не проводить различие между лицами, отказывающимися от военной службы по соображениям совести, по признаку характера их конкретных убеждений;

9. *настоятельно призывает* государства, в которых существует система обязательной военной службы, в том случае если соответствующие положения еще не были предусмотрены, обеспечить для лиц, отказывающихся от военной службы по соображениям совести, различные формы нестроевой или гражданской альтернативной службы, которые совместимы с мотивами отказа по соображения совести, отвечающие общественным интересам и не носящие характер наказания;

10. *подчеркивает*, что государства должны принять необходимые меры для недопущения того, чтобы соответствующие лица подвергались лишению свободы только на основании их отказа от военной службы по соображениям совести и многократному наказанию за отказ от явки на военную службу, и напоминает о том, что многократное наказание лиц, отказывающихся от военной службы по соображениям совести, за неподчинение новому приказу о явке на военную службу может считаться наказанием в нарушение правового принципа ne bis in idem;

11. *призывает* государства рассмотреть возможность освобождения лиц, арестованных или задержанных исключительно на основании их отказа от военной службы по соображениям совести;

12. *вновь заявляет*, что государства в своем законодательстве и на практике не должны проводить различие в отношении таких лиц с точки зрения продолжительности и условий их службы или каких-либо экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав;

13. *призывает* государства в зависимости от обстоятельств конкретного дела при вынесении решения о соответствии другим требованиям в плане определения статуса беженца, изложенным в Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколе к ней 1967 года, в отсутствие положений об отказе от военной службы или в случае неадекватности таких положений рассматривать вопрос о предоставлении убежища тем лицам, отказывающимся от военной службы по соображениям совести, которые вполне обоснованно опасаются стать жертвой преследования в странах происхождения вследствие такого их отказа;

14. *призывает также* государства в рамках постконфликтного миростроительства рассмотреть вопрос о предоставлении и эффективном проведении амнистий и восстановления в правах в законодательстве и на практике для тех лиц, которые отказались нести военную службу по соображениям совести;

15. *подтверждает* важность наличия информации о праве на отказ от военной службы по соображениям совести и о путях получения статуса лица, отказывающегося от военной службы по соображениям совести, применительно ко всем лицам, затрагиваемым военной службой;

16. *приветствует* инициативы по широкому распространению такой информации и призывает государства в соответствующих случаях предоставлять призывникам и лицам, несущим военную службу добровольно, информацию о праве на отказ от военной службы по соображениям совести;

17. *настоятельно призывает* государства уважать свободу выражения мнения тех, кто поддерживает лиц, отказывающихся от военной службы по соображениям совести, и тех, кто поддерживает право на отказ от военной службы по соображениям совести;

18. *призывает* государства использовать информацию, содержащуюся в вышеупомянутом докладе и руководстве Управления Верховного комиссара и в настоящей резолюции, при рассмотрении вопросов о принятии соответствующего законодательства, политики и практики в отношении отказа от военной службы по соображениям совести и в отношении любых их дискриминационных положений, а также информировать о создании адекватной правовой базы для обеспечения того, чтобы это право могло соблюдаться на практике;

19. *предлагает* государствам рассмотреть вопрос о включении в свои национальные доклады, подлежащие представлению в рамках универсального периодического обзора и договорным органам по правам человека Организации Объединенных Наций, информацию о внутренних положениях, касающихся права на отказ от военной службы по соображениям совести;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей годовой программой работы.

35-е заседание
27 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/18
Право человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам

Совет по правам человека,

вновь подтверждая все предыдущие соответствующие резолюции Совета по правам человека, и в частности резолюции 7/22 от 28 марта 2008 года, 12/8 от 1 октября 2009 года, 15/9 от 30 сентября 2010 года, 16/2 от 24 марта 2011 года, 18/1 от 28 сентября 2011 года и 21/2 от 27 сентября 2012 года,

ссылаясь на резолюцию 64/292 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 2010 года, в которой Ассамблея признала право на безопасную и чистую питьевую воду и санитарные услуги в качестве одного из прав человека, имеющего существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека,

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

ссылаясь далее на резолюцию 22/5 Совета по правам человека от 21 марта 2013 года по вопросу о реализации во всех странах экономических, социальных и культурных прав,

ссылаясь на соответствующие положения деклараций и программ относительно доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, принятых на основных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблеей на ее специальных сессиях и последующих совещаниях, включая резолюцию 66/288 Ассамблеи от 27 июля 2012 года, в которой Ассамблея приняла итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленный "Будущее, которого мы хотим",

ссылаясь также на резолюцию 65/154 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2010 года, провозгласившую 2013 год Международным годом водного сотрудничества, а также на то, что укрепление международного сотрудничества имеет крайне важное значение для обеспечения постепенного осуществления права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги для всех,

приветствуя провозглашение 19 ноября Всемирным днем туалета в контексте инициативы "Санитария для всех" во исполнение резолюции 67/291 Генеральной Ассамблеи от 24 июля 2013 года,

ссылаясь на резолюцию 65/1 Генеральной Ассамблеи от 22 сентября 2010 года о последующих мерах по итогам Саммита тысячелетия, в которой главы государств и правительств обязались, в частности, ускорить прогресс в деле достижения цели 7 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, в том числе путем удвоения усилий по устранению разрыва в области санитарии с помощью масштабных действий на местном уровне; и резолюцию 65/153 Ассамблеи от 20 декабря 2010 года о последующей деятельности по итогам Международного года санитарии,

учитывая обязательства, принятые международным сообществом в отношении полного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивая в этой связи выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций решимость глав государств и правительств сократить вдвое к 2015 году долю населения, которое не имеет доступа к безопасной питьевой воде или не может себе позволить пользоваться такой водой, и долю населения, не имеющего доступа к основным санитарным услугам, как это предусмотрено в Плане выполнения решений Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию ("Йоханнесбургский план выполнения решений") и в итоговом документе под названием "Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия", принятом Генеральной Ассамблеей на пленарном заседании высокого уровня, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия,

отмечая соответствующие обязательства и инициативы, направленные на поощрение права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, включая Декларацию, принятую на первом Саммите стран Африки и Южной Америки в Абудже в 2006 году; Итоговый документ, принятый на пятнадцатой Конференции на высшем уровне глав государств и правительств стран − участниц Движения неприсоединения в Шарм-эш-Шейхе в 2009 году; Декларацию, принятую на четвертой Конференции стран Южной Азии по проблемам санитарии в Коломбо в 2011 году; Декларацию второго Азиатско-Тихоокеанского водного саммита в Чиангмае в 2013 году; и Декларацию, принятую на третьей Конференции стран Латинской Америки и Карибского бассейна по проблемам санитарии в Панаме в 2013 году,

ссылаясь, в частности, на пункт 14 резолюции 21/2 Совета по правам человека, в которой Совет призвал Специального докладчика по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги вносить вклад в обсуждение повестки дня в области развития Организации Объединенных Наций на период после 2015 года,

будучи глубоко обеспокоен тем, что около 768 млн. человек по-прежнему не имеют доступа к улучшенным источникам водоснабжения и более 2,5 млрд. человек не имеют доступа к улучшенным санитарным услугам, как они определены Всемирной организацией здравоохранения и Детским фондом Организации Объединенных Наций в обновленном докладе их Совместной мониторинговой программы за 2013 год, и будучи обеспокоен тем, что эти данные не в полной мере отражают аспекты водной безопасности, доступности услуг, безопасного удаления экскрементов и сточных вод, а также аспекты равенства и недискриминации, что приводит к занижению численности людей, не имеющих доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, и будучи встревожен тем, что из-за болезней, связанных с качеством воды и санитарных услуг, ежегодно умирают около 1,5 млн. детей в возрасте до пяти лет и дети каждый год пропускают 443 млн. дней учебных занятий,

вновь подтверждая важное значение национальных программ и стратегий в обеспечении постепенного осуществления права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги,

подтверждая важное значение регионального и международного технического сотрудничества в соответствующих случаях для содействия постепенной реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги без ущерба для вопросов международного водного права, включая международное право водотоков,

признавая, что право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги наделяет каждого человека без какой-либо дискриминации правом на доступ к достаточным объемам безопасной, приемлемой и физически и экономически доступной воды и для личных и бытовых нужд и на физически и экономически возможный доступ во всех сферах жизни к санитарным услугам, которые были бы безопасными, гигиеничными, надежными и приемлемыми, обеспечивали бы уединенность и уважение достоинства,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 по вопросу об институциональном строительстве Совета и 5/2 по вопросу о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *приветствует* признание права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги Генеральной Ассамблеей и Советом по правам человека и подтверждение Советом того, что право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги вытекает из права на достаточный жизненный уровень и неразрывно связано с правом на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также с правом на жизнь и человеческое достоинство;

2. *приветствует также* обязательства в отношении права человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, принятые государствами на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 22 июня 2012 года;

3. *приветствует далее* тот факт, что, по данным доклада Совместной мониторинговой программы за 2012 год, контрольный показатель целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, касающийся сокращения вдвое числа людей, не имеющих доступ к улучшенным источникам водоснабжения, был достигнут на пять лет раньше установленного срока, истекающего в 2015 году, и настаивает на том, что многое еще предстоит сделать в вопросах безопасности, справедливости, равенства и недискриминации;

4. *выражает сожаление* в связи с тем, что, по данным доклада Совместной мониторинговой программы за 2013 год, контрольный показатель целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, по санитарии остается одним из показателей повестки дня в области развития Организации Объединенных Наций, в достижении которых наблюдается самое большое отставание, и призывает все государства-члены продолжать оказывать поддержку глобальным усилиям по достижению целей информационно-пропагандистской кампании "Устойчивая санитария − пятилетний рывок к 2015 году";

5. *призывает* государства-члены активизировать глобальные партнерства в целях развития в качестве средства достижения и обеспечения соблюдения контрольных показателей целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, касающихся водоснабжения и санитарии;

6. *приветствует* работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, всеобъемлющие, транспарентные и широкие консультации, которые были проведены с соответствующими заинтересованными субъектами из всех регионов при подготовке ее тематических докладов и проведение страновых миссий и с интересом принимает к сведению сообщение о разработке руководства по вопросам осуществления права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

7. *приветствует также* ежегодный доклад Специального докладчика Генеральной Ассамблее по вопросу об учете аспектов недискриминации и равенства в повестке дня в области развития на период после 2015 года, касающейся водоснабжения, санитарии и гигиены[46], с удовлетворением принимает к сведению ее предложение о включении задачи постепенного сокращения и ликвидации неравенства в повестку дня на период после 2015 года и рекомендует продолжать обсуждение о том, как на практике обеспечить учет этих вопросов при разработке повестки дня на период после 2015 года;

8. *принимает к сведению* рекомендацию, содержащуюся в подготовленном по поручению Генерального секретаря докладе Группы видных деятелей высокого уровня по вопросам повестки дня в области развития на период после 2015 года[47], в котором водоснабжение и санитария включены в число ориентировочных целей для включения в повестку дня в области развития на период после 2015 года, а также принимает к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Достойная жизни для всех: ускорение достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и продвижение повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на пе-

[46] A/67/270.

[47] Новое глобальное партнерство: искоренение нищеты и преобразование экономик посредством устойчивого развития (Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк, 2013 год).

риод после 2015 года"[48], в котором Генеральный секретарь признал право человека на безопасную питьевую воду и санитарию одной из основ достойной жизни;

9. *отмечает также* обсуждение вопросов водных ресурсов, особенно водоснабжения и санитарии, на третьей сессии Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, проходившей с 22 по 24 мая 2013 года;

10. *призывает* государства включить право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги и принципы равенства и недискриминации в повестку дня в области развития на период после 2015 года;

11. *приветствует* ежегодный доклад Специального докладчика Совету по правам человека по вопросу об устойчивости и недопустимости регрессии в реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги[49] и отмечает его потенциальную значимость для повестки дня в области развития на период после 2015 года;

12. *напоминает*, что безопасная питьевая вода и санитарные услуги должны постепенно становится доступными для нынешнего и будущих поколений без какой-либо дискриминации и что предоставление услуг сегодня должно гарантировать способность реализовать право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги в будущем;

13. *призывает* государства:

a) включать принцип устойчивости в меры, принимаемые в целях реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, как в периоды экономической стабильности, так и в периоды экономического и финансового кризиса;

b) надлежащим образом приоритизировать финансирование для надлежащей эксплуатации и обслуживания систем с целью достижения и поддержания устойчивости и недопущения регрессии в предоставлении услуг и надлежащим образом гарантировать независимые механизмы регулирования и мониторинга секторов водоснабжения и санитарии, а также механизмы подотчетности в целях борьбы с практикой, подрывающей постепенную реализацию права человека на безопасную питьевую воду и санитарию;

c) осуществлять комплексное планирование, направленное на достижение устойчивого всеобщего доступа, в том числе в случаях, когда в оказании услуг участвуют частный сектор, доноры и неправительственные организации;

14. *вновь подтверждает*, что государства несут главную ответственность за обеспечение полной реализации всех прав человека и должны, как самостоятельно, так и опираясь на международную помощь и содействие, особенно экономического и технического характера, предпринимать усилия к мобилизации максимального объема имеющихся у них ресурсов для постепенного обеспечения полной реализации права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги за счет использования всех надлежащих средств, в том числе за счет принятия законодательных мер, направленных на осуществление их обязательств в области прав человека;

[48] A/68/202, пункт 11.
[49] A/HRC/24/44.

15. *подчеркивает* важную роль международного сотрудничества и технической помощи, оказываемой государствами, специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, международными партнерами и партнерами по развитию, а также учреждениями-донорами, в том числе в обеспечении своевременного достижения соответствующих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и настоятельно призывает партнеров по развитию использовать правозащитный подход при разработке и осуществлении программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий, имеющих отношение к реализации права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

16. *постановляет* продлить на трехлетний срок мандат Специального докладчика по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги в соответствии с резолюциями 7/22 и 16/2 Совета по правам человека;

17. *призывает* Специального докладчика продолжать вносить вклад в обсуждение повестки дня в области развития Организации Объединенных Наций на период после 2015 года с уделением особого внимания учету аспектов ликвидации неравенства и полной реализации и устойчивости права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

18. *просит* Специального докладчика продолжать на ежегодной основе представлять доклады Совету по правам человека и представлять годовые доклады Генеральной Ассамблее;

19. *призывает* Специального докладчика содействовать, в том числе во взаимодействии с соответствующими заинтересованными сторонами, оказанию технической помощи в области осуществления права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

20. *призывает* все правительства продолжать положительно реагировать на просьбы Специального докладчика, касающиеся поездок и информации, принимать эффективные меры для выполнения рекомендаций этого мандатария и предоставлять информацию о мерах, принятых в этой связи;

21. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять Специальному докладчику все необходимые ресурсы и помощь для эффективного выполнения мандата;

22. *постановляет* продолжать рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня и в соответствии со своей программой работы.

35-е заседание
27 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/19
Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 32/127 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года и последующие резолюции Ассамблеи, касающиеся региональных механизмов поощрения и защиты прав человека, последней из которых является резолюция 63/170 от 18 декабря 2008 года,

ссылаясь также на резолюцию 1993/51 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года и последующие резолюции Комиссии по этому вопросу и резолюции Совета по правам человека 6/20 от 28 сентября 2007 года, 12/15 от 1 октября 2009 года и 18/14 от 29 сентября 2011 года,

принимая во внимание пункт 5 h) резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в котором Ассамблея постановила, что Совету следует работать в тесном сотрудничестве с региональными организациями,

принимая во внимание также Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, в которых вновь заявляется, в частности, о необходимости рассмотрения возможности создания региональных и субрегиональных механизмов поощрения и защиты прав человека там, где такие механизмы еще не существуют,

вновь подтверждая тот факт, что региональные механизмы играют важную роль в поощрении и защите прав человека и должны способствовать укреплению универсальных стандартов в области прав человека, содержащихся в международных договорах о правах человека,

1. *приветствует* прогресс, достигнутый правительствами в создании региональных и субрегиональных механизмов по поощрению и защите прав человека и достигнутые ими результаты во всех регионах мира;

2. *приветствует также* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о Рабочем совещании по региональным механизмам поощрения и защиты прав человека[50], состоявшемся 12−14 декабря 2012 года в Женеве, включая его выводы и рекомендации;

3. *приветствует далее* проведение первого совещания координационных центров сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами по правам человека в Женеве 14 декабря 2012 года и с удовлетворением принимает к сведению его результаты;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* принятие в Аддис-Абебе 18 января 2012 года "дорожной карты" по сотрудничеству между специальными процедурами Совета по правам человека и специальными механизмами Африканской комиссии по правам человека и народов;

5. *с удовлетворением принимает к сведению также* проведение в июне 2012 года диалога между председателями договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека и африканских механизмов по правам человека в Аддис-Абебе и призывает их активизировать свое сотрудничество;

[50] A/HRC/23/18.

6. *с удовлетворением принимает к сведению далее* важнейшую роль, которую играет Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в продвижении сотрудничества между международными и региональными механизмами по правам человека;

7. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара обеспечить необходимые ресурсы, для того чтобы Управление Верховного комиссара имело возможность оказывать надлежащую поддержку вышеупомянутым мероприятиям, включая непрерывное функционирование координационного центра Управления для поддержания сотрудничества с региональными механизмами;

8. *просит* Верховного комиссара провести в 2014 году рабочее совещание по региональным механизмам по поощрению и защите прав человека, с тем чтобы подвести итоги работы, проделанной со времени рабочего совещания 2012 года, включая организацию трех тематических обсуждений по следующим вопросам: a) уделение особого внимания экономическим, социальным и культурным правам; b) экономические, социальные и культурные права инвалидов; и c) экономические, социальные и культурные права женщин, на основе конкретного и практического опыта региональных механизмов с целью обмена информацией о передовой практике, извлеченных уроках и новых возможных формах сотрудничества с участием соответствующих экспертов из международных, региональных, субрегиональных и межрегиональных механизмов по правам человека, а также представителей государств-членов, наблюдателей, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций;

9. *просит также* Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии доклад, содержащий резюме обсуждений, проведенных в ходе вышеупомянутого рабочего совещания, и информацию о прогрессе в осуществлении настоящей резолюции.

35-е заседание
27 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/20
Права человека пожилых людей

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцией о правах инвалидов, а также другими соответствующими договорами о правах человека,

вновь подтверждая Венскую декларацию и Программу действий,

ссылаясь на резолюцию 65/182 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года о последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, в которой Ассамблея учредила рабочую группу открытого состава для усиления защиты прав человека пожилых людей посредством рассмотрения существующей международной системы прав человека пожилых людей, выявления возможных пробелов и определения наилучших путей их

устранения, в том числе путем рассмотрения, при необходимости, вопроса о целесообразности разработки дополнительных документов и мер,

ссылаясь также на резолюцию 21/23 Совета по правам человека от 28 сентября 2012 года о правах человека пожилых людей,

признавая работу Рабочей группы открытого состава по проблемам старения по усилению защиты прав человека пожилых людей,

принимая во внимание Политическую декларацию и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года, а также все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

принимая к сведению с удовлетворением доклад Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения[51] и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах человека пожилых людей[52],

ссылаясь на замечание общего порядка № 6 Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, касающееся экономических, социальных и культурных прав пожилых людей, а также на другие соответствующие документы, подготовленные договорными органами,

сознавая, что пожилые люди представляют собой значительную и увеличивающуюся часть населения и что необходимо уделять больше внимания конкретным трудностям в области прав человека, которые их затрагивают,

будучи обеспокоен множественными формами дискриминации, которые могут затрагивать пожилых людей, и высокой степенью распространенности нищеты среди этой особенно уязвимой группы, в частности пожилых женщин, инвалидов, лиц африканского происхождения, лиц, принадлежащих к коренным народам, лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, сельского населения, бездомных лиц и беженцев, среди прочих групп,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года, а также подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *признает*, что трудности, связанные с осуществлением всех прав человека, с которыми сталкиваются пожилые люди в таких областях, как предупреждение и защита от насилия и злоупотребления, социальная защита, питание и жилище, занятость, правосубъектность, доступ к правосудию, поддержка охраны здоровья, долговременный уход и паллиативная помощь, и что эти трудности требуют проведения глубокого анализа и действий по устранению пробелов в защите;

2. *принимает к сведению* доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о консультации по вопросам поощрения и защиты прав человека пожилых людей[53], в котором кратко излагаются вопросы, обсуждавшиеся в ходе этой консультации, включая дискриминацию по признаку возраста, доступ пожилых людей к труду, надлежа-

[51] A/67/188.
[52] E/2012/51.
[53] A/HRC/24/25.

щие медицинские услуги и социальную защиту, защиту от злоупотреблений, насилия и пренебрежительного отношения, долговременный уход и положение пожилых заключенных;

3. *призывает* все государства поощрять и обеспечивать реализацию всех прав человека и основных свобод пожилых людей, в том числе путем принятия мер по борьбе с дискриминацией по признаку возраста, пренебрежительным отношением, злоупотреблением и насилием, и решать вопросы, касающиеся социальной интеграции и надлежащего медицинского ухода, памятуя о важнейшем значении взаимозависимости поколений в рамках семьи, солидарности и взаимовыручки для социального развития;

4. *призывает* все государства проводить свою политику, связанную с проблемами старения, на основе широких и представительных консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами и партнерами по социальному развитию в интересах разработки эффективных стратегий, обеспечивающих собственную ответственность за национальную политику и формирование консенсуса;

5. *постановляет* назначить на трехлетний период независимого эксперта по вопросу об осуществлении всех прав человека пожилых людей со следующим мандатом:

a) оценивать осуществление действующих международных документов в отношении пожилых людей при выявлении как оптимальных видов практики в осуществлении существующих правовых норм, касающихся поощрения и защиты прав пожилых людей, так и пробелов в осуществлении существующих правовых норм;

b) принимать во внимание мнения заинтересованных сторон, включая государства, соответствующие региональные правозащитные механизмы, национальные правозащитные учреждения, организации гражданского общества и научные учреждения;

c) повышать степень осознания трудностей, с которыми сталкиваются пожилые люди в осуществлении всех прав человека, и обеспечивать, чтобы пожилые люди получали информацию об этих правах;

d) работать в сотрудничестве с государствами в целях содействия реализации мер, способствующих поощрению и защите прав пожилых людей;

e) учитывать в своей работе гендерную проблематику и вопросы инвалидности и уделять особое внимание пожилым женщинам, инвалидам, лицам африканского происхождения, лицам, принадлежащим к коренным народам, лицам, принадлежащим к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, сельскому населению, бездомным лицам и беженцам, среди прочих групп;

f) оценивать последствия для прав человека осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения;

g) работать в тесной координации, избегая при этом излишнего дублирования, с Рабочей группой открытого состава по проблемам старения, другими специальными процедурами и вспомогательными органами Совета по правам человека, соответствующими органами Организации Объединенных Наций и договорными органами;

6. *просит* Независимого эксперта ежегодно представлять доклады Совету по правам человека и представить свой первый доклад на его двадцать

седьмой сессии с целью представления всеобъемлющего доклада на его тридцать третьей сессии;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы вышеупомянутый всеобъемлющий доклад Независимого эксперта был доведен до сведения Рабочей группы открытого состава по проблемам старения в соответствии с пунктами 1 и 3 резолюции 67/139 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2012 года;

8. *призывает* все правительства сотрудничать с Независимым экспертом и предлагает им предоставлять ему всю необходимую информацию, связанную с его мандатом;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о правах человека пожилых людей на своей двадцать седьмой сессии.

35-е заседание
27 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/21
Пространство для деятельности гражданского общества: создание и поддержание безопасных и благоприятных условий де-юре и де-факто

Совет по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Венской декларацией и Программой действий, Международными пактами о правах человека и всеми другими соответствующими правовыми документами,

ссылаясь на Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

ссылаясь также на все резолюции Совета по правам человека, касающиеся пространства для деятельности гражданского общества, в частности резолюции 12/2 от 1 октября 2009 года о сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, 12/16 от 2 октября 2009 года о свободе мнений и их свободном выражении, 21/16 от 27 сентября 2012 года о правах на свободу мирных собраний и ассоциации, 22/6 от 21 марта 2013 года о защите правозащитников и 22/10 от 21 марта 2013 года о поощрении и защите прав человека в контексте мирных протестов,

признавая важную роль гражданского общества на местном, национальном, региональном и международном уровнях и тот факт, что гражданское общество способствует достижению целей и принципов Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая необходимость уделять особое внимание мерам по оказанию содействия в деле укреплении плюралистического гражданского общества, в том числе посредством укрепления верховенства права, социально-экономического развития, поощрения свободы выражения мнений, права на мирные собрания и на свободу ассоциации и отправления правосудия, а также реальному и эффективному участию населения в процессах принятия решений,

признавая решающее значение активного вовлечения гражданского общества на всех уровнях в процессы государственного управления и в поощрение надлежащего государственного управления, в том числе на основе транспарентности и подотчетности на всех уровнях, что является необходимым условием создания мирного, процветающего и демократического общества,

памятуя о том, что внутренние правовые и административные положения, а также процедуры их применения должны содействовать существованию, поощрять и защищать независимое, разнообразное и плюралистическое гражданское общество, и в этой связи решительно отвергая любые акты запугивания или репрессий в отношении гражданского общества,

подчеркивая, что нормативно-правовой базой функционирования гражданского общества является национальное законодательство, соответствующее Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву в области прав человека,

будучи глубоко обеспокоен тем, что национальные правовые и административные положения, например законы о национальной безопасности и борьбе с терроризмом, а также другие меры, например положения о финансировании гражданского общества, в ряде случаев были направлены или намеренно использовались для воспрепятствования работе и создания угрозы для безопасности гражданского общества вопреки международному праву, и признавая настоятельную необходимость предотвращения и прекращения использования таких положений, а также пересмотра и, при необходимости, изменения соответствующих положений для обеспечения соблюдения норм международного права прав человека и, в соответствующих случаях, международного гуманитарного права,

1. *напоминает* государствам об их обязанности соблюдать и полностью защищать гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права всех лиц, в частности, права на свободу мнений и их свободное выражение, на свободу мирных собраний и ассоциации как в режиме онлайн, так и в режиме офлайн, включая лиц, которые придерживаются не разделяемых большинством или отличных от общепринятых взглядов или убеждений, и о том, что уважение всех таких прав, связанных с гражданским обществом, способствует решению и урегулированию таких общественно значимых проблем и вопросов, как решение проблем, связанных с финансовым и экономическим кризисами, реагирование на гуманитарные кризисы, включая вооруженные конфликты, обеспечение верховенства права и подотчетности, достижение целей правосудия переходного периода, охрана окружающей среды, реализация права на развитие, расширения возможностей лиц, принадлежащих к меньшинствам и уязвимым группам населения, борьба с расизмом и расовой дискриминацией, содействие предупреждению преступности, поощрение социальной ответственности и подотчетности корпораций, борьба с торговлей людьми, расширение прав и возможностей женщин и молодежи, поощрение социальной справедливости и защиты прав потребителей, а также реализация всех прав человека;

2. *настоятельно призывает* государства создать и поддерживать де-юре и де-факто безопасные и благоприятные условия, при которых гражданское общество способно действовать без каких-либо помех и угроз для безопасности;

3. *настоятельно призывает также* государства публично признать важную и легитимную роль гражданского общества в деле поощрения прав че-

ловека, демократии и верховенства права, а также взаимодействовать с гражданским обществом, с тем чтобы позволить ему участвовать в общественном обсуждении решений, которые могли бы содействовать поощрению и защите прав человека и верховенству права, равно как и любых других соответствующих решений;

4. *настоятельно призывает* все негосударственные субъекты уважать все права человека и не подрывать способность гражданского общества работать без каких-либо помех и угроз для безопасности;

5. *подчеркивает* насущно важную роль гражданского общества в субрегиональных, региональных и международных организациях, в том числе при поддержке деятельности таких организаций и при обмене опытом и знаниями посредством участия в их работе согласно соответствующим правилам и процедурам, и в этой связи вновь подтверждает право каждого человека, индивидуально и совместно с другими, на беспрепятственный доступ к субрегиональным, региональным и международным органам, в частности Организации Объединенных Наций, ее представителям и механизмам, и поддержание с ними связи;

6. *призывает* механизмы в области прав человека, включая, в соответствующих случаях, специальные процедуры в рамках их мандатов, продолжать рассматривать надлежащие аспекты вопроса о пространстве для деятельности гражданского общества;

7. *с удовлетворением отмечает* работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области поощрения и защиты пространства для деятельности гражданского общества и призывает его продолжать усилия в этом направлении;

8. *постановляет* организовать на своей двадцать пятой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы по вопросу о важности поощрения и защиты пространства для деятельности гражданского общества, с тем чтобы, в частности, внести вклад в выявление проблем, стоящих перед государствами в их усилиях по обеспечению пространства для деятельности гражданского общества, и обобщить накопленный опыт и передовую практику в этой области, и призывает Управление Верховного комиссара связаться с государствами, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, соответствующими специальными процедурами, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами с целью обеспечения их участия в этом обсуждении;

9. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить краткий доклад об итогах обсуждения в рамках дискуссионной группы для его представления Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии.

35-е заседание
27 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/22
Продолжающееся серьезное ухудшение положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Сирийской Арабской Республике

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции Совета по правам человека о положении в Сирийской Арабской Республике,

вновь подтверждая также свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики,

осуждая серьезное ухудшение положения в области прав человека и неизбирательные или преднамеренные нападения на гражданских лиц как таковых в нарушение международного гуманитарного права,

осуждая также то, что правительство Сирийской Арабской Республики не сотрудничает с независимой международной комиссией по расследованию,

приветствуя усилия Совместного специального представителя Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по Сирии и выражая полную поддержку нахождению посредством переговоров политического решения сирийского кризиса,

1. *приветствует* доклад комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике[54];

2. *требует*, чтобы сирийские власти в полной мере сотрудничали с комиссией по расследованию, в том числе путем предоставления ей незамедлительного, полного и неограниченного доступа ко всей территории Сирийской Арабской Республики;

3. *решительно осуждает* продолжающиеся грубые, систематические и широкомасштабные нарушения прав человека и все нарушения норм международного гуманитарного права сирийскими властями и связанными с ними ополченческими формированиями, а также любые нарушения прав человека и нарушения международного гуманитарного права вооруженными оппозиционными группами;

4. *подчеркивает* необходимость обеспечения того, чтобы лица, виновные в таких нарушениях и злоупотреблениях, привлекались к ответственности, и призывает государства предпринять шаги по оказанию поддержки и созданию возможностей для нынешних и будущих усилий в целях привлечения к ответственности;

5. *решительно осуждает* все массовые убийства в Сирийской Арабской Республике, в том числе самые последние убийства в районе Гуты, в результате которых пострадало ужасающее число гражданских лиц;

6. *решительно осуждает также* применение химического оружия в Сирийской Арабской Республике, которое запрещено согласно международному

[54] A/HRC/24/46.

праву, равнозначно совершению серьезного преступления и оказывает катастрофическое воздействие на гражданских лиц;

7. *призывает* все группы в Сирийской Арабской Республике воздерживаться от актов мести и насилия, включая сексуальное насилие, и настоятельно призывает все стороны конфликта предупреждать нарушения международного гуманитарного права и нарушения и злоупотребления в отношении прав человека;

8. *выражает сожаление* в связи с ухудшающейся гуманитарной ситуацией и настоятельно призывает международное сообщество предоставить безотлагательную финансовую поддержку, с тем чтобы принимающие страны могли откликаться на растущие гуманитарные потребности сирийских беженцев, подчеркивая при этом принцип распределения бремени;

9. *требует*, чтобы сирийские власти способствовали, а все другие стороны конфликта не препятствовали полному, безотлагательному и безопасному доступу Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, и призывает все государства-члены в полном объеме обеспечивать финансирование по призывам Организации Объединенных Наций;

10. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

36-*е заседание*
27 сентября 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 40 голосами против 1 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гватемала, Германия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Катар, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эстония, Япония

Голосовали против:

Венесуэла (Боливарианская Республика)

Воздержались:

Индия, Казахстан, Кения, Филиппины, Эквадор, Эфиопия.]

24/23
Активизация усилий по предотвращению и ликвидации детских, ранних и принудительных браков: проблемы, достижения, передовая практика и пробелы в деле осуществления

Совет по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах и Международным пактом о гражданских и политических правах, а также другими соответствующими договорами о правах человека, включая Конвенцию о правах ребенка,

Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством,

вновь подтверждая Венскую декларацию и Программу действий, а также Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинскую декларацию и Платформу действий и итоговые документы конференций по обзору хода их выполнения,

ссылаясь на приверженность всестороннему и эффективному осуществлению и последующей деятельности в связи со всеми соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и их вспомогательных органов,

будучи глубоко обеспокоен тем, что детские, ранние и принудительные браки широко распространены и встречаются во всех регионах мира, и признавая то, что эта практика представляет собой нарушение и умаление прав человека или злоупотребление ими, не позволяет людям быть свободными от любых форм насилия и имеет негативные последствия для осуществления прав человека, таких как право на образование, право на наивысший достижимый уровень здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье,

ссылаясь на обязательства и обязанности государств в области прав человека, направленные на предотвращение и ликвидацию практики детских, ранних и принудительных браков, от которой несоразмерно страдают женщины и девочки,

будучи глубоко обеспокоен последствиями глубоко укоренившихся гендерного неравенства, норм и стереотипов и вредной традиционной практики, представлений и обычаев, которые служат препятствием для всестороннего осуществления прав человека, в частности женщин и девочек, и относятся к числу основных причин детских, ранних и принудительных браков,

будучи глубоко обеспокоен тем, что нищета и отсутствие образования способствуют практике детских, ранних и принудительных браков,

признавая, что детские, ранние и принудительные браки по-прежнему препятствуют не только повышению экономического, правового и социального статуса женщин и девочек и уровня их здоровья, но и развитию общества в целом, и что расширение прав и возможностей женщин и девочек, инвестиции в их интересах, а также конструктивное участие женщин и девочек в принятии решений, которые их затрагивают, являются ключевым фактором для выхода из цикла гендерного неравенства и дискриминации, насилия и нищеты и имеют решающее значение для устойчивого развития и экономического роста,

признавая также, что комплексный и проблемный характер детских, ранних и принудительных браков требует коллективных усилий со стороны правительств, законодательных органов, судебных властей, сотрудников правоохранительных органов, традиционных и религиозных лидеров, гражданского общества, средств массовой информации, частного сектора и других соответствующих заинтересованных сторон для устранения коренных причин такой практики, которая существует в различных экономических, социальных и культурных условиях,

признавая далее, что сохранение практики детских, ранних и принудительных браков является одним из факторов, препятствующих достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечению устойчивого и всеохватного экономического роста и социальной спло-

ченности и что, следовательно, вопрос о ликвидации детских, ранних и принудительных браков следует рассматривать в ходе обсуждения повестки дня в области развития на период после 2015 года,

1. *постановляет* провести на своей двадцать шестой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы по вопросу о предупреждении и ликвидации детских, ранних и принудительных браков с уделением особого внимания проблемам, достижениям, передовой практике и пробелам в ходе осуществления и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обратиться к государствам, соответствующим органам, учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, соответствующим специальным процедурам, гражданскому обществу, включая соответствующие детские и молодежные организации, и национальным правозащитным учреждениям, с тем чтобы заручиться их участием, а также просит Управление Верховного комиссара подготовить краткий доклад об итогах обсуждения в рамках дискуссионной группы;

2. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить, в консультации с государствами, органами, учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и другими соответствующими заинтересованными сторонами, доклад по вопросу о предупреждении и ликвидации детских, ранних и принудительных браков с уделением особого внимания проблемам, достижениям, передовой практике и пробелам в ходе осуществления для представления Совету по правам человека до начала его двадцать шестой сессии и для использования в качестве руководства в ходе указанного обсуждения в рамках дискуссионной группы.

37-е заседание
27 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/24
Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 65/281 Генеральной Ассамблеи от 17 июня 2011 года, в которой Ассамблея приняла текст, озаглавленный "Итоги обзора работы и функционирования Совета по правам человека", и в частности на пункт 30 итогового документа, в котором Совет по правам человека решительно отвергает любые акты запугивания или репрессий в отношении отдельных лиц и групп, которые сотрудничают или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, и настоятельно призывает государства предупреждать такие акты и обеспечивать надлежащую защиту от них,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 12/2 от 1 октября 2009 года и 22/6 от 21 марта 2013 года и решение Совета 18/118 от 29 сентября 2011 года,

с признательностью принимая к сведению доклады Генерального секретаря по этому вопросу,

приветствуя проведение 13 сентября 2012 года обсуждения в рамках дискуссионной группы по вопросу о запугивании или репрессиях в отношении отдельных лиц и групп, которые сотрудничают или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, и с признательностью принимая к сведению краткий отчет об этом обсуждении[55],

приветствуя также различные роли, которые играют Генеральный секретарь, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и Председатель Совета по правам человека в деле пресечения, в том числе в публичной форме, актов запугивания или репрессий в отношении отдельных лиц и групп, которые сотрудничают или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека,

приветствуя далее работу, проделанную специальными процедурами, а также повышенное внимание, уделяемое договорными органами вопросам предупреждения и пресечения актов запугивания и репрессий,

выражая обеспокоенность в связи с продолжающими поступать сообщениями о случаях запугивания и репрессий в отношении отдельных лиц и групп, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, а также в связи с серьезностью сообщений о репрессиях, включая нарушения прав жертвы на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, и нарушения обязательств по международному праву, запрещающему пытки и жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение,

признавая, что акты запугивания или репрессий, совершаемые государством или при его попустительстве, подрывают и нередко нарушают права человека, и подчеркивая, что государства должны расследовать любые утверждения об актах запугивания или репрессий, обеспечивать привлечение виновных к ответственности и эффективные средства правовой защиты и принимать меры по предупреждению дальнейших актов запугивания и репрессий,

ссылаясь на Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), и подчеркивая ту роль, которую могут играть правозащитные национальные учреждения в деле предупреждения и пресечения случаев репрессий в рамках поддержки сотрудничества между их правительствами и Организацией Объединенных Наций в интересах поощрения прав человека, в том числе, при необходимости, путем содействия осуществлению последующих мер во исполнение рекомендаций международных механизмов по правам человека,

1. *вновь подтверждает* право каждого человека, индивидуально и совместно с другими, иметь беспрепятственный доступ к международным органам, в частности к Организации Объединенных Наций, ее представителям и механизмам в области прав человека, в том числе Совету по правам человека, его специальным процедурам, механизму универсального периодического обзора и договорным органам, а также региональным правозащитным механизмам, а также поддерживать с ними связь, имея в виду, что свободный и беспрепятственный доступ к отдельным лицам и гражданскому обществу и поддержа-

[55] A/HRC/22/34.

ние с ними связи крайне необходимы для того, чтобы Организация Объединенных Наций и ее механизмы могли осуществлять свои мандаты;

2. *решительно призывает* все государства пересмотреть законодательство, политику и практику, которые подрывают беспрепятственный доступ к международным органам и поддержание с ними связи, как это предусмотрено в пункте 1 выше, и избегать принятия любого такого нового законодательства;

3. *настоятельно призывает* все государства не допускать и воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в отношении тех, кто:

a) стремится сотрудничать или сотрудничал с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека или дает им показания или предоставляет информацию;

b) пользуется или пользовался процедурами, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций для защиты прав человека и основных свобод, а также всех тех, кто оказывал им правовую или другую помощь с этой целью;

c) представляет или представлял сообщения в соответствии с процедурами, установленными в соответствии с договорами о правах человека, а также всех тех, кто оказывал им правовую или другую помощь с этой целью;

d) являются родственниками жертв нарушений прав человека или тех, кто оказывал правовую или иную помощь жертвам;

4. *настоятельно призывает* государства принять все необходимые меры для предупреждения случаев запугивания или репрессий, в том числе, при необходимости, путем принятия и последующего осуществления конкретного законодательства и политики и путем издания надлежащих инструкций для национальных органов в целях эффективной защиты тех, кто стремится к сотрудничеству, сотрудничает или сотрудничал с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, от любых актов запугивания или репрессий;

5. *настоятельно призывает также* государства обеспечить привлечение виновных к ответственности за любые акты запугивания или репрессий в отношении тех, кто стремится сотрудничать, сотрудничает или сотрудничал с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, путем беспристрастного, оперативного и тщательного расследования любых предполагаемых актов запугивания или репрессий в целях привлечения виновных к судебной ответственности; обеспечить жертвам доступ к эффективным средствам правовой защиты в соответствии со своими международными обязанностями и обязательствами в области прав человека; а также не допускать повторения таких случаев;

6. *призывает* государства представлять в необходимых случаях информацию Совету по правам человека о всех принятых мерах по предупреждению и пресечению актов запугивания или репрессий против тех, кто стремится к сотрудничеству, сотрудничает или сотрудничал с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, включая случаи, упомянутые в докладе Генерального секретаря;

7. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека назначить в рамках существующих структур общесистемную координационную инстанцию Организации Объединенных Наций для взаимодействия со всеми заинтересованными сторонами, включая государства-члены, в целях содействия преду-

преждению, предоставлению защиты, а также обеспечению привлечения виновных к ответственности в связи со случаями репрессий и запугивания по причине сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами, а также поощрять оперативные и эффективные единые меры реагирования на такие действия путем информирования о них всей системы Организации Объединенных Наций на основе упрощения сотрудничества и координации действий всех заинтересованных сторон с общей целью поддержки и поощрения сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в области прав человека, включая сотрудничество с организациями гражданского общества;

8. *призывает* государства решать проблему борьбы с актами запугивания и репрессий в отношении отдельных лиц и групп, которые сотрудничают или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, в частности рассмотрев вопрос о создании национального координационного центра;

9. *предлагает* Генеральному секретарю включить в свой следующий ежегодный доклад о сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека информацию о деятельности общесистемной координационной инстанции Организации Объединенных Наций, различных факторах, затрудняющих сотрудничество с механизмами по правам человека Организации Объединенных Наций, и передовом опыте международных, региональных и национальных правозащитных органов и учреждений, занимающихся случаями запугивания или репрессий в отношении тех, кто с ними сотрудничает;

10. *призывает* все заинтересованные стороны, в том числе международные и региональные организации, государства-члены, национальные правозащитные учреждения, гражданское общество и научные учреждения, внести свой вклад в будущее рассмотрение этого вопроса Советом по правам человека;

11. *просит* всех представителей и все механизмы Организации Объединенных Наций продолжать включать в свои соответствующие доклады Совету по правам человека или Генеральной Ассамблее информацию о внушающих доверие утверждениях, касающихся запугивания или репрессий в отношении тех, кто стремится сотрудничать, сотрудничает или сотрудничал с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, а также отчет о принятых в этой связи мерах.

37-е заседание
27 сентября 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 1 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Гватемала, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Ливия, Мальдивские Острова, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор, Эстония, Япония

Голосовали против:

Габон[56]

Воздержались:

Ангола, Венесуэла (Боливарианская Республика)], Индия, Индонезия, Казахстан, Катар, Кения, Кувейт, Мавритания, Малайзия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Уганда, Филиппины, Эфиопия.]

24/25
Социальный форум

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции и решения, принятые по вопросу о Социальном форуме Комиссией по правам человека и ее Подкомиссией по поощрению и защите прав человека, а также Экономическим и Социальным Советом,

с*сылаясь также* на резолюции Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года, 6/13 от 28 сентября 2007 года, 10/4 от 25 марта 2009 года, 10/29 от 27 марта 2009 года, 13/17 от 25 марта 2010 года, 16/26 от 25 марта 2011 года и 19/24 от 23 марта 2012 года,

памятуя о том, что сокращение масштабов нищеты и ликвидация крайней нищеты остаются этическим и нравственным императивом человечества, основывающимся на уважении человеческого достоинства,

вновь подтверждая уникальный характер в системе Организации Объединенных Наций Социального форума, который открывает возможность диалога и обмена мнениями между представителями государств-членов и гражданского общества, включая низовые организации и межправительственные организации, и подчеркивая, что в ходе проводимой в настоящее время реформы Организации Объединенных Наций следует учитывать вклад Форума как важнейшей площадки для открытого и плодотворного диалога по вопросам, связанным с национальной и международной средой, необходимой для поощрения осуществления всеми всех прав человека,

1. *принимает к сведению* доклад Председателя-докладчика о работе Социального форума 2012 года[57], состоявшегося в Женеве 1−3 октября;

2. *принимает к сведению также* выводы и рекомендации Социального форума 2012 года и призывает государства, международные организации, неправительственные организации, организации гражданского общества, профсоюзы и другие соответствующие стороны учитывать их в ходе разработки и осуществления программ и стратегий;

3. *вновь подтверждает*, что Социальный форум является уникальной площадкой для интерактивного диалога между правозащитным механизмом Организации Объединенных Наций и различными заинтересованными сторонами, включая вклад гражданского общества и низовых организаций, и подчеркивает необходимость обеспечения более активного участия низовых организа-

[56] Представитель Габона впоследствии заявил, что в его голосовании была допущена ошибка и что Габон намеревался проголосовать "за".

[57] A/HRC/23/54.

ций и лиц, живущих в условиях нищеты, в частности женщин, в особенности из развивающихся стран, в сессиях Форума;

4. *особо отмечает* важность скоординированных усилий на национальном, региональном и международном уровнях для укрепления социальной сплоченности на основе принципов социальной справедливости, равенства и солидарности, а также учета социального измерения и вызовов, порождаемых происходящим процессом глобализации, и негативных последствий нынешнего экономического и финансового кризисов;

5. *подчеркивает* необходимость расширения и продолжения участия гражданского общества и всех других соответствующих сторон, перечисленных в настоящей резолюции, в поощрении и эффективном осуществлении права на развитие;

6. *постановляет*, что Социальный форум будет проведен в течение трех рабочих дней в 2014 году в Женеве в сроки, удобные для участия представителей государств − членов Организации Объединенных Наций и как можно более широкого круга других заинтересованных сторон, особенно из развивающихся стран, и постановляет также, что на своем следующем совещании Форум сосредоточит внимание на правах пожилых людей, включая оптимальные виды практики в этом отношении;

7. *просит* Председателя Совета по правам человека как можно скорее назначить из числа кандидатов, выдвинутых региональными группами, Председателя-докладчика Социального форума на 2014 год с учетом принципа региональной ротации;

8. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить самые последние и надлежащие доклады и документы Организации Объединенных Наций по правам человека пожилых людей в качестве справочных документов для диалогов и дискуссий, которые состоятся на Социальном форуме 2014 года;

9. *просит* Верховного комиссара в рамках поощрения интерактивных диалогов и дискуссий на Форуме и оказания помощи Председателю-докладчику содействовать участию в Социальном форуме 2014 года в качестве консультантов до десяти экспертов, включая представителей гражданского общества и низовых организаций в развивающихся странах;

10. *постановляет*, что Социальный форум будет по-прежнему открытым для участия представителей государств − членов Организации Объединенных Наций и всех других заинтересованных сторон, таких как межправительственные организации, различные компоненты системы Организации Объединенных Наций, в особенности мандатарии тематических процедур и механизмы правозащитной системы, региональные экономические комиссии и специализированные учреждения и организации, а также представителей, назначенных национальными правозащитными учреждениями и неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также будет открытым для других неправительственных организаций, чьи цели и принципы соответствуют духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, в частности для вновь создающихся структур, таких как небольшие группы и сельские и городские ассоциации Севера и Юга, группы по борьбе с бедностью, организации крестьян и фермеров и их национальные и международные ассоциации, добровольные организации, экологические организации и активисты, молодежные ассоциации, общинные организации, профсоюзы и объединения трудящихся, а также представителей ча-

стного сектора на основе договоренностей, включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года и практику, сложившуюся в Комиссии по правам человека, посредством открытой и транспарентной процедуры аккредитации в соответствии с правилами процедуры Совета по правам человека при обеспечении максимально эффективного вклада этих структур;

11. *просит* Управление Верховного комиссара изыскать эффективные средства для обеспечения проведения консультаций и как можно более широкого участия представителей каждого региона, особенно развивающихся стран, в работе Социального форума, в том числе путем налаживания партнерских отношений с неправительственными организациями, частным сектором и международными организациями;

12. *просит* Генерального секретаря принять надлежащие меры для распространения информации о Социальном форуме, направить приглашения для участия в нем соответствующим лицам и организациям и принять все практические меры, необходимые для успешного проведения данного мероприятия;

13. *предлагает* Социальному форуму 2014 года представить Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии доклад со своими выводами и рекомендациями;

14. *просит* Генерального секретаря предоставить Социальному форуму все услуги и средства, необходимые для осуществления им своей деятельности, и просит Верховного комиссара предоставить всю необходимую помощь, с тем чтобы облегчить организацию и работу Форума;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей двадцать шестой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

37-е заседание
27 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/26
От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Текст резолюции см. в главе II.

24/27
Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Демократической Республике Конго

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь также на свои резолюции 5/1 от 18 июня 2007 года, 7/20 от 27 марта 2008 года и S-8/1 от 1 декабря 2008 года,

ссылаясь далее на свои резолюции 10/33 от 27 марта 2009 года, 13/22 от 26 марта 2010 года, 16/35 от 25 марта 2011 года и 19/27 от 23 марта 2012 года, в которых он призвал международное сообщество поддерживать национальные усилия Демократической Республики Конго и ее институты с целью улучшения положения в области прав человека в стране и реагировать на ее просьбы об оказании технической помощи,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, а также выполнять свои соответствующие обязательства, вытекающие из Международных пактов о правах человека и других соответствующих международных договоров, участниками которых они являются,

поощряя усилия правительства Демократической Республики Конго, призванные положить конец безнаказанности за преступления в нарушение международного права путем укрепления своей системы правосудия и осуществления международного сотрудничества в оказании взаимной правовой помощи,

приветствуя создание в Демократической Республике Конго Президентом Республики Национального механизма мониторинга Рамочного соглашения о мире, безопасности и сотрудничестве в Демократической Республике Конго и в регионе, которое было подписано в Аддис-Абебе 24 февраля 2013 года (Аддис-абебское рамочное соглашение), одновременно призывая все национальные заинтересованные стороны прилагать дополнительные усилия для обеспечения защиты гражданских лиц и усиления безопасности,

принимая к сведению созыв Президентским декретом № 13/078 от 26 июня 2013 года общенациональных консультаций в Демократической Республике Конго и их фактическое начало, одновременно призывая все заинтересованные стороны, участвующие в этом процессе, использовать инклюзивный и конструктивный подход с целью расширения возможностей для поощрения прав граждан и комплексного развития страны,

принимая к сведению подписание 30 марта 2013 года правительством Демократической Республикой Конго и Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в ходе вооруженных конфликтов совместного коммюнике, определяющего взаимные обязательства по совместному плану работы по борьбе с сексуальным насилием и механизм его мониторинга,

признавая совместную роль, которую играют Управление Верховного комиссара по правам человека в Демократической Республике Конго и Секция по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго в деле улучшении положения в области прав человека в стране,

приветствуя работу Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго и развертывание в Демократической Республике Конго при полном сотрудничестве со стороны ее правительства международной бригады оперативного вмешательства для ускорения процесса восстановления мира и безопасности на востоке страны,

подчеркивая важную роль, которую играют международное сообщество, Организация Объединенных Наций, Африканский союз, Сообщество по вопросам развития юга Африки, Экономическое сообщество государств Центральной Африки, Международная конференция по району Великих озер и Европейский

союз в деле укрепления правопорядка и улучшения положения в области прав человека в Демократической Республике Конго,

выражая глубокую озабоченность в связи с волной насилия и тяжких преступлений, включая акты сексуального насилия, совершенные на востоке Демократической Республики Конго в основном повстанческой группировкой, именуемой "M23", а также другими вооруженными группировками, действующими на востоке Демократической Республики Конго, которые сеют смерть и горе среди гражданского населения, в частности женщин и детей, и вызывают его массовые перемещения,

учитывая решимость правительства Демократической Республики Конго защищать и поощрять права человека,

1. *принимает к сведению* промежуточный доклад об осуществлении Национального плана действий по выполнению рекомендаций, касающихся поощрения и защиты прав человека, и политическую волю национальных властей продолжать осуществлять текущие меры в рамках реформирования армии, национальной конголезской полиции и службы безопасности в соответствии с резолюцией 19/27 Совета по правам человека;

2. *принимает к сведению также* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека и о деятельности его Управления в Демократической Республике Конго[58];

3. *принимает к сведению далее* приверженность правительства Демократической Республики Конго продолжению сотрудничества с Управлением Верховного комиссара по правам человека и специальными процедурами Совета по правам человека;

4. *приветствует* создание Демократической Республикой Конго Национальной комиссии по правам человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами), и призывает Демократическую Республику Конго обеспечить ее эффективное функционирование в кратчайший срок;

5. *приветствует* пересмотр Демократической Республикой Конго органического закона № 10/013 от 28 июля 2010 года, касающегося организации и функционирования Национальной независимой избирательной комиссии, который позволил расширить состав данной Комиссии, возглавляемой гражданским обществом, и призывает упомянутую Комиссию как можно скорее составить реалистичный календарь выборов;

6. *призывает* правительство Демократической Республики Конго обеспечить стабильное функционирование на общенациональном уровне и в провинциях механизма консультации и координации, называемого "Группой связи по вопросам прав человека", и отдела по вопросам защиты правозащитников, в частности путем выделения соответствующих ассигнований в законе о бюджете;

7. *призывает* правительство Демократической Республики Конго при поддержке международного сообщества удвоить свои усилия, с тем чтобы положить конец безнаказанности, прежде всего лиц, виновных в совершении актов сексуального насилия, и всем нарушениям прав человека, и призывает его

[58] A/HRC/24/33.

также привлечь всех виновных к ответственности и обеспечить возмещение ущерба жертвам;

8. *призывает* правительство Демократической Республики Конго обеспечить осуществление подписанного 4 октября 2012 года Национального плана действий с целью предупреждения и прекращения вербовки и использования детей, а также актов сексуального насилия, совершаемых в отношении детей;

9. *с интересом принимает к сведению* инициативы правительства Демократической Республики Конго в области поощрения прав человека, отправления правосудия и усиления безопасности, в частности путем обнародования органического закона № 13/011-B от 11 апреля 2013 года об организации, функционировании и компетенции судебных органов, который распространяет юрисдикцию апелляционных судов на преступления геноцида, военные преступления и преступления против человечности;

10. *принимает к сведению также* усилия, предпринятые до настоящего времени Демократической Республикой Конго в области реформирования армии, полиции и служб безопасности, и призывает правительство придерживаться данного курса;

11. *призывает* правительство Демократической Республики Конго обеспечить усиленную защиту правозащитников и журналистов, а также незамедлительное освобождение тех из них, кто подвергся произвольному задержанию;

12. *с удовлетворением отмечает* принятие парламентом закона, разрешающего ратификацию Демократической Республикой Конго Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней, и призывает правительство Демократической Республики Конго продолжать ратифицировать международные и региональные договоры в области прав человека и международного гуманитарного права;

13. *принимает к сведению* представление правительством Демократической Республики Конго 11 июля 2013 года шестого и седьмого периодических докладов в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[59] и призывает его обеспечить выполнение рекомендаций, сформулированных Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин[60];

14. *выражает глубокую обеспокоенность* по-прежнему очень высоким количеством случаев сексуального насилия, используемого в качестве средства ведения войны в охваченных конфликтом провинциях на востоке Демократической Республики Конго, и принимает к сведению усилия, предпринимаемые с целью привлечения виновных к ответственности;

15. *постановляет* организовать в ходе своей двадцать пятой сессии диалог высокого уровня, посвященный извлеченным урокам и сохраняющимся проблемам в области борьбы с сексуальным насилием в Демократической Республике Конго и призванный позволить странам, охваченным конфликтом и находящимся в постконфликтных ситуациях, поделиться своим опытом в этой области;

[59] CEDAW/C/COD/6-7.
[60] CEDAW/C/COD/CO/6-7.

16. *призывает* государства региона, являющиеся участниками Аддис-абебского рамочного соглашения, подписанного 24 февраля 2013 года, продолжить выполнение вытекающих из него обязательств и бороться за восстановление мира и безопасности в Демократической Республике Конго и в районе Великих озер;

17. *предлагает* международному сообществу оказывать Управлению Верховного комиссара по правам человека поддержку с целью расширения и активизации его программ и мероприятий по оказанию технической помощи в целях улучшения положения в области прав человека в стране и предлагает Управлению представить Совету на его двадцать седьмой сессии доклад по этому вопросу;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго на своей двадцать седьмой сессии.

37-е заседание
27 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/28
Техническая помощь для Судана в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

вновь подтверждая обязательство всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи и резолюции 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту всех прав человека,

отмечая изменения, происходящие в Судане, и усилия правительства Судана в деле поощрения и защиты прав человека,

отмечая также трудности, с которыми все еще сталкивается Судан в затронутых конфликтом районах, и призывая все стороны прекратить злоупотребления и нарушения прав человека, в частности в штатах Дарфур, Южный Кордофан и Голубой Нил,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 18/16 от 29 сентября 2011 года и 21/27 от 28 сентября 2012 года,

1. *принимает к сведению* доклад Независимого эксперта, представленный Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии[61];

2. *выражает признательность* Независимому эксперту за его работу и его рекомендации;

[61] A/HRC/24/31.

3. *отмечает*, что Независимый эксперт высоко оценил продолжающееся сотрудничество с ним и поддержку со стороны правительства Судана в осуществлении его мандата, в том числе путем предоставления ему доступа ко всем частям страны, и призывает продолжать такое сотрудничество;

4. *отмечает с признательностью* представление правительством Судана его среднесрочного доклада об осуществлении утвержденных рекомендаций в рамках универсального периодического обзора и сотрудничество между правительством и Программой развития Организации Объединенных Наций в осуществлении утвержденных рекомендаций в рамках универсального периодического обзора, которое следует продолжать;

5. *призывает* правительство Судана начать основывающийся на широком участии диалог, осуществлять конституционный и политический процесс транспарентным образом, а также обеспечивать атмосферу справедливого и мирного политического участия в подготовке к следующим выборам;

6. *принимает к сведению* утверждение и начало осуществления правительством Судана национальной стратегии по поощрению и защите прав человека в стране и создание Комиссии по установлению истины, справедливости и примирению в Дарфуре;

7. *принимает к сведению с признательностью* работу, проделанную Национальной комиссией по правам человека;

8. *признает* меры, принятые правительством Судана для выполнения утвержденных рекомендаций, как это указано Независимым экспертом в его докладе, и напоминает всем группам об их юридических обязательствах и проявлении ими должной бдительности для защиты прав человека;

9. *настоятельно призывает* правительство Судана воссоздать прочную атмосферу надежности и доверия с организациями гражданского общества и международным сообществом и содействовать поощрению и защите прав человека в этой стране;

10. *приветствует* усилия, предпринятые правительством Судана для укрепления сотрудничества с правительством Южного Судана, как указано в итоговом документе самой последней встречи президентов данных двух государств;

11. *настоятельно призывает* государства-члены, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные стороны поддержать национальные усилия правительства Судана в соответствии с настоящей резолюцией с целью дальнейшего улучшения положения в области прав человека в этой стране и откликнуться на его просьбы о технической помощи;

12. *настоятельно призывает* правительство Судана продолжать при поддержке со стороны соответствующих государств-членов, учреждений Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон свои усилия для поощрения и защиты прав человека, в частности для обеспечения свободы ассоциации и мирных собраний, включая деятельность организаций гражданского общества, свободы выражения мнения, включая органы печати, свободы религии, свободы от произвольного ареста и задержания, соблюдения всеми сторонами прав человека и норм международного гуманитарного права, в том числе в отношении защиты гражданских лиц, своевременного и полного доступа к гуманитарным учреждениям, прав женщин и детей и доступа к правосудию

для всех суданцев, в том числе в затрагиваемых конфликтом районах, как рекомендовал Независимый эксперт;

13. *отмечает с обеспокоенностью* гуманитарную ситуацию в штатах Южный Кордофан, Голубой Нил и Дарфур и призывает все стороны приложить все усилия для незамедлительного прекращения насилия и столкновений, содействовать доступу гуманитарной помощи, и принять меры, направленные на укрепление законности в этих трех штатах и соблюдение всех прав человека и основных свобод;

14. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить Судану необходимую техническую помощь и подготовку;

15. *настоятельно призывает* правительство Судана продолжать сотрудничать с Независимым экспертом, в том числе путем предоставления ему доступа ко всей территории страны, в частности к штатам Дарфур, Южный Кордофан и Голубой Нил, в целях оценки и проверки положения в области прав человека, определения потребностей в технической помощи и информирования о своих выводах;

16. *постановляет* продлить на один год мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане в рамках пункта 10 повестки дня, просит Независимого эксперта продолжать взаимодействовать с правительством Судана с учетом всей совокупности информации с целью осуществления проектов, которые помогут Судану лучше выполнять свои обязательства в области прав человека, и представить Совету по правам человека доклад для рассмотрения на его двадцать седьмой сессии;

17. *просит* Независимого эксперта также оказывать правительству Судана помощь в его стратегии по осуществлению остальных утвержденных рекомендаций в рамках универсального периодического обзора;

18. *постановляет* продолжать рассматривать этот вопрос в соответствии со своей программой работы в рамках пункта 10 повестки дня.

37-е заседание
27 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/29
Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи

Совет по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций и подтвержденные во Всеобщей декларации прав человека, и согласно своим соответствующим обязательствам по Международным пактам о правах человека и другим применимым договорам о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь также на резолюции Совета 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь далее на резолюцию 18/25 Совета от 30 сентября 2011 года и на другие соответствующие резолюции,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря о роли и достижениях Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека[62],

признавая, что трагическая история Камбоджи требует принятия особых мер для обеспечения защиты прав человека и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

учитывая новые изменения в Камбодже, особенно связанные с недавним прогрессом и усилиями правительства Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, проявляющиеся прежде всего в достижениях и улучшениях в социальной, экономической, политической и культурной сферах за последние годы благодаря его соответствующим национальным планам, стратегиям и программам,

1. *вновь подтверждает* важность Чрезвычайных палат в судах Камбоджи, выступающих в качестве независимого и беспристрастного органа, и считает, что они внесут значительный вклад в искоренение безнаказанности и обеспечение верховенства права, в частности используя свой потенциал в качестве модели судебных органов Камбоджи;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый в работе Чрезвычайных палат, включая вынесение судебного решения по делу 001 против Канга Кека Иеу 3 февраля 2012 года и завершение слушания дела 002/01 23 июля 2013 года, и поддерживает позицию правительства Камбоджи и Организации Объединенных Наций по проведению справедливого, эффективного и оперативного судебного разбирательства с учетом преклонного возраста и слабого здоровья обвиняемых, а также давно назревшей необходимости обеспечения торжества справедливости для народа Камбоджи;

3. *выражает серьезную обеспокоенность* финансовым положением Чрезвычайных палат, настоятельно призывает правительство Камбоджи взаимодействовать с Организацией Объединенных Наций и государствами, предоставляющими помощь, для обеспечения самых высоких стандартов организации работы Чрезвычайных палат и подчеркивает необходимость предоставления правительством и международным сообществом всей соответствующей помощи Чрезвычайным палатам;

4. *приветствует* позитивное участие правительства Камбоджи в процессе универсального периодического обзора, а также его согласие со всеми вынесенными в связи с ним рекомендациями и прогресс, достигнутый до настоящего времени в деле их осуществления;

[62] A/HRC/24/32.

5. *приветствует также* доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже[63] и содержащиеся в них рекомендации и принимает к сведению необходимость поддержания тесных и уважительных консультаций между правительством Камбоджи и Специальным докладчиком в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в этой стране, а также необходимость продолжения технического сотрудничества между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и правительством;

6. *вновь подтверждает* необходимость для правительства Камбоджи предпринимать еще более значительные усилия по укреплению верховенства права, в том числе путем принятия и дальнейшего осуществления основных законов и кодексов в целях создания демократического общества;

7. *приветствует* усилия правительства Камбоджи и достигнутый им прогресс в деле поощрения проведения правовой реформы под руководством Совета по правовой и судебной реформе, включая принятие и/или обеспечение применения таких базовых законов, как Гражданско-процессуальный кодекс, Гражданский кодекс, Уголовно-процессуальный кодекс и Уголовный кодекс;

8. *призывает* правительство Камбоджи представить в Национальную ассамблею три основных законопроекта, а именно законопроект о статусе судей и прокуроров, законопроект об организации и работе судов и проект поправки к закону об организации и работе Верховного совета магистратуры, и настоятельно призывает правительство продолжать усилия по проведению судебной реформы, в том числе посредством оперативного принятия и осуществления этих трех основных законов в целях обеспечения независимости, беспристрастности, транспарентности и эффективности судебной системы, а также передачи знаний судебных должностных лиц в Чрезвычайных палатах и обмена опытом в отношении передовой практики в суде;

9. *подчеркивает* необходимость того, чтобы правительство Камбоджи продолжало активизировать свои усилия по безотлагательному проведению расследований и судебному преследованию в соответствии с надлежащими процессуальными гарантиями и своими обязательствами по международным договорам о правах человека всех лиц, совершивших серьезные преступления, включая нарушения прав человека;

10. *приветствует* усилия, прилагаемые правительством Камбоджи по борьбе с коррупцией, включая осуществление Уголовного кодекса и антикоррупционного законодательства, а также работу Управления по борьбе с коррупцией, и призывает правительство продолжать такие усилия;

11. *приветствует также* усилия, предпринимаемые правительством Камбоджи по борьбе с такими преступлениями, как торговля людьми, эксплуатация труда, а также сексуальная эксплуатация женщин и детей, и настоятельно призывает правительство предпринять дальнейшие усилия в этом направлении совместно с международным сообществом в целях борьбы с сохраняющимися крупными проблемами в этой области;

12. *принимает к сведению с озабоченностью* недавние сведения о гендерном насилии в Камбодже и призывает правительство Камбоджи укреплять предпринимаемые им усилия по борьбе с гендерным насилием, в том числе пу-

[63] A/HRC/21/63 и A/HRC/24/36.

тем эффективного обеспечения соблюдения существующих законов и нормативных положений;

13. *приветствует* усилия, прилагаемые правительством Камбоджи с целью решения земельных проблем путем, в частности, осуществления соответствующих законов и норм, включая мораторий на предоставление земли в аренду в коммерческих целях, выражает озабоченность в связи с сохраняющимися проблемами в этой области и настоятельно призывает правительство продолжать и активизировать свои усилия в целях их справедливого и оперативного урегулирования на беспристрастной и открытой основе с учетом прав и фактических последствий для всех соответствующих сторон и согласно соответствующим законам и подзаконным актам, включая Закон о земле 2001 года, Закон об экспроприации, Циркулярное письмо о возведении незаконных временных построек в городах и городских районах и Национальную политику в области жилья, а также посредством укрепления потенциала и повышения эффективности таких соответствующих учреждений, как Национальный орган по урегулированию земельных споров и кадастровые комитеты на национальном, провинциальном и районном уровнях;

14. *приветствует также* принятые правительством Камбоджи обязательства и достигнутый им прогресс в осуществлении его обязательств по международным правозащитным договорам и конвенциям, стороной которых Камбоджа является, в том, что касается его приверженности делу создания национального правозащитного учреждения и поощрения того, чтобы это было сделано после проведения надлежащих консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами; его усилия по ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений в июне 2013 года, а также Конвенции о правах инвалидов в декабре 2012 года и настоятельно призывает правительство продолжать предпринимать шаги для выполнения своих обязательств по тем договорам и конвенциям, стороной которых Камбоджа является, и с этой целью укреплять сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара, в том числе посредством расширения диалога и организации совместных мероприятий;

15. *приветствует далее* усилия, прилагаемые Камбоджийским комитетом по правам человека, особенно в деле урегулирования поступающих от людей жалоб;

16. *приветствует* усилия, прилагаемые правительством Камбоджи, и достигнутый им прогресс в содействии проведению реформы, направленной на децентрализацию и деконцентрацию, в целях обеспечения демократического развития посредством укрепления субнациональных и низовых институтов;

17. *приветствует также* тот факт, что состоявшиеся 28 июля 2013 года выборы в Национальную ассамблею в целом прошли гладко и мирно, отмечая в то же время протесты, прозвучавшие после выборов, а также совместное заявление правящих и оппозиционных партий от 16 сентября о реформе избирательной системы, и настоятельно призывает правительство Камбоджи постоянно прилагать дополнительные усилия по содействию созданию благоприятных условий для проведения законной политической деятельности всеми политическими партиями и предпринять дальнейшие усилия по совершенствованию своей избирательной системы в соответствии с международными стандартами таким образом, чтобы процесс выборов в целом был удовлетворительным и приемлемым для всех заинтересованных сторон;

18. *подчеркивает* необходимость дальнейшего прогресса и дальнейших усилий правительства Камбоджи в целях содействия обеспечению плюралистического и демократического процесса в Камбодже на основе парламентских прений в соответствии с Конституцией и с этой целью призывает правительство работать с законодательной властью с целью поощрения ее независимости и эффективности, в том числе обеспечивая весомое участие членов парламента из различных политических партий в его работе;

19. *настоятельно призывает* правительство Камбоджи принимать надлежащие меры, с тем чтобы поощрять гражданское общество и средства массовой информации и создавать возможности для того, чтобы они играли конструктивную роль в консолидации демократического развития в Камбодже, в том числе путем обеспечения и поощрения их деятельности и содействия обеспечению равного доступа к средствам массовой информации для всех сторон;

20. *подчеркивает* необходимость того, чтобы правительство Камбоджи продолжало принимать меры для поощрения прав и достоинства всех камбоджийцев посредством защиты гражданских и политических прав, включая свободу мнений и их свободное выражение, и с этой целью обеспечивало, чтобы соответствующие законы, в частности Уголовный кодекс, истолковывались и применялись осмотрительно, с тем чтобы поощрять экономические, социальные и культурные права в соответствии с принципом верховенства права;

21. *призывает* Генерального секретаря, учреждения системы Организации Объединенных Наций, имеющие свои представительства в Камбодже, а также международное сообщество, включая гражданское общество, продолжать взаимодействовать с правительством Камбоджи в деле укрепления демократии, а также обеспечения защиты и поощрения прав человека всех людей в Камбодже, в том числе путем предоставления помощи, в частности, в следующих областях:

a) разработка законов и оказание помощи в деле создания независимого национального правозащитного учреждения;

b) создание потенциала в целях укрепления правовых институтов, включая повышение качества подготовки судей, прокуроров, адвокатов и других судебных работников, с использованием опыта камбоджийских граждан, работающих в Чрезвычайных палатах в судах Камбоджи;

c) создание потенциала в целях укрепления национальных учреждений, занимающихся проведением уголовных расследований и правоприменительной деятельностью, а также предоставление необходимого для этих целей оборудования;

d) осуществление рекомендаций в рамках процесса универсального периодического обзора;

e) оказание помощи в оценке прогресса в решении вопросов в области прав человека;

22. *постановляет* продлить на два года мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже и просит Специального докладчика представить доклады об осуществлении его мандата Совету на его двадцать седьмой и тридцатой сессиях, а также конструктивно взаимодействовать с правительством Камбоджи в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в этой стране;

23. *просит* Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его двадцать седьмой и тридцатой сессиях доклады о роли и достижениях Управления Верховного комиссара в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей тридцатой сессии.

37-е заседание
27 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/30
Помощь Сомали в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,

вновь подтверждая также предыдущие резолюции Совета по правам человека в отношении Сомали,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,

признавая безотлагательную потребность в увеличении масштабов, согласованности и качества всех мер по созданию потенциала и оказанию технической помощи Сомали в области прав человека,

признавая также ту роль, которую играют и будут продолжать играть женщины в мобилизации общин и миростроительстве в сомалийском обществе и важность содействия расширению их экономических возможностей и участию в процессах принятия политических и государственных решений, в том числе в парламенте,

1. *выражает обеспокоенность* в связи с сообщениями о нарушениях прав человека в Сомали и подчеркивает необходимость положить конец безнаказанности, обеспечить соблюдение прав человека и привлечь к ответственности тех, кто совершает любые такие преступления;

2. *выражает обеспокоенность также* в связи со случаями жестокого обращения и насилия в отношении женщин, включая сексуальное насилие, и подчеркивает необходимость привлечения к ответственности виновных во всех таких случаях жестокого обращения и насилия;

3. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с продолжающимися нарушениями и случаями насилия в отношении детей, включая вербовку и использование детей-солдат, убийства и калечение, изнасилования и другие виды сексуального насилия, похищения, нападения на школы и/или больницы, а также в связи с продолжающимися перемещениями детей в результате вооруженного конфликта;

4. *выражает глубокую обеспокоенность также* в связи с продолжающимися нападениями на журналистов и случаями неправомерного обращения с ними в Сомали, настоятельно призывает все стороны воздерживаться от применения насилия в отношении журналистов и их преследования и уважать свободу выражения мнений и подчеркивает необходимость положить конец безнаказанности, обеспечить соблюдение прав человека и привлекать к ответственности тех, кто совершает любые такие преступления;

5. *решительно осуждает* грубые и систематические нарушения прав человека, совершаемые в отношении гражданского населения, включая женщин, детей, журналистов и правозащитников, в частности группировкой "Аш-Шабааб" и ее пособниками, и призывает немедленно положить им конец;

6. *приветствует* стремление федерального правительства Сомали улучшить положение в области прав человека в Сомали и в этой связи также приветствует:

a) принятие 27 августа 2013 года плана действий в области прав человека в постпереходный период для Сомали, его продолжающуюся доработку и реализацию;

b) планы по реформе судебной системы, полиции и вооруженных сил, представленные на конференции по Сомали 7 мая 2013 года;

c) продолжающуюся институциализацию поощрения и защиты прав человека в Сомали, включая усилия по обеспечению защиты гражданского населения и поощрению прав человека в планах реформы в секторе безопасности и правосудия;

d) обязательство федерального правительства Сомали создать в надлежащие сроки национальную комиссию по правам человека;

e) совместное коммюнике, подписанное Организацией Объединенных Наций и Сомали 7 мая 2013 года и касающееся устранения коренных причин сексуального насилия устойчивым образом;

f) неизменную приверженность федерального правительства Сомали процессу универсального периодического обзора;

g) присоединение Сомали к Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и его уничтожении, а также ее приверженность осуществлению Конвенции при технической поддержке со стороны Организации по запрещению химического оружия и двусторонней помощи, оказываемой государствами-членами;

7. *подчеркивает* важность скоординированной международной помощи Сомали в области прав человека и в этой связи приветствует:

a) одобрение Программы по Сомали 16 сентября 2013 года;

b) учреждение в марте 2013 года целевой группы высокого уровня в составе федерального правительства Сомали, представителей федерального парламента, сомалийского гражданского общества, Организации Объединенных Наций и представителей сообщества доноров в целях ориентации и поддержки осуществления Программы на основе взаимной ответственности;

c) проведение Конференции по Сомали 7 мая 2013 года в Лондоне и принятое на этой Конференции коммюнике, особо отмечая обязательства создать устойчивые и подотчетные силы безопасности, уважающие права человека, обеспечить защиту женщин и детей в конфликтных ситуациях, обеспечить

равный доступ для всех к надежной, беспристрастной и эффективной системе правосудия, а также обеспечить безопасность и свободу прессы и СМИ;

d) неизменную и жизненно важную самоотдачу миссии Африканского союза в Сомали и Межправительственного органа по вопросам развития;

8. *признает* важность помощи, оказываемой международным сообществом Сомали, и подчеркивает, что главная ответственность за поощрение и защиту прав человека в Сомали по-прежнему лежит на федеральном правительстве Сомали на национальном и субнациональном уровнях;

9. *призывает* государства предоставлять своевременную и ощутимую двустороннюю помощь и наращивать сотрудничество с федеральным правительством Сомали на национальном и субнациональном уровнях;

10. *призывает* федеральное правительство Сомали при поддержке со стороны международного сообщества:

a) поощрять перемирие и диалог как на местном, так и на национальном уровне, признавая важность помощи, оказываемой Межправительственным органом по вопросам развития;

b) доработать и принять федеральную Конституцию к декабрю 2015 года;

c) подготовить и провести заслуживающие доверие выборы в 2016 году;

d) обеспечить равное участие женщин, молодежи, групп меньшинств и других маргинализованных групп в национальных политических процессах;

e) провести публичные слушания по проекту закона об учреждении национальной комиссии по правам человека с главной целью обеспечить создание независимого учреждения в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами), с широким мандатом и возможностью контроля за исполнением на национальном и субнациональном уровнях;

f) обеспечить включение механизмов, обеспечивающих соблюдение прав человека, в договоры и институты на национальном и субнациональном уровнях и признать важность поощрения и защиты прав человека;

g) согласовать национальные и субнациональные политические стратегии и законодательно-правовые рамки с применимыми обязательствами в области прав человека и их другими обязательствами, в том числе обязательствами, указанными во временной Конституции и повестках по миграции и правам человека на национальном и субнациональном уровнях, в целях достижения эффективного и системного осуществления прав человека для всех, и в этой связи призывает государства − члены Организации Объединенных Наций предоставить своевременную и ощутимую помощь с учетом потенциальных выгод политических дивидендов;

h) создать независимые, подотчетные и эффективные судебные институты;

i) добиваться оказания ощутимой и своевременной помощи от, в частности, региональных органов в целях реформирования сомалийской судебной системы, отбора и расширения потенциала сомалийских судей внутри страны, с особым упором на поощрение и защиту прав человека, и в этой связи призывает государства-члены к оказанию своевременной и ощутимой помощи;

j) обеспечить подотчетность государственных учреждений и сил безопасности, а также связанных с ними структур;

k) повысить уровень осведомленности и подготовки по правам человека сил безопасности Сомали на национальном и субнациональном уровнях, включая защиту гражданского населения, при своевременной и ощутимой помощи со стороны международного сообщества;

l) обеспечить введение комплексных процедур проверки кандидатов на зачисление в силы безопасности и организации обеспечения безопасности;

m) издать четкие и гласные приказы о необходимости исполнения национальными вооруженными силами Сомали, национальной полицией Сомали и связанными с ними ополченцами соответствующих обязательств в области прав человека;

n) гарантировать минимальный уровень защиты детей и реализовать план действий по прекращению вербовки и использования детей национальными вооруженными силами Сомали;

o) проводить ясным и доступным образом политику нулевой терпимости по отношению к гендерному насилию, особенно сексуальному насилию, и включить в нее меры по предупреждению сексуальной эксплуатации и других форм жестокого обращения;

p) обеспечить привлечение к ответственности лиц, виновных или причастных к совершению актов сексуального насилия, независимо от их статуса или служебного положения;

q) провести эффективное и независимое расследование по всем случаям убийств журналистов, возбудить судебное преследование в отношении всех виновных в соответствии с действующими внутренними и международными правовыми обязательствами, а также обеспечить безопасность и пространство для работы свободной прессы;

r) обращаться с прекратившими борьбу комбатантами в соответствии с применимыми обязательствами на основе положений внутреннего и международного права, в частности международного права прав человека;

s) обеспечить защиту и благополучие всех внутренне перемещенных лиц, в том числе от сексуального насилия и эксплуатации, уделяя особое внимание соблюдению прав человека внутренне перемещенных лиц в Могадишо при расселении, а также организовать эффективный консультативный процесс с предварительным уведомлением и обеспечением безопасных и снабженных санитарно-гигиеническими средствами новых мест размещения, предоставляющих базовые услуги, а также обеспечить беспрепятственный доступ для гуманитарных организаций;

t) обеспечить беспрепятственный гуманитарный доступ к нуждающимся лицам, где бы они ни находились на территории Сомали, а также гарантировать нейтральность, беспристрастность и независимость гуманитарных организаций от политического, экономического и военного вмешательства с уделением особого внимания правам, свободам и потребностям этнических и религиозных меньшинств, нуждающихся в гуманитарной помощи;

11. *высоко оценивает* деятельность Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали и его последний доклад, представленный Совету по правам человека[64];

12. *подчеркивает* важность технической помощи в деле создания заслуживающих доверие и беспристрастных внутренних механизмов для осуществления мониторинга, расследований и представления публичных данных с целью выявления озабоченностей в области прав человека, предоставления информации уполномоченным органам в целях принятия ими надлежащих мер защиты и определения потребностей в области технической помощи;

13. *подчеркивает также* большое значение совместного мониторинга и представления данных о ситуации в области прав человека в Сомали внутренними и международными экспертами, а также роль, которую может играть такой мониторинг прав человека в оценке и обеспечении успешной реализации проектов технической помощи, которые в свою очередь должны служить интересам всех сомалийцев;

14. *подчеркивает* важность осуществления Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Сомали ее мандата на всей территории Сомали и необходимость обеспечения синергизма с работой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

15. *постановляет* продлить срок действия мандата Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали в рамках пункта 10 повестки дня на два года;

16. *просит* Независимого эксперта продолжать взаимодействовать с правительством Сомали на национальном и субнациональном уровнях, гражданским обществом и Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Сомали в целях оказания помощи Сомали в осуществлении:

a) ее внутренних и международных обязательств в области прав человека;

b) резолюций Совета по правам человека;

c) принятых рекомендаций по итогам универсального периодического обзора;

d) других правозащитных обязательств, включая План действий в области прав человека в постпереходный период и процесс создания в надлежащие сроки национальной комиссии по правам человека;

17. *просит также* Независимого эксперта представить доклад Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии;

18. *просит* Управление Верховного комиссара и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций оказывать Независимому эксперту всю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для выполнения его мандата;

19. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

37-е заседание
27 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

[64] A/HRC/24/40.

24/31
Расширение технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности в отношении налаживания международного сотрудничества в области поощрения и содействия уважению прав человека и основных свобод для всех без какого бы то ни было различия, как то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая обязанность государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод,

признавая, что расширение международного сотрудничества имеет существенное значение для эффективного поощрения и защиты прав человека, которые должны основываться на принципах сотрудничества и подлинного диалога и быть направлены на расширение возможностей государств по предотвращению нарушений прав человека и соблюдению их обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

ссылаясь на мандат Совета по правам человека, предусматривающий поощрение усилий по оказанию консультативных услуг, технической помощи и созданию потенциала, которые должны предприниматься в консультации с заинтересованными государствами и с их согласия, а также на положения резолюций Совета 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, призванных обеспечить условия для выполнения Советом этого мандата,

вновь подтверждая резолюцию 16/15 Совета по правам человека от 24 марта 2011 года, в которой Совет подчеркнул важность международного сотрудничества для реализации прав инвалидов, а также резолюции 18/18 от 29 сентября 2011 года и 21/21 от 27 сентября 2012 года,

ссылаясь на резолюцию 19/26 Совета по правам человека от 23 марта 2012 года о Добровольном целевом фонде технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека,

1. *призывает* членов и наблюдателей Совета по правам человека использовать в соответствующих случаях общие прения по пункту 10 повестки дня в качестве платформы для обмена опытом, информацией о проблемах и информацией о помощи, которая им необходима в связи с выполнением обязательств и добровольных обещаний в области прав человека, включая принятые ими к исполнению рекомендации по результатам универсального периодического обзора, а также информацией об их достижениях и передовой практике в сфере технического сотрудничества в области прав человека;

2. *подчеркивает*, что дискуссия по вопросам поощрения технического сотрудничества и деятельности по укреплению потенциала в Совете по правам человека должна вестись на основе консультаций с заинтересованными государствами и с их согласия, учитывать их потребности, а также тот факт, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и

взаимосвязанными, и быть направлена на достижение конкретных результатов на местах;

3. *подтверждает*, что техническое сотрудничество должно представлять собой инклюзивный процесс, в котором участвуют и в который вовлечены все национальные заинтересованные стороны, включая правительственные учреждения и гражданское общество, на всех этапах;

4. *вновь подтверждает* необходимость в увеличении добровольных взносов в соответствующие фонды Организации Объединенных Наций, предназначенные для финансирования технической помощи и помощи в создании потенциала, в частности в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, Добровольный фонд для участия в механизме универсального периодического обзора и Добровольный фонд финансовой и технической помощи для осуществления универсального периодического обзора, и призывает государства, которые еще не делают этого, вносить взносы в эти фонды;

5. *приветствует* проведение на двадцать второй сессии Совета по правам человека обсуждения в рамках дискуссионной группы по пункту 10 повестки дня, которое было посвящено теме "Поощрение технического сотрудничества в интересах укрепления судебной системы и отправления правосудия для обеспечения прав человека и верховенства права", подчеркивая важность технической помощи, оказываемой Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций для укрепления отправления правосудия в государствах, беспристрастности и целостности судебной системы как обязательного условия верховенства права и решения сложных задач, касающихся досудебного содержания под стражей, уменьшения переполненности тюрем, конкретных положений в отношении отправления правосудия по делам несовершеннолетних и обеспечения равного доступа к правосудию для всех, особенно для женщин и детей и других групп населения, оказавшихся в маргинальном положении по причине возраста, пола или наличия физических или умственных недостатков, а также поощряя более тесную координацию с системой Организации Объединенных Наций в деятельности по оказанию технической помощи государствам для удовлетворения потребностей в поддержке и формирования доверия общественности к системе правосудия, доступной для всех;

6. *признает* трудности, с которыми сталкиваются инвалиды, составляющие, по оценкам, 15% мирового населения, из которых 80% проживают в развивающихся странах и которые, возможно, не только подвергаются множественной дискриминации, но и в значительной мере оказываются неохваченными процессом осуществления, мониторинга и оценки целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

7. *с удовлетворением принимает к сведению* тематическое исследование Управления Верховного комиссара о структуре и роли национальных механизмов осуществления и мониторинга Конвенции о правах инвалидов[65] и доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Путь вперед: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период"[66];

[65] A/HRC/13/19.
[66] A/68/95.

8. *отмечает* состоявшуюся на шестой сессии Конференции государств − участников Конвенции о правах инвалидов дискуссию, в ходе которой был отмечен потенциальный вклад развития с учетом интересов инвалидов в осуществление повестки дня в области развития на период после 2015 года наряду с признанием потенциальных возможностей инвалидов, которые могут вносить вклад в осуществление прав человека;

9. *приветствует* подготовительные региональные консультации и соответствующий итоговый документ в связи с совещанием высокого уровня, которое состоялось в ходе шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи и было посвящено реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в отношении инвалидов, признающих необходимость обеспечения доступности для инвалидов и их интеграции во все аспекты усилий в области развития и предоставления всеобъемлющей исходной основы для разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года;

10. *подчеркивает* важность обеспечения того, чтобы в ходе реализации согласованных на международном уровне целей в области развития принимались во внимание аспекты развития, учитывающие интересы инвалидов;

11. *рекомендует* государствам-участникам обеспечить эффективное осуществление Конвенции о правах инвалидов, в том числе путем согласования при необходимости национального законодательства и политики с их обязательствами по Конвенции, и в соответствующих случаях рассмотреть возможность обращения в рамках этих усилий с просьбой о техническом сотрудничестве и помощи в создании потенциала к Управлению Верховного комиссара и Комитету по правам инвалидов и рекомендует как Управлению, так и Комитету положительно реагировать на такие просьбы;

12. *рекомендует* всем заинтересованным сторонам при участии инвалидов и в сотрудничестве с организациями гражданского общества и организациями инвалидов, в том числе в рамках трехстороннего сотрудничества и сотрудничества Юг−Юг, а также государственно-частного партнерства, активизировать сотрудничество на местном, региональном и международном уровнях в деле оказания поддержки национальным усилиям по принятию и осуществлению соответствующих мер, включая законодательные меры, для увеличения вклада инвалидов в социально-экономическое развитие;

13. *постановляет* в соответствии с пунктами 3 и 4 резолюции 18/18 Совета по правам человека, что темой ежегодного тематического обсуждения в рамках дискуссионной группы по пункту 10 повестки дня, которое состоится в ходе двадцать шестой сессии Совета, будет являться "Техническое сотрудничество и создание потенциала в деле поощрения прав инвалидов за счет использования правовой и институциональной основы, включая государственно-частное партнерство", и что это обсуждение будет полностью доступным для инвалидов;

14. *рекомендует* организациям инвалидов, национальным органам по мониторингу и правозащитным учреждениям принять активное участие в сессии, упомянутой в пункте 13 выше;

15. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить доклад о деятельности, осуществленной Управлением, другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и, в соответствующих случаях, региональными организациями с целью оказания поддержки усилиям государств по поощрению и защите прав инвалидов в рамках их национального за-

конодательства, политики и программ, включая учет интересов инвалидов в усилиях в области развития, и просит разместить этот доклад в доступной и удобной для ознакомления форме на веб-сайте Управления и представить его Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии с целью использования в качестве основы для тематического обсуждения в рамках дискуссионной группы и установить контакты с государствами, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, соответствующими специальными процедурами и другими заинтересованными сторонами, включая, в соответствующих случаях, стороны, участвующие в проектах технического сотрудничества, которые могут служить примером передовой практики, конструктивного взаимодействия и позитивного эффекта на местах, в целях обеспечения их участия в тематическом обсуждении в рамках дискуссионной группы.

37-е заседание
27 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/32
Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Йемена

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и соответствующими договорами о правах человека,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 2014 (2011) от 21 октября 2011 года и 2051 (2012) от 12 июня 2012 года и резолюции Совета по правам человека 18/19 от 29 сентября 2011 года, 19/29 от 23 марта 2012 года и 21/22 от 27 сентября 2012 года,

признавая, что поощрение и защита прав человека являются ключевыми факторами обеспечения справедливой и равноправной системы правосудия и в конечном итоге примирения и стабильности в стране,

приветствуя прогресс в политическом переходном процессе, начавшемся в Йемене по инициативе Совета сотрудничества стран Залива и на основе его механизма по осуществлению, и ожидая успешного завершения Конференции по национальному диалогу и последующих этапов переходного процесса,

приветствуя также продолжающееся осуществление мер укрепления доверия, предусмотренных в рекомендациях "20+11", содержащихся в докладах, касающихся подготовки и первого этапа Конференции по национальному диалогу, в частности мер по рассмотрению жалоб граждан Южного Йемена и Сады,

приветствуя далее приверженность правительства Йемена делу всестороннего поощрения и защиты прав человека,

приветствуя одобрение кабинетом министров ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и отмечая намерение кабинета присоединиться к Римскому статуту Международного уголовного суда,

1. *принимает* к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека

в Йемене[67] и дискуссию, состоявшуюся в ходе двадцать четвертой сессии Совета по правам человека, а также заявление и комментарии правительства Йемена по этому докладу и его готовность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара;

2. *с удовлетворением отмечает* усилия правительства Йемена по осуществлению резолюций Совета по правам человека 18/19, 19/29 и 21/22;

3. *приветствует* создание отделения Управления Верховного комиссара и отмечает активное сотрудничество правительства с Управлением и шаги, предпринятые в направлении создания независимого национального правозащитного учреждения;

4. *ожидает* шаги со стороны правительства Йемена в соответствии с резолюцией 19/29 Совета по правам человека в целях осуществления республиканского декрета № 140 от 2012 года, которым учреждается комитет по расследованию утверждений о нарушениях прав человека в 2011 году и который гласит, что расследования должны быть прозрачными и независимыми и отвечающими международным нормам, и предлагает правительству Йемена в скором времени установить временны́е рамки для скорейшего назначения членов этого комитета;

5. *ожидает также* скорейшего принятия закона о правосудии переходного периода и национальном примирении, который наряду с тем, что в нем будут учтены рекомендации Конференции по национальному диалогу, будет соответствовать международным обязательствам и обязанностям Йемена и отражать передовую практику;

6. *призывает* все стороны освободить произвольно удерживаемых ими лиц и положить конец любой практике незаконного задержания людей и ссылается на решение № 180 (2012) кабинета министров об освобождении всех лиц, подвергнутых тюремному заключению за участие в событиях 2011 года;

7. *приветствует* меры правительства Йемена по прекращению вербовки и использования детей и ожидает, что эти меры будут осуществляться без дальнейших задержек;

8. *требует*, чтобы вооруженные группы покончили с вербовкой и использованием детей и освободили уже завербованных детей, и призывает все стороны сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими компетентными группами в целях их реинтеграции в их общины с учетом соответствующих рекомендаций, сформулированных Генеральным секретарем в его докладе о детях и вооруженных конфликтах[68];

9. *призывает* правительство Йемена расследовать случаи насилия в отношении журналистов в соответствии с его международными обязательствами, касающимися уважения свободы слова, мирных собраний и ассоциации;

10. *с удовлетворением отмечает* высокий уровень представленности женщин в Конференции по национальному диалогу и призывает правительство Йемена продолжать предпринимать усилия по обеспечению представленности женщин на всех уровнях политического процесса и возможностей их участия в общественной жизни без какой-либо дискриминации и запугивания;

[67] A/HRC/24/34.
[68] A/67/845-S/2013/245.

11. *рекомендует* правительству Йемена продолжать выполнять принятые рекомендации, содержащиеся в докладах Верховного комиссара[69], при поддержке ее Управления и призывает правительство учитывать рекомендации, содержащиеся в докладе Верховного комиссара, который был представлен Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии[67];

12. *подтверждает* обязательства и обязанности правительства Йемена по поощрению и защите прав человека;

13. *ожидает*, что правительство продолжит свои усилия по поощрению и защите прав человека;

14. *призывает* правительство Йемена обеспечить в рамках неукоснительного соблюдения прав, связанных с соблюдением надлежащих правовых процедур, гарантии справедливого судебного разбирательства, в том числе по делам, предусматривающим вынесение смертного приговора, а также обеспечить, чтобы смертная казнь не применялась к несовершеннолетним в соответствии с обязательствами, взятыми правительством, в том числе в ходе универсального периодического обзора по Йемену в 2009 году, и отмечает в этой связи создание Специального технического комитета судебно-медицинской экспертизы и активизацию усилий правительства по улучшению регистрации рождений на основе международной помощи;

15. *поощряет и поддерживает* усилия правительства Йемена по поощрению и защите прав детей и призывает к скорейшему достижению прогресса в обеспечении наличия надлежащих законодательных, административных, социальных и просветительских мер, позволяющих покончить со случаями детских, ранних и принудительных браков;

16. *предлагает* всем органам системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара, и государствам-членам содействовать переходному процессу в Йемене, в том числе путем поддержки мобилизации ресурсов для решения стоящих перед Йеменом социально-экономических проблем на основе координации с международным донорским сообществом и согласно приоритетам, установленным властями Йемена;

17. *призывает* международное сообщество оказывать финансовую поддержку плану гуманитарных мероприятий в Йемене на 2013 год;

18. *просит* Верховного комиссара оказывать техническую помощь и сотрудничать с правительством Йемена, по мере необходимости, в целях выявления дополнительных областей оказания помощи, с тем чтобы Йемен смог выполнить свои обязательства в области прав человека;

19. *просит* Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии доклад о ходе работы в контексте положения в области прав человека в Йемене и о последующих мерах в свете настоящей резолюции и резолюций Совета 18/19, 19/29 и 21/22.

37-е заседание
27 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

[69] A/HRC/18/21, A/HRC/19/51 и A/HRC/21/37.

24/33
Техническое сотрудничество в целях предотвращения нападений на лиц, страдающих альбинизмом

Совет по правам человека,

руководствуясь целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на соответствующие международные договоры о правах человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Конвенцию о правах ребенка,

вновь подтверждая также, что каждый имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и что никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию,

ссылаясь на основной принцип равенства и недискриминации, который лежит в основе Устава и международных договоров о правах человека,

вновь подтверждая право на здоровье и образование, закрепленное во Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих международных договорах о правах человека,

принимая к сведению работу Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей,

учитывая резолюцию 23/13 Совета по правам человека от 13 июня 2013 года,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу нападений на лиц, страдающих альбинизмом, в том числе на женщин и детей, которые нередко совершаются в условиях безнаказанности,

приветствуя меры и усилия, предпринимаемые заинтересованными странами, включая преследование в судебном порядке виновных в нападениях на лиц, страдающих альбинизмом, публичное осуждение нападений на лиц, страдающих альбинизмом, а также проведение кампаний по повышению информированности общественности,

с признательностью отмечая предварительный доклад по вопросу о лицах, страдающих альбинизмом, представленный Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека во исполнение резолюции 23/13 Совета по правам человека,

предлагая договорным органам по правам человека и специальным процедурам Совета по правам человека продолжать уделять внимание в рамках их соответствующих мандатов положению в области прав человека лиц, страдающих альбинизмом,

призывая государства обеспечить ответственность путем проведения беспристрастного, оперативного и действенного расследования дел, подпадающих под их юрисдикцию и касающихся нападений на лиц, страдающих альбинизмом, и привлечения виновных к судебной ответственности, а также обеспечить для жертв и членов их семей доступ к надлежащим средствам правовой защиты,

будучи убежденным в необходимости принятия эффективных мер по борьбе с нападениями на лиц, страдающих альбинизмом, и ликвидации таких случаев, а также конкретных мер по защите и сохранению прав на жизнь и безопасность лиц, страдающих альбинизмом, и их права не подвергаться пыткам и жестокому обращению,

1. *просит* Консультативный комитет Совета по правам человека подготовить исследование по вопросу о положении в области прав человека лиц, страдающих альбинизмом, и представить доклад по этому вопросу Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии;

2. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках этого же пункта повестки дня на своей двадцать восьмой сессии.

37-е заседание
27 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/34
Техническая помощь Центральноафриканской Республике в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими международными договорами о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 23/18 от 13 июня 2013 года,

учитывая положение в Центральноафриканской Республике, существующее с 24 марта 2013 года,

вновь подтверждая, что все государства несут обязательство поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенных в Уставе, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих международных договорах о правах человека, участниками которых они являются,

принимая во внимание Бамакскую декларацию, принятую франкоязычными государствами и правительствами 3 ноября 2000 года, в которой осуждаются любые государственные перевороты и любые способы захвата власти с помощью насилия, оружия или других незаконных средств,

принимая во внимание также заключительное коммюнике специальной встречи глав государств и правительств Экономического сообщества центральноафриканских государств, состоявшегося в Нджамене 21 декабря 2012 года, и Либревильское политическое соглашение от 11 января 2013 года,

принимая к сведению усилия, предпринимаемые государствами − членами Экономического сообщества центральноафриканских государств, в частности усилия Председателя Комитета по последующим действиям Экономического сообщества центральноафриканских государств в отношении положения в Центральноафриканской Республике,

вновь подтверждая свою приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Центральноафриканской Республики,

будучи обеспокоен политическим и гуманитарным положением и положением дел в области безопасности в Центральноафриканской Республике, а также риском межобщинных и межрелигиозных столкновений,

будучи глубоко обеспокоен всеми нарушениями прав человека и нарушениями международного гуманитарного права после событий, происшедших 24 марта 2013 года, включая нарушения, связанные с казнями без надлежащего судебного разбирательства, изнасилованиями и другими формами сексуального надругательства, пытками, грабежами и уничтожением имущества,

напоминая о том, что подобные проявления насилия повлекли за собой массовое перемещение населения,

принимая во внимание создание Национального переходного совета и назначение этим Советом главы государства для осуществления контроля за процессом перехода,

принимая во внимание также развертывание многонациональных сил Центральной Африки, созданных Экономическим сообществом центральноафриканских государств в рамках операции по разоружению ополченцев, подготовки военнослужащих центральноафриканских вооруженных сил и обеспечению безопасности в процессе проведения выборов,

1. *приветствует* решения Совета по миру и безопасности Африканского союза и выводы четвертого специального саммита глав государств и правительств Экономического сообщества центральноафриканских государств, который состоялся в Нджамене 18 апреля 2013 года, и Международной контактной группы по Центральноафриканской Республике, которая провела свое совещание в Браззавиле 3 мая 2013 года;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* промежуточный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека[70];

3. *осуждает* все нарушения прав человека и нарушения международного гуманитарного права, включая нарушения, связанные с казнями без надлежащего судебного разбирательства, произвольными арестами и задержаниями, изнасилованиями и другими формами сексуального надругательства, вербовкой и использованием детей вооруженными группировками, грабежом и уничтожением имущества;

4. *призывает* немедленно прекратить все такие нарушения прав человека и акты насилия, а также обеспечить строгое соблюдение всех прав человека и основных свобод;

5. *приветствует* инициативы, выдвинутые Экономическим сообществом центральноафриканских государств в целях урегулирования центральноафриканского кризиса, в частности принятое им на специальных саммитах в Нджамене 3 и 18 апреля 2013 года решение об учреждении институционального переходного механизма в Центральноафриканской Республике на срок не более 18 месяцев;

6. *поддерживает* нынешние усилия Африканского союза и Экономического сообщества центральноафриканских государств в целях урегулирова-

[70] A/HRC/24/59.

ния кризиса в Центральноафриканской Республике и окончательного восстановления конституционного порядка, мира и безопасности в этой стране;

7. *поощряет* усилия Экономического сообщества центральноафриканских государств, Африканского союза, Организации Объединенных Наций и партнеров Центральноафриканской Республики в процессе стабилизации, которые привели к принятию плана действий по обеспечению переходного периода на срок в 18 месяцев, формированию правительства национального единства, созданию Национального переходного совета, принятию Хартии переходного периода и учреждению Переходного конституционного суда;

8. *призывает* переходные власти гарантировать свободу выражения мнений и предлагает им организовать свободные и прозрачные всеобщие выборы, о чем содержится призыв в Нджаменском соглашении от 18 апреля 2013 года, и обеспечить соблюдение его положений, запрещающих членам переходного правительства баллотироваться на выборах, и чтобы эти выборы были проведены с целью создать условия для восстановления конституционного порядка, долгосрочного и всеобъемлющего примирения между различными группами населения Центральноафриканской Республики и консолидации мира, обеспечивая полноценное участие женщин в выборах и процессе примирения;

9. *просит* все заинтересованные стороны и всех международных партнеров оказывать поддержку с целью удовлетворения потребности в значительной финансовой, гуманитарной и технической помощи и в осуществлении мер, определенных Центральноафриканской Республикой в качестве неотложных и первоочередных;

10. *призывает* переходные власти принять все необходимые меры для незамедлительного прекращения совершения на всей национальной территории любых актов насилия в отношении гражданского населения при строгом соблюдении норм применимого международного права прав человека;

11. *призывает также* переходные власти обеспечивать уважение прав и основных свобод всех групп населения и принимать все необходимые меры для борьбы с безнаказанностью в случае совершения преступлений, актов насилия или любых других нарушений прав человека;

12. *подчеркивает* необходимость облегчения всеми сторонами конфликта гуманитарного доступа Организации Объединенных Наций и других гуманитарных организаций ко всем лицам, нуждающимся в помощи, а также продолжения оказания гуманитарными организациями надлежащей гуманитарной помощи беженцам и перемещенным лицам и решения проблем, связанных с гуманитарным кризисом в Центральноафриканской Республике;

13. *постановляет* назначить на один год независимого эксперта для отслеживания ситуации в области прав человека в Центральноафриканской Республике с целью выработки рекомендаций в отношении технической помощи и создания потенциала в области прав человека;

14. *просит* Независимого эксперта представить Совету по правам человека предварительный доклад на его двадцать шестой сессии;

15. *просит* Верховного комиссара предоставить Независимому эксперту финансовые и кадровые ресурсы, необходимые для выполнения его/ее мандата;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса.

37-е заседание
27 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

24/35
Воздействие поставок оружия на права человека в ходе вооруженных конфликтов

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

вновь подтверждая право каждого человека на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью осуществлены,

ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к ним от 8 июня 1977 года и другие договоры в области международного права прав человека и международного гуманитарного права, а также на Венскую декларацию и Программу действий,

ссылаясь также на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 и его решение 5/101 от 18 июня 2007 года, а также резолюцию 16/21 от 25 марта 2011 года,

ссылаясь, в частности, на то, что Совет по правам человека уполномочен, в частности, выступать в качестве форума для диалога по тематическим вопросам, касающимся всех прав человека,

признавая, что миллионы людей во всем мире страдают от систематических нарушений и злоупотреблений в области прав человека в ходе вооруженных конфликтов,

признавая также, что право прав человека и международное гуманитарное право носят взаимодополняющий и взаимоусиливающий характер,

ссылаясь на принципы и положения, касающиеся международного права прав человека и международного гуманитарного права, а также поощрения ответственных действий государств, содержащиеся в Договоре о торговле оружием, принятом Генеральной Ассамблеей 2 апреля 2013 года[71], а также в других соответствующих документах,

вновь подтверждая, что следует предпринять все усилия для обеспечения прекращения всех нарушений и злоупотреблений в области международного права прав человека и международного гуманитарного права в ходе вооруженных конфликтов и обеспечить полное соблюдение их норм,

1. *выражает свою глубокую обеспокоенность* тем фактом, что поставки оружия лицам, вовлеченным в вооруженные конфликты, могут серьезно нарушать права человека гражданского населения, особенно женщин, детей, пожилых людей, инвалидов и уязвимых групп;

2. *отмечает с тревогой*, что такие поставки оружия могут оказывать серьезное негативное воздействие на права человека женщин и девочек, кото-

[71] Резолюция 67/234 B.

рые могут в несоразмерно большей степени быть затронуты негативными последствиями широкой доступности оружия, поскольку это может повышать риск сексуального и гендерного насилия, а также содействовать вербовке и использованию детей в вооруженных конфликтах;

3. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от поставок оружия лицам, вовлеченным в вооруженные конфликты, в тех случаях, когда такие государства считают, руководствуясь своими применимыми национальными процедурами и международными обязательствами и стандартами, что такое оружие с достаточной степенью вероятности может использоваться для совершения серьезных нарушений или злоупотреблений в области международного права прав человека или международного гуманитарного права или содействовать им;

4. *предлагает* всем соответствующим специальным процедурам, комиссиям по расследованию и правозащитным договорным органам учитывать настоящую резолюцию в рамках их соответствующих мандатов при рассмотрении положения в области прав человека в ходе вооруженных конфликтов.

37-е заседание
27 сентября 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 42 голосами против 1 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Германия, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Кения, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Ливия, Малайзия, Мальдивские Острова, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Япония

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Катар, Кувейт, Мавритания, Объединенные Арабские Эмираты.]

IV. Решения

24/101
Итоги универсального периодического обзора: Туркменистан

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Туркменистану 22 апреля 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Туркменистану, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/24/3), мнений Туркменистана, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/24/3/Add.1 и A/HRC/24/2, глава VI).

19-е заседание
18 сентября 2013 года

[Принято без голосования.]

24/102
Итоги универсального периодического обзора: Буркина-Фасо

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Буркина-Фасо 22 апреля 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Буркина-Фасо, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/24/4), мнений Буркина-Фасо, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/24/2, глава VI).

19-е заседание
18 сентября 2013 года

[Принято без голосования.]

24/103
Итоги универсального периодического обзора: Кабо-Верде

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Кабо-Верде 23 апреля 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Кабо-Верде, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/24/5), мнений Кабо-Верде, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/24/2, глава VI).

19-е заседание
18 сентября 2013 года

[Принято без голосования.]

24/104
Итоги универсального периодического обзора: Тувалу

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Тувалу 24 апреля 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Тувалу, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/24/8), мнений Тувалу, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/24/8/Add.1 и A/HRC/24/2, глава VI).

20-е заседание
19 сентября 2013 года

[Принято без голосования.]

24/105
Итоги универсального периодического обзора: Колумбия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Колумбии 23 апреля 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Колумбии, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/24/6), мнений Колумбии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/24/6/Add.1 и A/HRC/24/2, глава VI).

20-е заседание
19 сентября 2013 года

[Принято без голосования.]

24/106
Итоги универсального периодического обзора: Узбекистан

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Узбекистану 24 апреля 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Узбекистану, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/24/7), мнений Узбекистана, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/24/7/Add.1 и A/HRC/24/2, глава VI).

20-е заседание
19 сентября 2013 года

[Принято без голосования.]

24/107
Итоги универсального периодического обзора: Германия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Германии 25 апреля 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Германии, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/24/9), мнений Германии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/24/9/Add.1 и A/HRC/24/2, глава VI).

22-е заседание
19 сентября 2013 года

[Принято без голосования.]

24/108
Итоги универсального периодического обзора: Джибути

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Джибути 25 апреля 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Джибути, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/24/10), мнений Джибути, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/24/2, глава VI).

22-е заседание
19 сентября 2013 года

[Принято без голосования.]

24/109
Итоги универсального периодического обзора: Канада

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Канаде 26 апреля 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Канаде, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/24/11), мнений Канады, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/24/11/Add.1 и A/HRC/24/2, глава VI).

22-е заседание
19 сентября 2013 года

[Принято без голосования.]

24/110
Итоги универсального периодического обзора: Бангладеш

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Бангладеш 29 апреля 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Бангладеш, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/24/12), мнений Бангладеш, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/24/12/Add.1 и A/HRC/24/2, глава VI).

23-е заседание
20 сентября 2013 года

[Принято без голосования.]

24/111
Итоги универсального периодического обзора: Азербайджан

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Азербайджану 30 апреля 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Азербайджану, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/24/13), мнений Азербайджана, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/24/13/Add.1 и A/HRC/24/2, глава VI).

23-е заседание
20 сентября 2013 года

[Принято без голосования.]

24/112
Итоги универсального периодического обзора: Российская Федерация

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Российской Федерации 29 апреля 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Российской Федерации, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/24/14), мнений Российской Федерации, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/24/14/Add.1 и A/HRC/24/2, глава VI).

24-е заседание
20 сентября 2013 года

[Принято без голосования.]

24/113
Итоги универсального периодического обзора: Камерун

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Камеруну 1 мая 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Камеруну, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/24/15), мнений Камеруна, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/24/2, глава VI).

24-е заседание
20 сентября 2013 года

[Принято без голосования.]

24/114
Итоги универсального периодического обзора: Куба

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Кубе 1 мая 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Кубе, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/24/16), мнений Кубы, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/24/16/Add.1 и A/HRC/24/2, глава VI).

24-е заседание
20 сентября 2013 года

[Принято без голосования.]

24/115
Отсрочка возобновления мандата Специального докладчика по вопросу о достаточном жилье как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этом контексте

На своем 34-м заседании 26 сентября 2013 года Совет по правам человека, ссылаясь на резолюцию 16/21 Совета от 25 марта 2011 года и резолюцию 65/281 Генеральной Ассамблеи от 17 июня 2011 года, стремясь синхронизировать графики резолюций, мандатов и представления докладов специальными процедурами, постановил отложить возобновление мандата Специального докладчика по вопросу о достаточном жилье как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этом контексте до своей двадцать пятой сессии и в силу этой причины продлить в порядке исключения мандат Специального докладчика до этой сессии.

[Принято без голосования.]

24/116
Обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о безопасности журналистов

На своем 34-м заседании 26 сентября 2013 года Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"*Совет по правам человека*,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими международными договорами о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 21/12 Совета по правам человека от 27 сентября 2012 года по вопросу о безопасности журналистов,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, в частности на резолюцию 12/16 Совета от 2 октября 2009 года, а также на все другие резолюции по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение, резолюцию 13/24 Совета от 26 марта 2010 года по вопросу о защите журналистов в период вооруженных конфликтов и резолюцию 20/8 Совета от 5 июля 2012 года о поощрении, защите и осуществлении прав человека в Интернете,

ссылаясь далее на все соответствующие доклады специальных процедур Совета по правам человека по вопросу о безопасности журналистов, в частности на доклады Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение[72] и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях[73], представленных Совету по правам человека на его двадцатой сессии, и интерактивный диалог по ним,

будучи глубоко озабочен тем, что журналисты часто подвергаются нарушениям и злоупотреблениям, касающимся прав человека, включая убийства,

[72] A/HRC/20/17 и Add.1-3.
[73] A/HRC/20/22, Corr.1 и Add.1-4.

пытки, насильственные исчезновения, произвольные задержания, выдворение, запугивания, домогательства, угрозы и другие формы насилия, а также таким мерам, как слежка, обыски и изъятие имущества, когда эти действия направлены на воспрепятствование работе журналистов,

отмечая с признательностью доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о безопасности журналистов[74], представленный Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии,

признавая, в частности, содержащуюся в этом докладе рекомендацию продолжать поощрять обсуждение вопроса о безопасности журналистов в работе Совета по правам человека, а также в ходе смежных обсуждений в дискуссионных группах,

1. *постановляет* организовать на своей двадцать шестой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о безопасности журналистов с уделением особого внимания обсуждению выводов доклада Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека[74], с целью определения существующих проблем и дальнейшего развития оптимальной практики обеспечения безопасности журналистов на основе обмена информацией о предпринимаемых мерах по их защите;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций организовать вышеупомянутое обсуждение в рамках дискуссионной группы с учетом имеющихся ресурсов и по согласованию с государствами, соответствующими органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций, в частности с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, договорными органами, специальными процедурами и региональными механизмами по правам человека, а также с гражданским обществом, неправительственными организациями и национальными правозащитными учреждениями в целях обеспечения их участия в вышеупомянутом обсуждении в рамках дискуссионной группы;

3. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить и представить Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии краткий доклад об итогах обсуждения этого вопроса в рамках дискуссионной группы".

[Принято без голосования.]

24/117
Групповое обсуждение высокого уровня по вопросу о выявлении передовых методов борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах

На своем 35-м заседании 27 сентября 2013 года Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"*Совет по правам человека,*

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

[74] A/HRC/24/23.

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию о правах ребенка,

ссылаясь на Протокол к Африканской хартии прав человека и народов, касающийся прав женщин в Африке,

ссылаясь также на резолюцию 67/146 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2012 года, озаглавленную "Активизация глобальных усилий в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах", принятую вслед за принятым 1 июля 2011 года в Малабо решением Африканского союза поддержать принятие Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии резолюции о запрещении калечащих операций на женских половых органах,

будучи глубоко обеспокоен тем фактом, что, несмотря на активизацию усилий, прилагаемых на национальном, региональном и международном уровнях, и на особое внимание, уделяемое отказу от практики калечащих операций на женских половых органах, эта практика продолжает существовать во всех регионах мира,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о калечащих операциях на женских половых органах[75],

ссылаясь, в частности, на Венскую декларацию и Программу действий, принятые 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека[76], Международную конференцию по народонаселению и развитию и ее Программу действий[77], Пекинскую декларацию и Программу действий и совещания по их итогам[78],

признавая и подчеркивая важность данной тематики и возможность организации международных дискуссий по проблеме калечащих операций на женских половых органах, как это было предложено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 67/146,

1. *постановляет* организовать на своей двадцать шестой сессии групповое обсуждение высокого уровня по вопросу "Выявление передовых методов борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах с целью проведения обмена мнениями о достигнутом прогрессе, передовой практике, проблемах и препятствиях, встретившихся в процессе борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах, а также об инициативах по искоренению этой практики, предпринятых на национальном, региональном и международном уровне;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать групповое обсуждение высокого уровня по вопросу "Выявление передовых методов борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах и

[75] E/CN.6/2012/8.

[76] A/CONF.157/24 (часть I), глава III.

[77] *Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5−13 сентября 1994 года* (публикация Организации Объединенных Наций, в продаже под номером: R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

[78] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4−15 сентября 1995 года* (публикация Организации Объединенных Наций, в продаже под номером: R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

провести консультации с государствами, учреждениями, договорными органами, мандатариями специальных процедур и компетентными региональными правозащитными механизмами, а также парламентариями и гражданским обществом, включая неправительственные организации и национальные правозащитные учреждения, с целью обеспечения их участия в групповом обсуждении;

3. *просит также* Верховного комиссара подготовить в форме резюме доклад о групповом обсуждении высокого уровня".

[Принято без голосования.]

24/118
Учреждение специального фонда для участия гражданского общества в Социальном форуме, Форуме по вопросам меньшинств и Форуме по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека

На своем 37-м заседании 27 сентября 2013 года Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"*Совет по правам человека*,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и Венскую декларацию и Программу действий,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

ссылаясь также на резолюцию 6/13 Совета по правам человека от 28 сентября 2007 года и все последующие резолюции Совета о Социальном форуме, резолюцию 6/15 Совета от 28 сентября 2007 года и все последующие резолюции Совета о Форуме по вопросам меньшинств и резолюцию 17/4 Совета от 16 июня 2011 года и все последующие резолюции Совета о Форуме по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека,

признавая, что гражданское общество, включая неправительственные организации, играет важную роль на национальном, региональном и международном уровнях в поощрении и защите всех прав человека,

отмечая недостаточность финансирования для Социального форума, Форума по вопросам меньшинств и Форума по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека для обеспечения широкого участия, в частности со стороны соответствующих слоев гражданского общества, которые могут быть не в состоянии оплачивать свои путевые расходы,

1. *просит* Генерального секретаря учредить специальный фонд для участия гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон в Социальном форуме, Форуме по вопросам меньшинств и Форуме по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека, который будет находиться в ведении Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека согласно финансовым положениям и правилам Генеральной Ассамблеи и который будет использоваться для поддержки участия представителей гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон в ежегодных совещаниях Социального форума, Форума

по вопросам меньшинств и Форума по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека согласно мандатам этих форумов, и просит Управление Верховного комиссара представить доклад на эту тему;

2. *постановляет*, что Специальный фонд для участия гражданского общества в Социальном форуме, Форуме по вопросам меньшинств и Форуме по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека должен преследовать цель содействовать как можно более широкому участию представителей гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон, а также придавать приоритетное значение участию местных или национальных неправительственных организаций, действующих в соответствующих областях, при уделении особого внимания участникам из наименее развитых стран, и что ресурсы Специального фонда должны использоваться таким образом, чтобы обеспечивать равные или адекватные уровни поддержки для каждого из форумов;

3. *призывает* государства поддерживать участие гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон в Социальном форуме, Форуме по вопросам меньшинств и Форуме по вопросам предпринимательской деятельности и по правам человека и с этой целью вносить добровольные взносы в Специальный фонд;

4. *предлагает* межправительственным и неправительственным организациям и другим частным или государственным образованиям вносить добровольные взносы в Специальный фонд".

[Принято без голосования.]

V. Заявления Председателя

PRST/24/1
Доклады Консультативного комитета

На 37-м заседании, состоявшемся 27 сентября 2013 года, Председатель Совета по правам человека зачитал следующее заявление:

"Совет по правам человека принимает к сведению доклады Консультативного комитета о работе его десятой и одиннадцатой сессий (A/HRC/AC/10/3 и A/HRC/AC/11/2) и рекомендацию, содержащуюся в пункте 4 решения 11/1.

Проконсультировавшись с государствами-членами, я исхожу из того, что данное заявление не создает какого-либо прецедента для будущих докладов Консультативного комитета, которые будут рассматриваться в соответствии с резолюциями 5/1 и 16/21 Совета по правам человека".